





200. 200. 200. 200. 200.



**PAMIĘTNIK**  
**TEATRÓW WARSZAWSKICH**  
**na rok 1872.**

(Za rok 1871).

**Rok drugi.**

WŁOŻYŁ

**Stanisław Goślicki.**

Cena kop. 40.

**WARSZAWA.**

Nakładem Dyrekcji Rządowej Teatrów Warszawskich.

—  
Skład główny w księgarni **G. Sennewalda**  
ulica Miodowa Nr. 4-ty (nowy).

*Teatr w pol.*

PAMIĘTNIK  
TEATRÓW WARSZAWSKICH

na rok 1872.

(Za rok 1871).

---

**Rok drugi.**

---

Ułożył

Stanisław Goślicki

Sekr. Dyr. Rwej Teatr. Warsz.

---

WARSZAWA.

Nakładem Dyrekcyi Rządowej Teatrów Warszawskich.

Skład główny w księgarni

**G. Sennewalda**

ulica Miodowa Nr. 4-ty (nowy).

---

1872.

Дозволено Цензурою.

Варшава, 16 Сентября 1872 года.



Р 5 487

---

*W Drukarni J. Cotty, przy ulicy Danielewiczowskiej Nr. 495a.  
w Warszawie.*



SKŁAD OSOBOWY TEATRÓW WARSZAWSKICH  
w roku 1871 \*).

---

I. ADMINISTRACYJA TEATRALNA.

---

**Dyrekcya Rządowa Teatrów.**

Prezes Dyrekcyi, Szambelan Dworu Jego Cesar-  
skiej Mości, Rzeczywisty Radca Stanu *Muchanow*  
*Sergijusz.*

Dyrektor Teatrów, Radca Stanu *Bojanowski Mikołaj.*  
Sekretarz Dyrekcyi, zawiadujący zarazem Bi-  
blioteką teatralną, *Goślicki Stanisław.*

Pomocnik Sekretarza Dyrekcyi, *Smolikowski An-  
drzej.*

Lekarz Teatrów, Assessor Kollegijalny *Obrębski Hen-  
ryk.*

Lekarz Honorowy Teatrów, Dr. Med. *Pawlikowski*  
*Karol.*

Budowniczy Teatrów, Assessor Kollegijalny *Ritten-  
dorff Władysław.*

---

(\*) Zmiany zasze w składzie osobowym w pierwszej  
połowie 1872 roku podane są w oddzielnych uwagach  
i w odsyłaczach u dołu stronnic.

## Kassa Dyrekcyi.

Buchhalter Kassy, *Foland Bogumił.*

Płatnik Kassy, *Dąbrowski Paulin.*

Kontroler ustanowionój na rzecz Teatrów opłaty  $\frac{1}{6}$  części dochodu z obcych widowisk, *Mroziński Karol.*

## Kancellaryja Dyrekcyi.

Starszy Urzędnik do pisma, *Dworzeczki Adolf.*

Młodszy Urzędnik do pisma, *Gano Alexander.*

Młodszy Urzędnik do pisma, *Tripplin Ksawery.*

---

## Kassy sprzedaży biletów.

Teatru Wielkiego.

Kassyjer sprzedaży biletów, *Zalewski Antoni.*

Kontroler biletów, *Borzysławski Julijan.*

Teatru Rozmaitości.

Kassyjerka sprzedaży biletów, *Szpanowska Helena.*

Kontroler biletów, *Giżewski Stanisław.*

## Magazyn towarów i składy teatralne.

Magazynijer utrzymujący inwentarze, *Zródelski Edward.*

Pomocnik magazynijera, *Woroniccki Mikołaj* \*).

---

\*) Uwolniony od dnia  $\frac{1}{13}$  Czerwca 1872 r. W jego miejsce przeznaczony od d.  $\frac{11}{28}$  t. m. i r. młodszy urzędnik do pisma *Tripplin Ksawery*, na posadę zaś tego ostatniego przyjęty *Swiergocki Juljan.*

Pomocnik utrzymującego inwentarze, *Gabszewicz Józef.*

---

Rządca gmachów teatralnych, *Gładysz Apollodor.*

---

Ogółem w Administracyi teatralnej było w roku 1871 osób 21.

---

Czasowo zaliczeni do Dyrekcyi od dnia  $\frac{1}{13}$  Sierpnia 1871 r.

---

Spadli z etatu Urzędnicy b. Zarządu Spraw Duchownych Obcych Wyznań w Królestwie Polskiem:

Pomocnik Budowniczego, *Jabłoński Antoni.*

Referent, Radca Honorowy *Ragoczy Ludwik.*

Sekretarz, *Teplicki Adolf.*

---

## II. DRAMAT I KOMEDYJA.

---

Reżysser Dramatu i Komedyi, Art. dram. *Chęciński Jan.*

Artyści dramatyczni:

*Adler Józef.*

*Boczkowski Marcełi*, zarazem Rekwizytor, p. n.

*Chęciński Jan*, zarazem Reżysser, p. w.

*Chomiński Michał.*

*Damse Józef.*

*Dąbrowski Franciszek.*

*Dłużewski Jan* (przyjęty od dnia  $\frac{1}{13}$  Września 1871 r.).

*Dobrowolski Ryszard* (uwolniony od dnia  $13/25$  Sierpnia 1871 r.).

*Grzywiński Józef.*

*Jejde Julijusz* (przeniesiony do dramatu z chórów opery od dnia  $1/13$  Stycznia 1871 r. — uwolniony ze służby od dnia  $4/13$  Czerwca t. r.).

*Królikowski Jan.*

*Kwieciński Lucyan* (uwolniony od dnia  $1/13$  Października 1871 r.).

*Ostrowski Adolf.*

*Panczykowski Ludwik* (zmarł dnia  $1/13$  Sierpnia 1871 r.).

*Piasecki Władysław.*

*Rapacki Wincenty.*

*Schober Feliks*, zarazem Informator Komedyi, p. n.

*Stolpe Aloizy.*

*Swieszewski Władysław.*

*Szymanowski Władysław.*

*Tatarkiewicz Jan.*

*Żółkowski Aloizy.*

U w a g a. Od  $1/13$  Stycznia 1872 roku weszli do składu dramatu zamieszczeni niżej pod właściwemi rubrykami: Artysta Orkiestry Teatru Wielkiego *Krogulski Władysław* i Chórzysta Opery *Kruszewski Antoni*. Od  $1/13$  Maja 1872 r. przyjęty także został Artysta dramatyczny *Wolski Edward*.

#### Artystki dramatyczne:

*Bakałowicz Wiktoryna.*

*Borkowska Marcela.*

*Figarska Sabina.*

*Gilska Aleksandra.*

— 2 —

*Kwiatyńska Julija* (przeniesiona do dramatu z Corps de ballet'u od dnia 1/13 Czerwca 1871 r., — uwolniona na urlop roczny od dnia 1/13 Września t. r.).

*Mazurowską Józefa.*

*Micińska Magdalena.*

*Modrzejewska Helena.*

*Niewiarowska Waleryja.*

*Ostrowska Zuzanna.*

*Oswald Katarzyna.*

*Palińska Salomea.*

*Popiel Romana.*

*Przedpelska Władysława.*

*Rakiewicz Alexandra.*

*Sawicka Apolonija.*

*Szymanowska Teofila.*

*Żółkowska Aloiza* (uwolniona od dnia 1/13 Października 1871 r.)

---

**Inspektor porządku scenicznego, b. Art. dr. Surewicz Józef.**

**Rekwizytor, Art. dram. Boczkowski Marceli.**

**Informator Komedyi, Art. dram. Schober Felix.**

**Sufler dramatu i komedyi, Wiśnicki Piotr.**

**Pomocnik Suflera, Żarnowski Marcin** (uwolniony od dnia 19/30 Października 1871 r.)

---

Ogółem w składzie dramatu i komedyi było z końcem  
roku 1871:

Reżysser i zarazem Artysta . . .	1
Artystów dram. (nie licząc Re- żyssera, Rekwizytora i Infor- matora) . . . . .	15
Artystek dramatycznych . . . .	17
Inspektor porz. scenicznego . .	1
Rekwizytor i zarazem art. dram.	1
Informator kom. i zar. Art. dram.	1
Suflerów . . . . .	2
<hr/>	
Razem osób . . . . .	38.

---

### III. OPERA.

Dyrektorowie Opery: { *Moniuszko Stanisław* \*).  
                                  { *Quattrini Jan*.

Reżysser Opery, Artysta opery, *Matuszyński Leopold*.  
Korrepetytor ról muzycznych, *Kratzer Kazimierz*.

#### Artyści Opery:

*Borkowski Leon* \*\*).  
*Cieślewski Franciszek* \*\*\*).

---

\*) Umarł dnia 23 Maja (4 Czerwca) 1872 r.

\*\*\*) Uwolniony od dnia 15/27 Marca 1872 r.

\*\*\*) Uwolniony od dnia 9/21 Marca 1872 r.

*Filleborn Daniel.*

*Koehler Jan \*)*.

*Kozieradzki Adolf.*

*Matuszyński Leopold*, zarazem Reżysser op., p. w.

*Prohazka Józef \*\*)*.

*Suszyński Emilijan.*

*Szczepkowski Józef.*

*Ziółkowski Adam.*

U w a g a: Od  $\frac{1}{13}$  Kwietnia 1872 r., wszedł do składu Artystów Opery *Mikulski Tytus*.

#### Artystki Opery:

*Bondasiewicz Teressa.*

*Dowiakowska Bronisława.*

*Gobert Aniela.*

*Grabowska Apolonija.*

*Kwiecińska Maryja*, (uwolniona od d.  $\frac{1}{13}$  Marca 1871 r.).

*Majeranowska Honorata.*

*Miller-Czechowska Ludwika-Wanda*, (angażow. od dnia  $\frac{1}{13}$  Września 1871 r.).

*Rybicka Wiktoryja.*

*Stankiewicz Kamilla.*

*Wojakowska Maryja.*

U w a g a: Od  $\frac{1}{13}$  Stycznia 1872 r., weszła do składu Artystek Opery, zamieszczona niżej pomiędzy Chórzystkami, *Mellerowicz Amelija*.

---

\*) Uwolniony od dnia  $\frac{16}{28}$  Czerwca 1872 r.

\*\*) Uwolniony od dnia  $\frac{6}{18}$  Maja 1872 r., — angażowany na nowo od dnia 22 Maja (3 Czerwca) t. r.

## Chór opery.

Korrepetytor Chórów i zarazem Nauczyciel  
Szkoły Chórów, *Meller Jan.*

### Chórzyści.

*Borawski Alexy.*

*Borawski Paweł*, (uwolniony od dnia 23 Listopada/  
5 Grudnia 1871 r.).

*Brykner Michał.*

*Cieślewski Władysław*, (uwolniony od dnia 20 Stycznia/  
1 Lutego 1871 r.).

*Dembnicki Władysław*, (uwolniony od dnia 1<sup>1</sup>/<sub>13</sub> Kwiet-  
nia 1871 r.).

*Domąński Edward.*

*Eibl Bazyl.*

*Eibl Cypryan.*

*Einsporn Alexander* \*).

*Fronick Rudolf.*

*Glier Alexander*, (uwolniony od d. 1<sup>1</sup>/<sub>13</sub> Kwietnia 1871 r.).

*Hopenstand Markus*, (przyjęty od d. 1<sup>1</sup>/<sub>13</sub> Lutego 1871 r.).

*Hussak Andrzej*, (przyjęty od d. 1<sup>1</sup>/<sub>13</sub> Maja 1871 r.).

*Kawecki Wiktor.*

*Kazalski Kazimierz*

*Koziolowski Franciszek.*

*Kwieciński Walenty*, (przyjęty od d. 1<sup>1</sup>/<sub>13</sub> Maja 1871 r.).

*Krowicki Jan.*

*Krupiński Michał.*

*Kruszewski Antoni* \*\*).

---

\* Uwolniony od dnia 4<sup>1</sup>/<sub>16</sub> Kwietnia 1872 r.

\*\* Od 1<sup>1</sup>/<sub>13</sub> Stycznia 1872 r., przeniesiony do dramatu.



*Lucas Napoleon*, zarazem Informator Opery, p. n. \*).  
*Marczewski Adam* \*\*).  
*Marczewski Władysław* \*\*\*).  
*Maruszewski Adam*.  
*Mystkowski Alexander*.  
*Nowakiewicz Ludwik*.  
*Ochmanowicz Antoni*, (uwolniony od d.  $\frac{1}{13}$  Lutego 1871 r.).  
*Prohazka Stanisław*.  
*Romanus Adolf*.  
*Słoczyński Władysław*.  
*Tatarkiewicz Stanisław*.  
*Trojacki Teodor* \*\*\*\*).  
*Ulbrych Józef*.  
*Wiśniewski Leon*, (uwolniony od d.  $\frac{1}{13}$  Maja 1871 r.).  
*Zabierzowski Konstanty*.  
*Zakrzewski Michał*.  
*Założyski Franciszek*.  
*Zienkiewicz Jan*.

U w a g a: Od  $\frac{1}{13}$  Stycznia 1872 r., weszli do składu Chórów: *Chitren Paweł* i *Kwieciński Michał*.

#### Chórzystki.

*Anczyc Joanna*.  
*Barcz Teofila*.  
*Blau Paulina*.

---

\*) Od  $\frac{1}{13}$  Stycznia 1872 r., uwolniony od obowiązków Chórzysty, z przeznaczeniem na Informatora sceny Teatru Wielkiego.

\*\*\*) Od  $\frac{1}{13}$  Lutego 1872 r., mianowany Suflerem Opery.

\*\*\*\*) Uwolniony od dnia  $\frac{12}{24}$  Marca 1872 r.

\*\*\*\*\*) Uwolniony od dnia  $\frac{4}{18}$  Kwietnia 1872 r.

*Boguszevska Wirginija.*

*Cybe Alexandra.*

*Denter Maryja.*

*Domańska Teofila.*

*Dąbrowska Julija.*

*Ficht Ksawera.*

*Holtsztejn Maryja.*

*Kalinowska Maryja.*

*Kossakowska (zameżna Michalowska) Cecylia.*

*Kruszevska Maryja.*

*Leszczewska Wiktoryja (przyjeta od d. 1/13 Stycz: 1871 r. \*).*

*Max Ludwika.*

*Mellerowicz Amelija \*\*).*

*Mystkowska Wiktoryja.*

*Nawarska Rozalija.*

*Olszevska (zameżna Zielńska) Zofija.*

*Rybicka Bronislawa.*

*Seredyńska Ewa.*

*Seredyńska Teofila.*

*Walusińska Weronika.*

*Zakrzewska Elżbieta.*

*Zakrzewska Józefa.*

*Zwolińska Zofija \*).*

*Żeromska Wanda.*

**U w a g a:** Od 1/13 Lutego 1872 r., przybyła Chórzystka Szczerbin Antonina.

---

\*) Uwolniona od dnia 12/24 Marca 1872 r.

\*\*\*) Od 1/13 Stycznia 1872 r., przeniesiona do składu Artystek Opery.

\*) Zmarła dnia 24 Stycznia (5 Lutego) 1872 r.

Informator opery, Chórzysta, *Lucas Napoleon*. p. w.  
Sufler opery i zarazem nadzorca nut *Seredyński Ludwik*\*).

Ogółem w składzie opery było z końcem r. 1871:

Dyrektorów opery . . . . .	2
Reżysser opery i zarazem Artysta .	1
Korrepetytor ról muzycznych . .	1
Artystów op. (nie licząc Reżyssera)	9
Artystek opery . . . . .	9
Korrepetytor i Nauczyciel chórów	1
Chórzystów opery (nie licząc In- formatora opery) . . . . .	31
Chórzystek opery . . . . .	27
Informator opery, (zarazem Chó- rzysta) . . . . .	1
Sufler opery . . . . .	1

Razem osób 83.

---

#### IV. BALET.

---

Baletmistrz, *Calori Wirgiliusz*.

Reżysser baletu, *Meunier Hipolit*, zarazem Art. bal.  
i Naucz. niż. szkoły tańca, p. n.

---

\*) Od 1/13 Stycznia 1872 r., przeniesiony na Tołombasistę do orkiestry Teatru Wielkiego z pozostawieniem przy obo-  
wiązkach nadzorcy nut. W jego miejsce, od 1/13 Lutego 1872 r.  
mianowany Suflerem *Marczewski Adam*.

Artyści baletu:

*Kühne Ludwik.*

*Kwiatkowski Antoni.*

*Marx Henryk.*

*Meunier Hipolit*, zarazem Reżysser baletu, p. w.

*Owerło Paweł.*

*Pewiński Bonifacy*, zarazem Informator baletu, p. n.

*Popiel Jan.*

*Przedpelski Władysław.*

*Puchalski Romuald.*

*Rządca Ludwik.*

*Turczynowicz Konstanty.*

Artystki baletu:

Solistki:

*Cholewicka Helena.* \*)

*Dylewska Matylda.*

*Kowalska Ludwika.*

*Piotrowska Aniela.*

Koryfejki:

*Brandt Emilja* \*\*).

*Buczyńska Eufemija.*

*Chronowska Zofija.*

---

(\*) Od dnia 17/29 Stycznia 1872 roku otrzymała nominację na Pierwszą Tancerkę Teatrów Warszawskich.

\*\*\*) Uwolniona od dnia 1/13 Lutego 1872 r.

*Eißler Uranija.*

*Kluger Józefa.*

*Krieger Waleryja.*

*Lesiewska Wanda.*

*Markowska Sabina, (uwolniona od dnia 1/13 Maja 1871 r.)*

*Neuville Józefa.*

*Oliwińska Maryja.*

*Ostrowska Tekla.*

*Popiel Helena.*

*Rycerkiewicz Franciszka.*

*Turczynowicz Kamilla, (zmarła dnia 1/13 Marca 1871 r.)*

*Tyszczyńko Wanda.*

*Zaremba Klementyna.*

---

**Corps de Ballet.**

**Tancerze:**

*Adler Ludwik.*

*Andruszkiewicz Mirosław.*

*Chronowski Henryk.*

*Filatyn Leopold.*

*Gillert Alexander.*

*Gillert Stanisław.*

*Holstein Alexander.*

*Karpowicz Franciszek.*

*Minakowski Karol.*

*Objezierski Karol \*).*

---

\*) Uwolniony od dnia 20 Kwietnia (2 Maja) 1872 r.,  
przywrócony od dnia 21 Czerwca t. r.

*Ossowski Leon.*

*Ostaszewski Ludwik.*

*Pflanz Wincenty*, (przyjęty od dnia  $\frac{1}{13}$  Stycznia 1871 r.).

*Popek Franciszek.*

*Prohazka Wacław* \*).

*Royer Ignacy.*

*Rycerski Tomasz.*

*Rzewuski Julijan.*

*Sikorski Walery.*

*Słowikowski Henryk*, (uwolniony od dnia  $\frac{1}{13}$  Listopada 1871 roku).

*Szpecht Józef.*

*Weydner Alexander* \*\*).

*Zuberbier Jakób.*

Uwaga. Od  $\frac{1}{13}$  Stycznia 1872 r. przybyli do składu Corps de Ballet'u następujący tancerze: *Koziarski Antoni*, *Lambelet Edgar* i *Lenzewski Stanisław*.

#### Tancerki :

*Bailly Maryja.*

*Bereda Stefanija*, (przyjęta od d.  $\frac{1}{13}$  Stycznia 1871 r.,—  
uwolniona od dnia  $\frac{18}{30}$  Października t. r.).

*Billou Bronisława.*

*Bodurkiewicz Eleonora.*

*Buchalet Katarzyna.*

*Buczyńska Aleksandra.*

*Cedrowska Emilija.*

*Cholewicka Teodora*, (przyjęta od d.  $\frac{1}{13}$  Stycznia 1871 r.).

---

\* ) Uwolniony od dnia  $\frac{1}{13}$  Maja 1872 r.

\*\* ) Uwolniony od dnia  $\frac{1}{13}$  Maja 1872 r.

*Dymecka Konstancya*, (uwolniona od d.  $\frac{15}{2}$  Października 1871 r.)

*Fabijańska Elżbieta*, (przyjęta od d.  $\frac{1}{13}$  Stycznia 1871 r.).

*Fabijańska Józefa*.

*Faszczewska Maryja*.

*Grabowska Waleryja*.

*Hermann Helena*.

*Kwiatkowska Ernestyna*.

*Kwiatyńska Julija*, (przeniesiona do dramatu od dnia

$\frac{1}{13}$  Czerwca 1871 r.)

*Lambelet Elżbieta*.

*Małaszkiwicz Katarzyna*.

*Mazurowska Maryja*.

*Mellerowicz Julija*, (przyjęta od d.  $\frac{1}{13}$  Stycznia 1871 r.).

*Mertel Emilija*.

*Orczyńska Róża*.

*Pignan Waleryja*, (przyjęta od d.  $\frac{1}{13}$  Stycznia 1871 r.)

*Popielewska Bronisława*, (uwolniona od dnia  $\frac{1}{13}$  października 1871 r.)

*Rutkowska Józefa*.

*Rzewuska Maryja*.

*Stepanowska Bronisława*, (uwolniona od  $\frac{1}{13}$  Maja 1871 r.)

*Szymańska Maryja*.

*Trustka Helena*.

*Weinhold Emma*, (przyjęta od d.  $\frac{1}{13}$  Stycznia 1871 r.) \*).

U w a g a. Od  $\frac{1}{13}$  Stycznia 1872 r. przybyły do składu Corps de Ballet'u następujące Tancerki: *Adler Gabryjela*, *Jerzmanowska Kazimiera*, *Kalinowska Róża*, *Lucas Romana*, *Rokossowska Władysława*, *Rycerkiewicz Apolonija* i *Urbanowicz Alexandra*.

\*) Uwolniona od dnia  $\frac{1}{13}$  Lutego 1872 r.

**Nauczyciele tańca:**

**Szkoły wyższej:**

*Calori Wirgiliusz*, Baletmistrz p. w.  
*Tarnowski Antoni*.

**Szkoły niższej:**

*Meunier Hipolit*, Reżysser i Art. bal., p. w.  
*Budzyński Konstanty*, b. Art. bal.  
*Żeromska Emilija*, b. Art. bal.

**Informator baletu**, *Pewiński Bonifacy*, Art. bal., p. w.  
**Dozorczyńni uczenie niższej szkoły tańca**, *Cholewicka Maryja*.

Ogółem w składzie baletu było z końcem r. 1871:

1.	Baletmistrz i zaraz. Naucz. wyż szk. tańca	1
2.	Reżysser baletu, zarazem Art. bal. i Nauczyciel niższej szkoły tańca	1
3.	Artystów baletu (nie licząc Reżyssera i Informatora)	9
4.	Artystek baletu: { Solistek	4
	{ Koryfejek	14
5.	Tancerzy Corps de Ballet'u	22
6.	Tancerek Corps de Ballet'u	25
7.	Nauczyciel wyższej szkoły tańca	1
8.	Nauczycieli niższej szkoły tańca	2
9.	Informator baletu i zarazem Art. bal.	1
10.	Dozorczyńni uczenie	1
	Razem osób	81



## V. ORKIESTRA TEATRU WIELKIEGO.

Dyrektor orkiestry, dyrygujący muzyką baletów, *Münchheimer Adam*.

Inspektor orkiestry, *Goebell Józef*, p.n.

### Członkowie orkiestry.

#### 1-sze skrzypce:

*Anger Jan*.

*Bartoszewicz Władysław*.

*Górski Władysław*, (przyjęty od dnia  $\frac{1}{13}$  Lutego 1871 r.).

*Puchalski Grzegorz*.

*Rajgierski Władysław*.

*Sengl Jan* \*).

*Stelmach Antoni*.

*Schultz Chaim*.

#### 2-gie skrzypce.

*Dietz Ludwik*.

*Dietz Teodor*, (uwolniony od dnia  $\frac{1}{13}$  Sierpnia 1871 r.).

*Gromski Alexander*.

*Holz Stanisław*, (przyjęty od dnia  $\frac{1}{13}$  Stycznia 1871 r.).

*Jędrzejewski Antoni*, (przyjęty od dnia  $\frac{1}{13}$  Stycznia 1871 r.).

*Liebrecht Teodor*.

*Rzepka Władysław*, (przyjęty od dnia  $\frac{1}{13}$  Sierpnia 1871 r.).

*Saeftel Bogumił*, (zmarł dnia  $\frac{1}{13}$  Marca 1871 r.).

*Stiller Emil*.

---

\* ) Uwolniony od dnia  $\frac{6}{18}$  Kwietnia 1872 r.

Altówka.

1. *Feist Julijan.*
2. *Myszkowski Wiktor.*
3. *Koziarski Alexander.*
4. *Prohazka Wacław.*

Wiolonczela.

1. *Goebelt Józef*, zarazem Inspektor Orkiestry, p. w.
2. *Moniuszko Bolesław.*
3. *Ostrowski Adam*, syn.
4. *Violoncellist (Herman) Abraham* \*).
5. *Bondasiewicz Wincenty.*

Kontrabas.

1. *Ostrowski Adam*, ojciec, (uwolniony od dnia  $\frac{1}{13}$  Grudnia 1871 r.) \*\*).
2. *Elszyk Waleryjan.*
3. *Michnowski Alexander.*
4. *Jarecki Henryk* \*\*\*).

Harfa.

*Pistor Józef.*

Flet.

1szy, *Riedl Antoni.*  
2gi, *Ruziczka Antoni.*

---

\*) Uwolniony dnia  $\frac{1}{13}$  Lutego 1872 r. W jego miejsce od dnia  $\frac{1}{13}$  Czerwca t. r. przyjęty *Thalgrün Stanisław.*

\*\*) W jego miejsce od d.  $\frac{9}{21}$  Marca 1872 r. przyjęty *Mejer Alexander*, lecz od d.  $\frac{10}{22}$  Kwietnia t. r. przestał pełnić służbę.

\*\*\*) Wyszedł ze służby od dnia  $\frac{16}{28}$  Sierpnia 1872 roku, w jego miejsce przyjęty od dnia  $\frac{3}{19}$  Kwietnia t. r. *Lanckoroński Jakób.*

Obój.

- 1szy { *Zaubitzer August*, (uwolniony od d. 1/13 Kwiet. 1871 r.)  
*Krieger Gustaw*, (przyjęty od dnia 20 Września/  
2 Października 1871 r.) \*).  
2gi, *Rzepka Adolf* \*\*).

Klarnet.

- 1szy, *Philip Józef*.  
2gi, *Borzęcki Sylwester*.

Fagot.

- 1szy, *Bernhardt Teodor*.  
2gi, *Eibl Piotr*.

Waltornia.

- 1sza, *Weck Karol*.  
2ga, *Randekart Karol*.  
3cia, *Hassler Herman*.  
4ta, *Mojewski Michał*.

Trąbka.

- 1sza *Mernitz Max*.  
2ga, *Ziegler Gotfryd*.

Trombon.

- Alt, *Kitzing Karol*.  
Tenor, *Gołaszewski Kazimierz*  
Bass, *Damm Albert*.

Ofikleida.

*Trzcionka Franciszek*.

---

\*) Uwolniony od dnia 1/13 Lutego 1872 roku. W jego miejsce od 1/13 Kwietnia t. r. przeszedł tymczasowo na 1-go oboistę *Rzepka Adolf*.

\*\*\*) Od dnia 1/13 Kwietnia 1872 r. przeszedł na 1-go oboistę, w jego miejsce przyjęty czasowo od tejże daty *Friedrich Karol*.

Kotły.

*Jarecki Alexander* \*).

Tołombas.

*Krogulski Władysław* \*\*).

Werbel.

*Osmański Wojciech*.

Trianguł.

*Trzaska Marcełi*.

Organy i fortepian.

*Jarecki Józef*, (zmarł d. 11/23 Grudnia 1871 r.) \*\*\*).

Stroiciel fortepianów, *Zierkwitz Robert*.

---

Ogółem w składzie Orkiestry Teatru Wielkiego było z końcem 1871 roku:

Dyrektor muzyki baletów. . . . .	1
Inspektor i zarazem Czł. Ork. . . . .	1
Członków Ork. (nielicząc Inspektora) . . . .	49
Stroiciel fortepianów . . . . .	1
Razem osób . . . . .	52

---

\*) Od d. 1/13 Stycznia 1872 r. przeniesiony na posadę Organisty. W jego zaś miejsce od tejże daty przyjęty na Kotlistę *Wendhold Rudolf*.

\*\*) Od dnia 1/13 Stycznia 1872 r. przeniesiony w poczet artystów dramatycznych. W jego zaś miejsce od tejże daty mianowany Tołombasistą Sufler opery *Seredyński Ludwik*.

\*\*\*) W jego miejsce od d. 1/13 Stycznia 1872 r. mianowany Organistą *Jarecki Alexander*, p. w.

## VI. ORKIESTRA TEATRU ROZMAITOŚCI.

---

Dyrgujący muzyką Wodewilów i Melodramatów, *Tarnowski Adam.*

Dyrygujący muzyką w antraktach, 1szy skrzypce, *Lewandowski Leon.*

### 1-sze skrzypce.

*Jacobi Antoni.*

*Plater Karol.*

### 2-gie skrzypce.

*Frankiewicz Teodor.*

*Lauterfeld Abraham-Hersz.*

### Altówka.

*Dąbski Adam.*

*Ruciński Jan.*

### Wiolonczela.

*Szultz Icek.*

### Kontrabas.

*Szultz Adam,*

### Flet.

1-szy, *Tomaszewski Kazimierz.*

2-gi, *Zimmermann August.*

Klarnet.

1-szy, *Dobrowolski Teofil.*

2-gi, *Rybicki Jan.*

Waltornia.

1-sza, *Zahalka Adolf.*

2-ga, *Bander Franciszek.*

Trąbka.

1sza, *Kuhne Antoni.*

2-ga, *Jakesch Antoni.*

P u z o n.

*Peukert Maurycy.*

Werbel.

*Kierszenfinkiel Adam.*

Tołombas.

*Lehnardt Franciszek.*

Uwaga. Od  $\frac{1}{13}$  Stycznia 1872 r. do orkiestry Teatru Rozmaitości przybył fagocista *Makarewicz Tadeusz.*

Ogółem w składzie orkiestry Teatru Rozmaitości było z końcem roku 1871:

Dyrygujący muzyką Wod. i Melodr. . . . .	1
Dyrygujący muzyką w antraktach . . . . .	1
Członków Orkiestry . . . . .	19
	<hr/>
Razem osób . . . . .	21

## VII. SŁUŻBA SCENICZNA.

### 1. Malarnia.

Naczelnny Dekorator, <i>Romer Napoleon</i> (przyjęty d. 1/13 Paźdz. 1871 r., w miejsce <i>Fryderyka Pape</i> od tejże daty uwolnionego). . . . .	1
Dekorator, <i>Groński Michał</i> . . . . .	1
Modelator, <i>Latoszkiewicz Józef</i> . . . . .	1
Malarz dekoracyjny, <i>Uziembło Seweryn</i> . . . . .	1
Pomocników w malarni . . . . .	5
	<hr/>
Razem osób . . . . .	9

### 2. Kostiumiernia.

Kostiumierka, <i>Rożańska Lucyna</i> . . . . .	1
Szatna, <i>Lucas Karolina</i> . . . . .	1
Kostiumier, <i>Kulikowski Piotr</i> . . . . .	1
Fryzyjer, <i>Fijański Feliks</i> . . . . .	1
Krawców stałych . . . . .	7
Szwaczka . . . . .	1
Pracznka . . . . .	1
	<hr/>
Razem osób . . . . .	13

### 3. Warsztaty i służba przy maszyneryjach.

Teatrmajster, <i>Siewert Wilhelm</i> . . . . .	1
Werkfirer warsztatów, <i>Johne Józef</i> . . . . .	1
Starszy Ślusarz, <i>Sadowski Andrzej</i> . . . . .	1
	<hr/>
Do przeniesienia . . . . .	3

	Z przeniesienia . . . . .	3
Szklarz,	<i>Rakowski Feliks</i> . . . . .	1
Zdun,	<i>Brodkiewicz Stanisław</i> . . . . .	1
Tapioer,	{ <i>Słiwicki Leon</i> (przyjęty od dnia <sup>15</sup> / <sub>17</sub> Sierpnia 1871 r., w miejsce <i>Michała</i> <i>Wolczy.</i> uwolnionego od <sup>1</sup> / <sub>13</sub> Lipca t. r.)	1
Mularz,	<i>Zalewski Woiciek</i> . . . . .	1
Blacharz,	<i>Eisengraeber Teodor</i> . . . . .	1
Brygadyjerów	maszyneryi . . . . .	3
Ślusarzy-maszynistów	. . . . .	3
Stolarzy-maszynistów	. . . . .	4
Pomocników Rekwizytora-maszynistów	. . . . .	2
Maszynistów	. . . . .	14
	Razem osób . . . . .	34

#### 4. Służba oświetlenia.

Fajerwerkier,	<i>Karoli Alexander</i> . . . . .	1
Starszy Illuminator,	<i>Mikulski Tomasz</i> . . . . .	1
Illuminatorów	. . . . .	6
Illuminatorek	. . . . .	2
	Razem osób . . . . .	10

#### Z e b r a n i e:

W Malarni, było osób	. . . . .	9
W Kostiumierni	. . . . .	13
W Warsztatach i przy maszyneryi	. . . . .	34
W służbie oświetlenia	. . . . .	10
Ogółem w służbie scenicznej było z końcem roku 1871 osób	. . . . .	66



## VIII. SŁUŻBA NIŻSZA.

Dozorca bezpieczeństwa, <i>Zieliński Piotr</i> . . . . .	1
Oficyjalistów dyżurnych . . . . .	6
Oficyjalistów-bileterów . . . . .	9
Bileterów . . . . .	27
Stróżów . . . . .	16
Dozorczynie porządku . . . . .	2

---

Ogółem było w służbie niższej z końcem roku 1871 osób . . . . . 61

---

**Wykaz porównawczy**  
**liczby osób należących do składu Teatrów**  
**Warszawskich w ostatnich trzech latach**  
**1869 — 1871.**

Było osób:	w r. 1869	w r. 1870	w r. 1871
1) w Administracji teatralnej *)	18	19	21
2) w składzie Dramatu . . . .	39	43	38
3) w składzie Opery i Chórów .	88	84	83
4) w składzie Baletu . . . . .	88	85	81
5) w składzie Orkiestry Teatru Wielkiego . . . . .	55	53	52
6) w składzie Orkiestry Teatru Rozmaitości . . . . .	21	21	21
7) w Służbie scenicznej . . . .	65	65	66
8) w Służbie niższej . . . . .	61	61	61
Razem . . . .	435	431	423

\*) Nie licząc osób zaliczonych czasowo, w charakterze Urzędników nadetatowych.

# REPERTUAR TEATRÓW WARSZAWSKICH

z roku 1871.

---

## I. Dzieła sceniczne nowe.

### A. Dramata:

#### a. oryginalne.

Nie wystawiono żadnego.

#### b. przerobione lub tłumaczone.

1. **Poczwarzka** (Die Grille). Dramat w 5ciu aktach (7miu obrazach) z powieści J. Sand'a „La petite Fadette,” przez *Karolinę Birch-Pfeiffer* przerobiony, tłumaczony z niemieckiego przez *Józefa Dzierzkowskiego*.

Wystawiony pierwszy raz w Teatrze Wielkim dnia  $\frac{3}{15}$  Kwietnia 1871 r. i po koniec tegoż roku odegrany 14 razy.

### B. Komedyje i Krotochwile.

#### a. oryginalne.

2. **Mentor**. Komedycja w 3ch aktach, przez *Jana Alexandra hr. Fredro* (syna).

Wystawiona pierwszy raz w Teatrze Rozmaitości dnia  $\frac{9}{21}$  Października 1871 r. i odegrana po koniec tegoż roku 11 razy.

3. **Znakomici.** Komedya w 3ch aktach wierszem, przez *Feliksa Schobera*.

Wystawiona pierwszy raz w Teatrze Rozmaitości dnia  $\frac{9}{21}$  Września 1871 r. i odegrana po koniec tegoż roku 6 razy.

*b. przerobione lub tlómaczone.*

4. **Bcz stanu.** Komedya w 1ym akcie, według *Ernesta Legouvé*, ułożona wierszem przez Kazimierza Zaleskiego.

Wystawiona pierwszy raz w Teatrze Rozmaitości dnia 31 Października/12 Listopada 1871 r. i po koniec tegoż roku odegrana 4 razy.

5. **Chłchotka czyli mlliony na poddaszu.** Komedya ze śpiewem w 1 akcie *Edmunda About*, tlómaczona z francuzkiego przez Konstantego Sobańskiego Muzyka Karola Studzińskiego.

Wystawiona pierwszy raz w Teatrze Rozmaitości dnia 20 Lutego/4 Marca 1871 r. i odegrana w tymże roku 7 razy.

6. **Dwóch głuchych.** Krotchwila w 1 akcie *Julijusza Moinaux*, tlómaczona z francuzkiego przez Leona Sygietyńskiego.

Wystawiona pierwszy raz w Teatrze Rozmaitości dnia 23 Października/4 Listopada 1871 roku i odegrana w tymże roku 9 razy.

7. **Dzień z życia Didorota.** Komedya w 1 akcie *M. Carré* i *K. Desland'a*, tlómaczona z francuzkiego przez Bronisława Przyrembel.

Wystawiona pierwszy raz w Teatrze Rozmaitości dnia  $\frac{12}{24}$  Maja 1871 r. i po koniec tegoż roku odegrana 4 razy.

8. **Fru-Fru.** Komedycja w 5ciu aktach *H. Meilhac* i *L. Halevy*, tłumaczona z francuzkiego przez Stanisława Goślickiego.

Wystawiona pierwszy raz w Teatrze Wielkim dnia  $16/28$  Lutego 1871 r. i po koniec tegoż roku odegrana 16 razy.

9. **Grzeszki babuni.** Komedycja ze śpiewkami w 1-m akcie *M. Honoré*, tłumaczona z francuzkiego przez Jana Tatarzkiewicza, z muzyką tegoż.

Wystawiona pierwszy raz w Teatrze Rozmaitości dnia 29 Marca/10 Kwietnia 1861 roku i po koniec tegoż roku odegrana 25 razy.

10. **Guzik.** Krotochwila w 1 akcie *Julijusza Rozena*, tłumaczona z niemieckiego przez Edwarda Lubowskiego.

Wystawiona pierwszy raz w Teatrze Rozmaitości dnia  $18/30$  Września 1871 r. i po koniec tegoż roku odegrana 4 razy.

11. **Gwóźdź w zamku.** Komedycja w 1-m akcie *E. Grangé* i *L. Thiboust*, tłumaczona z francuzkiego przez Edwarda Lubowskiego.

Wystawiona po raz pierwszy w Teatrze Rozmaitości dnia 17 Lutego/1 Marca 1871 roku i po koniec tegoż roku odegrana 5 razy.

12. **Miłość Niewiniątka.** Komedycja w 1 akcie *E. Abrahama* i *G. Guillemet'a*, tłumaczona z francuzkiego przez Jana Tatarzkiewicza.

Wystawiona pierwszy raz w Teatrze Rozmaitości dnia  $9/11$  Grudnia 1871 r. i po koniec tegoż roku odegrana 4 razy.

13. **Pani de Chamblay.** Komedycja w 5ciu aktach *Alexandra Dumas'a* (syna), tłumaczona z francuzkiego przez Władysława Bogusławskiego.

Wystawiona piewszy raz w Teatrze Rozmaitości dnia 22 Maja/3 Czerwca 1871 r. i po koniec tegoż roku odegrana 5 razy.

14. **Portrety Margrabiny.** Komedycja w 3ch obrazach *Oktawijusza Feuillet'a*, tłumaczona z francuzkiego przez Józefę Pląskowską.

Wystawiona pierwszy raz w Teatrze Rozmaitości d. 23 Września/5 Października 1871 r. i po koniec tegoż roku odegrana 5 razy.

15. **Post-scriptum.** Komedycja w jednym akcie *Emila Augier'a*, tłumaczona z francuzkiego przez Władysława Świeszewskiego.

Wystawiona pierwszy raz w Teatrze Rozmaitości dnia 15<sup>27</sup> Kwietnia 1871 i po koniec tegoż roku odegrana 3 razy.

16. **Powieści Królowej Nowarry.** Komedycja w 5ciu aktach *E. Scribe'go* i *E. Legouvé'go*, tłumaczona z francuzkiego przez Mieczysława Chrzanowskiego.

Wystawiona pierwszy raz w Teatrze Wielkim dnia 6<sup>18</sup> Października 1871 r. i po koniec tegoż roku odegrana 6 razy.

17. **Serafina.** Komedycja w 5ciu aktach *Wiktoryna Sardou*, tłumaczona z francuzkiego przez Klemensa Podwysockiego.

Wystawiona pierwszy raz w Teatrze Wielkim dnia 26 Czerwca/8 Lipca 1871 r. i po koniec tegoż roku odegrana 15 razy.

18. **Zamężcie Wiktoryny.** Komedyja w 3ch aktach *J. Sanda*, tłumaczona z francuzkiego przez Jana Chęcińskiego.

Wystawiona pierwszy raz w Teatrze Rozmaitości dnia 30 Stycznia/11 Lutego 1871 r. i po koniec tegoż roku odegrana 7 razy.

19. **Zubożały pan.** Komedyja w 2ch aktach *Dumanoir'a* i *Lafargé'a*, tłumaczona z francuzkiego przez Jana Chęcińskiego.

Wystawiona pierwszy raz w Teatrze Wielkim dnia 19 Listopada/1 Grudnia 1871 r. na benefis artysty dramatycznego Aloizego Stolpego, — i po koniec tegoż roku odegrana 6 razy.

20. **Zuzanna i dwaj starcy.** Komedyja w 1 akcie *Henryka Meilhac'a*, tłumaczona z francuzkiego przez Waleryję Niewiarowską.

Wystawiona pierwszy raz w Teatrze Wielkim dnia 10/22 Czerwca 1871 roku i po koniec tegoż roku odegrana 12 razy.

### C. O p e r y.

21. **Afrykanka.** Opera w 5ciu aktach *G. Meyerbeera*. Libretto *E. Scribe*. Tłumaczenie Leona Sygietyńskiego; podkład pod muzykę Leopolda Matuszyńskiego. W akcie 4-m tańce układu H. Meunier.

Wystawiona pierwszy raz w języku polskim przez artystów miejscowych dnia 30 Listopada/12 Grudnia 1871 roku, na benefis pani Luizy-Wandy Miller-Czechowskiej. Rolę „Seliki“ śpiewała Benefisantka; „Inezy“ pani Dowiakowska; „Anny“ panna Stankiewicz; rolę „Vascode Gamy“ śpiewał pan Cieślewski; „Neluska“ p. Koehler; „Don „Pedra“ p. Prohazka; „Don

Diega“ p. Ziołkowski; „Don Alwara“ p. Mikulski; „Wielkiego Bramina i Inkwizytora“ p. Borkowski. Więcej przedstawień w języku polskim w r. 1871 nie było.

Przez artystów włoskich opera ta wystawioną była pierwszy raz dnia 8/30 Grudnia 1870 i r. po koniec roku 1871 daną była 12 razy. Główne role przedstawiali: „Seliki“ pani Wiziak, „Inezy“ pani Mongini; „Vasco de Gamy“ pan Bolis; „Neluska“ p. Storti; „Don Pedra“ p. Gonnet; „Wielkiego Bramina“ p. Perkins; „Don Alwara“ pan Cieślewski; „Wielkiego Inkwizytora“ pan Borkowski.

22. **Antreprenier.** Operetta w 1 akcie. Libretto *L. Schneidera*. Muzyka *W. A. Mozarta*. Tłomaczenie i podkład pod muzykę. *L. Matuszyńskiego*.

Wystawiona pierwszy raz w Teatrze Rozmaitości dnia 28 Stycznia/9 Lutego 1871 r. i po koniec tegoż roku odegrana 7 razy.

23. **Żaki.** Operetta w 2 aktach. Muzyka *Kazimierza Hofmana*. Szkic pierwotny *St. Dobrzańskiego*. Libretto *W. L. Anczyca*.

Wystawiona pierwszy raz w Teatrze Wielkim dnia 25 Września/7 Października 1871 roku i po koniec tegoż roku odegrana 6 razy.

24. **Żyćle paryzkie.** Operetta komiczna w 5ciu aktach. Muzyka *J. Offenbacha*. Libretto *H. Meilhac* i *L. Halévy*. Tłomaczenie i podkład pod muzykę *Jana Checińskiego*.

Wystawiona pierwszy raz w Teatrze Letnim dnia 21 Sierpnia/2 Września 1871. i po koniec tegoż roku odegrana 18 razy.



## D. Balety.

25. **Zemsta Owadu.** Balet mimiczno-czarodziej-ski w 2ch aktach (trzech obrazach), układu *Wirgilijusza Ca-lori*; Baletmistrza Teatrów Warszawskich, z muzyką Floto-wa i innych kompozytorów.

Wystawiony pierwszy raz w Teatrze Wielkim dnia 30 Maja/11 Czerwca 1871 r. i po koniec tegoż roku przedstawiony 18 razy.

## II. Dzieła sceniczne wznowione.

### A. Dramata.

#### a. oryginalne.

Nie wznowiono żadnego.

#### b. tłumczone lub przerobione.

26. **Dalila.** Dramat w 6 aktach *Oktawijusza Feuil-le't'a*, tłumaczony z francuzkiego przez Florentyna Gwo-zdeckiego.

Wystawiony pierwszy raz na scenie Teatru Wielkiego dnia <sup>12</sup>/<sub>24</sub> Czerwca 1858 r. i odegrany w tymże roku 3 razy. Wznowiony dnia <sup>12</sup>/<sub>24</sub> Listo-pada 1871 r. i po koniec tegoż roku dany 3 razy. Ogółem odegrany 6 razy. W głównych rolach występowali: w roli „Leonory księżnej Falconieri“ w roku 1858 panna Walerja Łapińska (dzisiejsza Niewiarowska), w roku 1871 — pani Mo-drzejewska; w roli „Hr. Carnioli“ w roku 1858 pan Królikowski, w r. 1871 — artysta dramatyczny Teatru Krakowskiego p. Benda Feliks; w roli „Andrzeja Rosweina“: w r. 1858 — p. Trapszo,

w r. 1871 — p. Tatariewicz; w roli „Sartoriusa:“ w r. 1858 — p. Rychter, w r. 1871 — p. Rapaćki; w roli „Marty.“ w r. 1858 — panna Gąsowicz, w r. 1871 — panna Romana Popiel.

27. **Graziella.** Dramat w jednym akcie *Barbier'a* i *Carre'go*. Tłómaczony z francuzkiego przez J. S. Jasińskiego.

Wystawiony pierwszy raz w Teatrze Rozmaitości dnia  $\frac{4}{18}$  Lipca 1852 r. i odegrany w latach 18<sup>52</sup>/<sub>60</sub> trzydzieści sześć razy. Ostatni raz dany  $\frac{18}{30}$  Maja 1860 roku. Rolę tytułową grywały: w latach 1852/3 panna Moroz (późniejsza pani Zielińska), w latach 1854—1857 panna Łapińska (późniejsza pani Niewiarowska), w roku 1860 panna Gąsowicz.

Wznowiony dnia  $\frac{7}{10}$  Stycznia 1871 r. i odegrany w tymże roku dwa razy. W roli Grazielli oba razy debiutowała panna Julja Kwiatyńska.

Ogółem odegrany 38 razy.

28. **Hamlet.** Trajedyja *Szekspira* w 5ciu aktach (12 obrazach), z angielskiego przełożona przez Krystyna Ostrowskiego. Muzyka St. Moniuszki.

Wystawiona pierwszy raz d.  $\frac{16}{28}$  Marca r. 1799 „na Wielkim Teatrze przy Kollegium krajowem przez aktorów polskich pod entrepryzą JPani Truskolawskiej“ pod tytułem *Hamlet Królewicz Duński*. Grywana następnie w latach: 1800, 1802, 1806, 1807, 1815, 1816, 1817, 1818, 1820, 1821, 1822, 1825, 1826, 1827, 1828, 1829, 1830 i 1831. Ostatni raz grana dnia 30 Grudnia/11 Stycznia 183<sup>0</sup>/<sub>1</sub> roku. Od roku 1799 do 1831 dana 30 razy.

Wznowiona na scenie Teatru Wielkiego dnia  $\frac{12}{21}$  Marca 1871 r., na benefis pani Heleny Modrzejewskiej, i po koniec tegoż roku odegrana 18 razy. Ogółem wystawiona 48 razy.

W latach 1799/1831 w głównych rolach występowali: w roli „Hamleta.“ pp. Bogusławski, Szymanowski, Werowski i Piasecki, oraz p. Bensa artysta Teatru Lwowskiego (w r. 1816 jako gość); w roli „Ofelii.“ panna Zakrzewska, panie: Ledochowska, Aszpergerowa, Kurpińska i Palczewska; w roli „Laertes.“: pp. Szymanowski, Dmuszewski, Wąsowicz, Piasecki i Karasiński.

W roku 1871 rolę „Hamleta“ grał p. Królikowski; „Ofelii“—pani Modrzejewska; „Laertes“ — p. Tatariewicz.

## B. Komedyje i Krotchwile.

### a. oryginalne.

Nie wznowiono żadnej.

### b. tłumaczone i przerobione.

**29. Folwark Primerose.** Komedyja w 1m akcie ze śpiewkami, *Cormon'a* i *Duterbie'a*, tłumaczona z francuzkiego przez Ant. Gellerta.

Wystawiona pierwszy raz w Teatrze Rozmaitości dnia 31 Marca/12 Kwietnia 1852 r. i po koniec roku 1866 odegrana 80 razy. Ostatni raz grana dnia 28 Czerwca/10 Lipca 1866 r.

Wznowiona dnia 21 Maja/2 Czerwca 1869 r. i odegrana w tymże roku 2 razy.

Wznowiona powtórnie w r. 1871, dnia 19 Listopada/1 Grudnia, na benefis Art. dramat. Aloizego Stolpego i powtórzona 2 razy.

Ogółem po koniec roku 1871 przedstawiona 84 razy.

Od pierwszego przedstawienia aż do ostatniego obsadzenie ról pozostało bez zmiany: „Jerzego“, grywał stale p. Stolpe; „Dzems“ — p. Króli-

kowski; „Maryje“ — pani Bakałowicz (dawniejsza panna Szymanowska); „Nauczyciela“ — pan Chęciński.

### 30. **Lektorka czyli pustota młodzika.**

Komedyja w 3 aktach, *Bayard'a*, tłómaczona z francuzkiego przez J. S. Jasińskiego.

Wystawiona pierwszy raz w Teatrze Wielkim dnia 11 Lipca 1835 r. i po koniec roku 1836 odegrana 9 razy. Ostatni raz grana dnia  $\frac{2}{14}$  Listopada 1836 r.

Wznowiona dnia  $\frac{6}{18}$  Sierpnia 1844 r., powtórzona następnie dnia 29 Lutego/12 Marca 1845 r.

Wznowiona powtórnie dnia  $\frac{19}{31}$  Marca 1852 r. i odegrana w tymże roku 3 razy.

Wznowiona po raz trzeci dnia  $\frac{1}{13}$  Maja 1857 r. i po koniec 1862 r. odegrana 10 razy. Ostatni raz  $\frac{1}{23}$  Stycznia 1862 r.

Wznowiona po raz czwarty dnia 20 Grudnia/11 Stycznia 1864/5 r. i po koniec 1869 roku odegrana 17 razy. Ostatni raz dana dnia 23 Czerwca/5 Lipca 1869 r.

Wznowiona po raz piąty w r. 1871, d. 29 Czerwca/11 Lipca, i odtąd już nie grana.

Ogółem po koniec r. 1871 wystawiona 42 razy.

W latach 1835 i 1836 rolę „Kapitana Sir Cobridge“ grywał p. Kudlicz; rolę „Emilii“ — panna Dobrzańska, rolę „Artura“ — p. Piasiecki (ojciec).

W latach 1844 i 1845 w roli „Kapitana“ występował jako gość P. Rychter, podówczas Artysta Teatru Lwowskiego; „Emiliję“ grała panna Dobrzańska; „Artura“ — p. Komorowski.

W roku 1852 rolę „Emilii“ grywała panna Moroz. Inne role główne obsadzone były jak w r. 1844/5.

W latach 1857 — 1862 w roli „Emilii“ występowały: panna Waleryja Łapińska (dzisiejsza Niewiarowska) i pani Rakiewicz; „Artura“ — grywał p. Swieszewski; „Kapitana“ — p. Rychter.

W latach 1864 — 1869 rolę „Kapitana“ grywał p. Rychter; „Artura“ — p. Świeszewski, z wyjątkiem jedynie dwóch przedstawień w r. 1866 na których w roli tej występował p. Trapszo; w roli „Emilii“ oprócz pani Rakiewicz występowały: dnia 2/7 Lipca 1867 r. panna Dobrska (na pierwszy debiut na scenę), dnia 24 Lipca/5 Sierpnia 1867 r. panna Royer Artystka Teatru Lubelskiego; dnia 19 Czerwca/1 Lipca 1868 r. panna Gąsowicz, i dnia 23 Czerwca/5 Lipca 1869 r. pani Borkowska.

W roku 1871 rolę „Kapitana“ grał p. Rychter (jako gościnną); rolę „Artura“ — p. Świeszewski; w roli zaś „Emilii“ debiutowała panna Julija Kwiatyńska.

### 31. **Pewien Jegomość i pewna Jejmość.**

Krotochwila ze śpiewkami w 1 akcie, *Xavier'a*, *Duvert'a* i *Lauzanne'a*, tłumaczona z francuzkiego przez J. S. Jasińskiego. Muzyka Damse'go.

Wystawiona pierwszy raz w Teatrze Rozmaitości dnia 2/18 Kwietnia 1842 r. W latach 1842/65 odegrana 91 razy. Ostatni raz dnia 29 Listopada/11 Grudnia 1865 r.

Wznowiona dnia 25 Czerwca/7 Lipca 1871 r. i odegrana w tymże roku 8 razy. Ogółem przedstawiona 99 razy.

W latach 1842/65 rolę „Jegomości“ grywali pp. Jasiński, Maleszewski, Texel, Świeszewski i Sawicki; rolę „Jejmości“ — panna Damse, oraz panie: Palińska, Hoffman (dzisiejsza Majeranowska), Ciemska i Bakałowicz. Od czasu wznowienia grywają: p. Świeszewski i pani Bakałowicz.

32. **Przysługa.** Komedycja w jednym akcie *Dela-cour'a* i *Morand'a*, tłumaczona z francuzkiego, przez Seweryna Kaplińskiego.

Wystawiona pierwszy raz w Teatrze Rozmaitości 27 Listopada/9 Grudnia 1853 r. i w ciągu lat 1853—55 odegrana 16 razy,

Wznowiona dnia  $\frac{9}{21}$  Maja 1858 r. i odegrana w tymże roku 4 razy.

Wznowiona powtórnie d.  $\frac{15}{31}$  Stycznia 1865 r. i w ciągu lat 1865—1869 odegrana 35 razy. Ostatni raz grana  $\frac{18}{30}$  Czerwca 1869 r.

Wznowiona po raz trzeci w r. 1871, dnia  $\frac{10}{22}$  Czerwca, i odegrana w tymże roku 3 razy.

Ogółem po koniec roku 1871 przedstawiona 58 razy.

W roli „Blanchard'a“ występowali: pp. Chomanowski (do r. 1865) oraz pp. Ostrowski i Grzywiński; w roli „Hortensyi“ — panna Ciemska (późniejsza Ziemińska — w latach 1853/5), panna Gąsowicz (w r. 1858) i pani Ostrowska (od r. 1865); w roli „Moutonnet'a“ p. Rychter; w roli „Cezaryny“ — panie: Komorowska, Ziemińska, (w r. 1858), Bakałowicz i Borkowska, (te ostatnie od r. 1865); w roli „Pawła“ pp. Swieszewski, Bodurkiewicz, (w r. 1858), Piasecki, (w r. 1865), i Szymanowski, (od r. 1866).

**33. Takie wszystkie.** Komedycja w jednym akcie, Karola Narrey, tłumaczona z francuzkiego przez Józefa Narzymskiego,

Wystawiona pierwszy raz w Teatrze Rozmaitości dnia  $\frac{9}{18}$  Lipca 1868 r. i odegrana w tymże roku 8 razy. Ostatni raz dana 28 Października/7 Listopada 1868 r.

Wznowiona dnia  $\frac{14}{26}$  Lipca 1871 r. i odegrana w tymże roku 8 razy.

Ogółem po koniec roku 1871 przedstawiona 16 razy.

Przed wznowieniem i po wznowieniu role obsadzone były przez też same osoby, a mianowicie:

„Donnę Sylwije“ — grała pani Palińska; „Hrabinię Arnoulf“ — pani Niewiarowska; „Hrabiego de Trany“ — p. Tatariewicz.

34. **Wesele Figara** czyli Dzień pustot. Komedya w 5ciu aktach *Beaumarchais'go*, przekład Fr. Zabłockiego.

Wystawiona pierwszy raz dnia <sup>9/17</sup> Grudnia 1786 roku. Afisz tej reprezentacji był następujący: „Aktorowie Narodowi J. K. Gości będą mieli honor dać dziś w Niedzielę dnia 17 Grudnia 1786 roku pierwszą reprezentację komedyi nowey z francuzkiego przetłomaczoney, w pięciu aktach, przepłatana Piosneczkami i Tańcami, prozą, pod tytułem: Dzień Swywoli albo Wesele Figara. Komedya ta pana *de Beaumarchais* Autora znaniego z tylu Dzieł pierwszych i dowcipnych, między Dziełami Dramatycznymi, zdawało się z razu iż tylko dla samej Francyi była napisana. Wiele Anekdot tam tylko znaiomych będąc po części pochopem żartu i zasadą intrygi w tej Sztuce, tym więcej wzmacniały to rozumienie. Mimo to wszystko, sztuka już dotąd niemal na wszystkie Języki tłomaczona i wszędzie grana, dała pochop i tu teyszemu Teatrowi do dania oncy w Narodowym Języku dla prześwietnego Publikum. Oczekiwana tylko była Edycya Dzieła taka jaka jest zgodna z Manuskryptem Samego Autora; wiele albowiem poprzednich Edycyi zfałszowanych, nieokazywały go jak tylko niedoskonałym i przez połowę niemal co inszego prócz myśli i wyrazów Autora mającym. Ta sztuka ozdobiona Rozrywką w czwartym Akcie z powodu Ceremonii Weselnych, zakończy się Baletem mającym związek z tą samą sztuką.“

W latach 1786—1801 komedyja ta grana była 13 razy. Wznawiona na scenie Teatru Wielkiego dnia <sup>11/23</sup> Października 1834 r. i po koniec r. 1836 odegrana 15 razy. Wznawiona powtórnie dnia 20 Grudnia/1 Stycznia 1855/6 roku i w ciągu lat



1856/9 odegrana 18 razy. *Po trzeci raz wznowiona* 28 Lipca/9 Sierpnia 1871 r. na scenie Teatru Leśnego w ogrodzie Saskim i odegrana w tymże roku 4 razy.

Ogółem przedstawiona 50 razy.

Od roku 1834 do roku 1859 występowali: W roli „Hr. Almawiwy:“ pp. Piasecki, Komorowski i Swieszewski; w roli „Hrabiny“ — pani Halpert i panna Łapińska (dzisiejsza Niewiarowska); w roli „Figara“—pp. Jasiński, Komorowski i Królikowski; w roli „Zuzanny“—panie: Kurpińska, Zamecka i Ziemińska; w roli „Cherubina“ — panny: Daszkiewicz i Szymanowska (Bakałowicz); w roli „Bazylego“—pp. Zdąnowicz i Żółkowski; w roli „Bartola“ — pp. Kudlicz, Szymanowski i Chomanowski; w roli „Sędziogo“ — p. Panczykowski; w roli „Marceliny“ — panie: Kosztecka i Mazurowska; w roli „Antonia Ogrodnika“ — pp. Damse i Chęciński; w roli „Fanszetki“—panny Damse, Domańska i Swiergocka (dzisiejsza Ostrowska). W roku 1871 grali: „Hr. Almawiwę“ p. Swieszewski, „Hrabinę“ pani Niewiarowska, „Figara“—p. Tatar-kiewicz; „Zuzannę“ — pani Bakałowicz, „Marcelinę“ — pani Mazurowska; „Antonia“—p. Damse; „Fanszetkę“ — panna Żółkowska; „Cherubina“—panna Romana Popiel; „Bartola“—p. Ostrowski; „Bazylego“ — p. Żółkowski; „Sędziogo“—p. Chomiński.

35. **Wujaszek całego świata.** Komedycja w 3ch aktach, *Benedix'a*, przerobiona z niemieckiego przez Konstantego Majeranowskiego.

Wystawiona pierwszy raz w Teatrze Rozmaitości  $\frac{1}{13}$  Stycznia 1850 r. i po koniec roku 1868 odegrana 74 razy. Ostatni raz dana  $\frac{9}{31}$  Grudnia 1868 roku.



Wznowiona dnia  $\frac{9}{21}$  Maja 1871 r. i odegrana w tymże roku 4 razy.

Ogółem po koniec roku 1871 grana 78 razy.

W głównych rolach występowali: w roli „Pana Szczęsnego“ pp. Rychter i Stolpe. (Ten ostatni tylko trzy razy w r. 1864 i raz w r. 1871. Na pierwszych trzech przedstawieniach w r. 1871 występował p. Rychter, jako gość,); w roli „Akczyca“ — pp. Chomanowski, Ostrowski, (w r. 1865), i Grzywiński; w roli „Józia — panny: Maryja Fruzińska; Targowska; Swiergocka (dzisiejsza Ostrowska), Polender (dzisiejsza Sawicka) i Popiel Romana; w roli „Aliny“ panie: Komorowska, Bakałowiczowa i Szymanowska; w roli „Matyldy“ — panie: Moroz (późniejsza Zielińska), Ziemińska, Ostrowska, Rakiewiczowa i panna Łapińska Maryja.

36. **Żony płaczące.** Komedya w 1 akcie przez *Sirodin* i *Thiboust*, tłumaczona z francuzkiego przez Leontynę Halpert.

Wystawiona pierwszy raz w Teatrze Rozmaitości dnia 20 Kwietnia/2 Maja 1860 r. i po koniec roku 1868 odegrana 14 razy. Wznowiona na scenie Teatru Letniego w Ogr. Saskim dnia  $11\frac{1}{23}$  Sierpnia 1871 r. i odegrana w tymże roku 3 razy. Ogółem przedstawiona 17 razy.

W komedyi tej występowali: w roli „Chamblay“ — p. Żółkowski; w roli „Delfiny“ — p. Niewiarowska; w roli „Klotyldy“ — panie: Ziemińska, Palińska i Ostrowska, w roli „Alberta“ — pp. Trapszo i Swieszewski, w roli „Kélnera“ — p. Damse.

### C. Opery.

37. **Faworyta** (Favorita). Opera w 4ch aktach *Donizetti*ego. Libretto *Rogera Vaez'a*. Przekład włoski *F. Janetti*ego. Tłumaczenie polskie i podkład pod muzykę *J. Chęcińskiego*.

Wystawiona pierwszy raz w Teatrze Wielkim przez Artystów Włoskich dnia  $3/11$  Grudnia 1844 r. i w latach 1844/5 odegrana przez nich 11 razy. Wznowiona w języku włoskim dnia  $19/31$  Lipca 1856 r. i w latach 1856/8 przedstawiona 18 razy.

Wystawiona pierwszy raz w języku polskim dnia  $18/30$  Października 1859 r. i po koniec r. 1862 odegrana przez artystów miejscowych w całości i w wyjątkach 10 razy.

Wznowiona powtórnie przez Artystów włoskich dnia 21 Listopada/3 Grudnia 1866 r. i po koniec 1868 r. odegrana przez nich 13 razy.

Wznowiona w r. 1871 po raz trzeci przez Artystów Włoskich i przedstawiona przez nich 4 razy.

Ogółem Opera ta po koniec r. 1871 miała 56 przedstawień.

Podczas przedstawień włoskich w latach 1844/5 śpiewali: rolę „Leonory“ — panna Perelli; rolę „Fernando“ — p. Castigliano; rolę „Alfonsa“ — p. Delvivo; rolę „Baltazara“ — p. Rocca; rolę „Inezy“ pani Villa Bassi.

Podczas takichże przedstawień w latach 1856/8 występowali: w roli „Leonory“ — panna Berini; w roli „Fernanda“ — p. Ciaffei i Mazzi, (w roku 1858); w roli „Alfonsa“ — pp. Butti i Walter, (w r. 1858); w roli „Baltazara“ — pp. Miller i Wodiczka; w roli „Inezy“ — panna Chodowiecka.

Podczas przedstawień w języku polskim w latach 1859/62 śpiewali: rolę „Leonory“ — pana Zawisza i pani Rostkowska ( $13/25$  Sierpnia 1860 r.); rolę „Fernanda“ p. Kamiński, rolę „Alfonsa“ pp. Koehler i Ziołkowski; rolę „Baltazara“ pp. Miller i Borkowski; rolę „Inezy“ — pp. Chodowiecka i Rybicka.

Nakoniec podczas przedstawień włoskich w latach 1866/7, 1868 i 1871 występowali: w roli „Leonory“ — pani Trebelli-Bettini, (w r. 1867); panna Artôt, (w r. 1868) i pani Wiziak (w r. 1871);

w roli „Fernanda“ — pp. Bettini, (w r. 1866/7); Corsi, (w r. 1868); Baragli i Bolis (w 1871); w roli „Alfonsa“ — pp. Rota (w latach 1866/7 i 1868) i Storti, (w r. 1871); w roli „Baltazara“ — pp. Bossi (w latach 1866/7 i 1868) i Gonnet (w r. 1871); w roli „Inezy“ — panny: Sandrina, (w latach 1866/7), Hasselmans (w r. 1868) i Rybicka, (w r. 1871).

38. **Fra-Diavolo.** Opera w 3ch aktach. Libretto *E. Scribe*. Tłumaczenie i podkład pod muzykę Karola Forstera. Muzyka Aubera.

Wystawiona pierwszy raz w Teatrze Narodowym dnia  $\frac{1}{13}$  Sierpnia 1831 roku. Grywaną była w latach 1831/45 i 1857 przez artystów miejscowych i w ciągu tego czasu miała 74 przedstawień. Wystawiona dnia  $\frac{1}{13}$  Lutego 1869 r. przez artystów włoskich i odegrana przez nich w tymże roku 5 razy.

Wznowiona przez artystów miejscowych na scenie Teatru Letniego w Ogrodzie Saskim dnia 29 Czerwca/11 Lipca 1871 roku i odegrana w tymże roku 2 razy.

W latach 1831/45 i 1857 główne role śpiewali: „Fra-Diavola:“ — pp. Polkowski, Dobrski (od r. 1834), i Schmidkó w (w r. 1838, jako rolę gościoną); „Lorda Cokburg“ — pp. Zdanowicz i Żółkowski, który miał pierwszy debiut na scenę w tej roli, dnia  $\frac{8}{20}$  Października 1833 roku; rolę „Pameli“ — pp. Gładkowska, Aszpergerowa, Rywacka (w r. 1835), Dobrzańska i Bondasiewiczówna; rolę „Lorenza“ — pp. Żyliński, Lanckoroński, Matuszyński (w latach 1842/5) i Szczepkowski (w r. 1857); rolę „Mathea“ — pp. Bondasiewicz, Korzeniowski (w r. 1845) i Stysiński (w r. 1857); rolę „Zerliny“ — pp.

Wołkow, Zamecka, Kornelja Maurice (uczenica szkoły dramatycznej, w r. 1842, jako drugą wstępną rolę), Studzińska (w tymże roku, jako rolę gościnną), oraz Ludwika i Paulina Rivoli; rolę „Giacomo“ — pp. Damse i Troszel (w roku 1857); rolę „Beppo“ — pp. Rywacki, Świergocki (w l. 1842/45) i Ziołkowski (w r. 1857).

W roku 1871 rolę „Fra-Diavola“ śpiewał p. Filleborn; „Lorda Cokburg“ — p. Kozieradzki; „Pameli“ — p. Majeranowska; „Lorenza“ — p. Cieślewski; „Mathea“ — p. Borkowski; „Zerliny“ — pani Dowiakowska; „Giacoma“ — p. Prohazka; „Beppy“ — p. Ziołkowski.

Podczas przedstawień włoskich w roku 1869 rolę „Fra-Diavola“ śpiewał p. Carion; „Lorda Cokburg“ — p. Kozieradzki; „Pameli“ — panna Ferucci; „Lorenza“ — p. Piazza; „Mathea“ — p. Suszyński; „Zerliny“ — p. Artôt; „Giacoma“ — p. Padilla; „Beppy“ p. Bossi.

39. **Hrabia Ory** (Il Conte Ory). Opera komiczna w 3ch aktach *Rossini'ego*. Libretto *E. Scribe'go* i *Delestre-Poirson'a*. Przekład polski Słowaczyńskiego.

Wystawiona pierwszy raz d.  $15/3$  Marca 1830 r. w Teatrze Narodowym przez Artystów polskich i wciągu lat 1830/33 odegrana przez nich 13 razy. Ostatni raz dana  $8/10$  Kwietnia 1833 r.

Wznowiona w r. 1871, dnia  $15/1$  Stycznia, przez Artystów Włoskich i przedstawiona przez nich w tymże roku 4 razy.

Ogółem po koniec roku 1871 przedstawiona 17 razy.

W latach 1830/3 w głównych rolach występowali: w roli „Hr. Ory“ — p. Żyliński; w roli „Hrabiny Formoutiers“ — pani Mejerowa i panna Miller (w r. 1832); w roli „Guwernera“ p. Szczurowski; w roli „Izoliera, pazia“ — pani Aszpergerowa; w roli „Raimbaud,“ — p. Polkowski, w roli „Ragondy“ — panna Salamonowicz.

W roku 1871 rolę „Hr. Ory“ śpiewał p. Montanaro; rolę „Hrabinę Formoutiers“ — pani Mongini; rolę „Guwenera“ — pan Gonnet; rolę „Izoliera“ panna Wojakowska; rolę „Roberta“ i „Franciszka“ — pp. Kozieradzki i Cieślowski; rolę „Ragondy“ — panna Stankiewicz.

**40. Lombardowie** podczas pierwszej Krucyjaty (I Lombardi alla prima Crociata). Opera w 5 aktach. Libretto *Temistoklesa Solera*. Muzyka *J. Verdi'ego*. Tłomaczenie J. S. Jasińskiego.

Wystawiona pierwszy raz w Teatrze Wielkim przez Artystów miejscowych dnia 13/25 Marca 1848 roku, pod tytułem: „Jerozolima czyli Krzyżacy podczas pierwszej Krucyjaty.“ — i w ciągu lat 1848—1858 odegrana przez nich 39 razy. Ostatni raz dana 17/29 Lipca 1858 r.

Wznowiona przez Artystów Włoskich dnia 3/15 Grudnia 1871 r. i po koniec tegoż roku odegrana pięć razy.

Ogółem po koniec roku 1871 przedstawiona 44 razy.

Podczas przedstawień polskich w latach 1848/54 śpiewali: rolę „Arvina“ — p. Szczepkowski; rolę „Pagana“ p. Troszel; rolę „Giseldy“ panie: Rywacka i Leśniewska, (w r. 1850) oraz panny: Maryja Sulzer, (w r. 1851); Morandini, (w r. 1857) i Morska, (w r. 1858); rolę „Eweliny“ — panny: Trzcicka (późniejsza Rostkowska); Puczkowska (w r. 1857) i Rybicka, (w r. 1858); rolę „Oroata“ — pp. Matuszyński; Kleczyński, Ciaffei (w r. 1852) i Dobrski (od dnia 4/16 Listopada 1848 r. aż do ostatniego przedstawienia, z wyłączeniem jedynie kilku przedstawień w latach 1850 i 1852, podczas których w roli tej zastąpili go pp. Kleczyński i Ciaffei).

Podczas przedstawień włoskich w r. 1871 główne role obsadzone były jak następuje: „Pagano“ — p. Nanetti; „Giselda“ — panna Creni; „Oron to“ — pan Ronconi.

41. **Lukrecyja Borgia** (Lucrezia Borgia). Opera w 3-ech aktach, *Donizetti'ego*. Libretto *F. Romani'ego*. Przekład polski L. Sygietyńskiego. W akcie 3im Tańce układu *Taglioni'ego* i *Maurice'a*.

Wystawiona pierwszy raz w Teatrze Wielkim przez artystów włoskich dnia 10/22 Lipca 1843 roku. Rolę „Lukrecyi“ śpiewała panna Assandri; rolę „Genara“ — p. Castigliano. W roku 1844 rolę tytułową śpiewała z Włochami pani Rywacka. W tymże roku występowała w roli „Lukrecyi“ — panna Perelli.

W przekładzie polskim wystawiona pierwszy raz dnia 1/13 Kwietnia 1846 roku. W roli „Lukrecyi“ występowały panie: Rywacka, Rivoli Paulina, Herman-Csillag (w roku 1854), Wagner (w r. 1860), i Quattrini. W roli „Genara“ — pp. Dobrski, Matuszyński (w lat. 1846 i 1847) Ciaffei, Swift (w r. 1856) i Filleborn. Ostatnie przedstawienie w języku polskim było dnia 3/11 Października 1863 roku.

Wznowiona przez artystów włoskich dnia 8/20 Listopada 1865 roku i dawana przez tychże w latach 1865—1866—1867 i 1870. „Lukrecyę“ śpiewały panie: Zacchi-Gioviannoni, i Karolina Marchisio; „Genara“ — pp. D'Antony, Bettini, De Azulla i Marin.

Wznowiona przez artystów miejscowych w Teatrze Wielkim dnia 30 Października/11 Listopada 1871 roku i odegrana przez nich w tymże roku 6 razy. W ciągu tych przedstawień „Lukrecyę“ śpiewała pani Miller-Czechowska; „Genara“ — p. Filleborn; „Alfonsa“ — p. Prohazka. W roli „Orsina“ wystąpiła pierwszy raz na scenę pani Zwolińska dnia 30 Października/11 Listopada



1871 roku i odtąd na wszystkich następnych w tymże roku przedstawieniach rolę tę wykonywała.

Po koniec roku 1870 opera ta wystawiona była po włosku i po polsku 105 razy. W roku 1871 przez artystów miejscowych 6 razy.

Ogółem 111 razy.

42. **Maryja de Rohan** (Maria di Rohan). Opera traiczna w 3ch aktach *Donizetti*ego. Libretto *Salvatora Cammarano*. Tłomaczenie i podkład pod muzykę L. Matuszyńskiego.

Wystawiona pierwszy raz, w języku włoskim, dnia  $\frac{7}{19}$  Czerwca 1852 r. na scenie Teatru Wielkiego i w ciągu lat 1852/3 odegrana w tym języku 40 razy. Ostatni raz dana w całości  $\frac{10}{23}$  Stycznia 1858 r. w wyjątku zaś d.  $\frac{4}{16}$  Marca t. r.

Wystawiona pierwszy raz w języku polskim przez artystów miejscowych dnia 26 Kwietnia/8 Maja 1869 r. i powtórzona w tymże roku 3 razy. Ostatni raz dnia  $\frac{10}{23}$  Maja 1869 r.

Wznowiona przez Artystów Włoskich d.  $\frac{10}{23}$  Lutego 1871 r. i odegrana przez nich w tymże roku dwa razy.

Ogółem po koniec roku 1871 przedstawiona 45 razy.

Podczas przedstawień włoskich w lat. 1852|58 występowali: w roli „Maryi de Rohan“ — panna Vallesi, (w l. 1852/3); pani Rywacka, (w roku 1854); panna Ortolani (w l. 1855|6) i panna Berini, (w l. 1857/8); w roli „Ryszarda Hr. Chalais“ pp. Ciaffei (w l. 1852/6) i Mazzi (w latach 1857|8); w roli „Henryka Ks. de Chevreuse“ — pp. Steller; Matuszyński, (w r. 1853); Butti (w l. 1854/6) i Walter, (w l. 1857/8); w roli „Armanda de Gondi“ — pani Leśkiewicz; panna Mar. Fruzińska i pani Buszek, (w l. 1855/6); w roli „De Suze“ — p. Wodiczka; w roli „De Fiesque“ — p. Miller; w roli „Aubry“ p. Fr. Królikowski.

Podczas przedstawień w języku polskim w roku 1869 główne role obsadzone były jak następuje: „Ryszard“ — p. Filleborn; „Henryk“ — p. Koehler; „Maryja“ — panna Kwiecińska; „Armand“ — panna Swarcer.

W roku 1871 podczas przedstawień włoskich rolę „Ryszarda“ śpiewał p. Montanaro; rolę „Henryka“ — p. Storti; rolę „Maryi“ — pani Mongini; rolę „Armanda“ — panna Riboldi.

43. **Piękna Galatea.** Opera komiczna w jednym akcie *Suppe'go*. Libretto *Henrion'a*. Tłumaczenie i podkład pod muzykę F. Szobera.

Wystawiona pierwszy raz w Teatrze Wielkim dnia 23 Lipca/4 Sierpnia 1867 r. i w ciągu lat 1867 i 1868 odegrana 12 razy. Ostatni raz dana była 21 Kwietnia/3 Maja 1868 r.

Wznowiona na scenie Teatru Rozmaitości d.  $\frac{3}{15}$  Kwietnia 1871 r. i odegrana w tymże roku siedm razy.

Ogółem po koniec r. 1871 wystawiona 19 razy.

Podczas przedstawień w latach 1867/8 rolę „Galatei“ śpiewała panna Graetz; rolę „Ganimeda“ — panna Kwiecińska; rolę „Pigmaliona“ śpiewał p. Cieślowski; rolę „Midasa“ — p. Mataszyński.

W r. 1871 występowali: w roli „Galatei“ — panna Wojakowska; w roli „Ganimeda“ — panna Mellerowicz; w roli „Pigmaliona“ — tak jak poprzednio p. Cieślowski; w roli „Midasa“ — p. Ziółkowski.

44. **Purytanie** (I Puritani). Opera w 3ch aktach *Bellini'ego*. Libretto *Hr. Pepoli*. Przekład polski pod muzykę J. Chęcińskiego.

Wystawiona pierwszy raz w Teatrze Wielkim przez Artystów Włoskich dnia 21 Lutego/5 Marca



1852 r. i w ciągu lat 1852—1857 odegrana w całości i w wyjątkach 45 razy. Ostatni raz cała Opera daną była 27 Czerwca/8 Lipca 1856 r., część zaś jej (akt 2gi) d. 22 Stycznia/4 Lutego 1857 r.

W przekładzie polskim wystawiona pierwszy raz przez artystów miejscowych dnia  $\frac{5}{17}$  Marca 1860 r. i w ciągu lat 1860—1862 odegrana w całości i w wyjątkach 10 razy. Ostatnie przedstawienie całej opery w języku polskim dane było dnia  $\frac{4}{16}$  Marca 1861. Część zaś (akt 2gi) w tymże języku daną była ostatni raz dnia  $\frac{3}{15}$  Maja 1862 r.

Wznowiona przez Artystów Włoskich d.  $\frac{12}{24}$  Listopada 1865 r. i powtórzona 3 razy. Ostatni raz dana  $\frac{8}{20}$  Grudnia 1865 r.

Wznowiona powtórnie przez artystów Włoskich dnia  $\frac{4}{16}$  Lutego 1871 r. i odegrana przez nich w tymże roku 5 razy.

Ogółem po koniec roku 1871 przedstawiona w całości i w wyjątkach 63 razy.

Podczas przedstawień Włoskich w l. 1852—1857 śpiewali: rolę „Lorda Waltona“ pp. Miller i Wodiczka; rolę „Henryjety“ — panny: Henr. Sulzer, Maryja Fruzińska, Magdzicka, pani Buszek i panna Chodowiecka; rolę „Elwiry“ — panny: Valesi, Spezia, pani „De la Grange“ (w Sierpniu 1854 r.) i panna Valori; rolę „Sir Georges’a“ — pp. Anconi; Bremond; Troszel i Miller; rolę „Lorda Artura Thalbota“ — p. Ciaffei; — rolę „Ryszarda Forth“ — pp. Steller i Butti (od r. 1853).

Podczas przedstawień polskich w latach 1860/62 rolę „Lorda Waltona“ śpiewał p. Wodiczka; rolę „Elwiry“ — pani D owiakowska; rolę Henryjety“ — panna Grabowska; rolę „Sir Georges’a“ — p. Miller; „Lorda Talbota“ — p. Kamiński; rolę „Fortha“ — pp. Ziolkowski i Koehler.

Podczas przedstawień Włoskich w latach 1865 i 1871 występowali: w roli „Lorda Waltona“ — p. Kozieradzki (w obu tych latach), w roli „Hen-

ryjety“—panny Grabowska i Stankiewicz;  
w roli „Elw ry“ — panny Castelli i Repetto;  
w roli „Sir Georges’a“—pp. Vecchii i Perkins;  
w roli „Lorda Talbota“ — pp. Bettini i Montanaro;  
w roli „Ryszarda Fortha“—pp. Guadagnini i Storti.

45. **Trubadur** (Il Trovatore). Opera w 4ch aktach  
*J. Verdi'ego*. Libretto *S. Cammarano*. Przekład pod muzykę  
*J. Chęcińskiego*.

Wystawiona pierwszy raz w Teatrze Wielkim przez artystów włoskich, dnia  $17/29$  Lipca 1854 roku i odśpiewana przez nich w latach  $1854/8$  w całości i wyjątkach 37 razy.

W przekładzie polskim wystawiona pierwszy raz przez artystów miejscowych, dnia  $5/17$  Września 1859 r. i odegrana przez nich 19 razy w całości i cztery razy w wyjątkach czyli łącznie 23 razy. Ostatnie przedstawienie w języku polskim dane było  $10/22$  Października 1864 roku.

Od tej daty aż po koniec r. 1870 przedstawiana tylko przez artystów włoskich i odegrana przez nich 33 razy.

Podczas przedstawień włoskich śpiewali: rolę „Leonory“ w latach  $1854/5$  — panna Ortolani, w roku  $1856/8$  — panna Berini, w roku  $1864/5$  — panna Giovannoni (późniejsza pani Zacchi), w r. 1868 — panna Hebe, w r. 1869 — panna Ferrucci, w roku 1870 — pani Marchisio Karolina; rolę „Manrica“: w r.  $1854/5$  — p. Ciafiei, w roku 1856 — pan Swift, w r.  $1857/8$  — pan Mazzi, w r. 1864—p. Panseri, w r. 1865—p. D'Antony, w latach  $1866/7$  — pon Corsi, w r. 1868 — pan Firenzezi, w r. 1869 — pan Carrion, w r. 1870 — p. De Azula; rolę „Hrabiego di Luna“ w r.  $1854/6$  — pan Butti, w roku  $1857/8$  — pan Walter, w roku 1864 — p. Gnone, w r. 1865 — pan Zacchi, w r.  $1866/8$  — pan Rota, w r. 1869 — pan Padilla, w r. 1870 — p. Rota; rolę „Azuceny“ śpiewały:

w r. 185<sup>4</sup>/<sub>5</sub> — pani Buszek, w r. 1856 — panna Rettich i pani Quattrini, w r. 1857 dnia 1<sup>1</sup>/<sub>23</sub> i 13<sup>1</sup>/<sub>2</sub>; Grudnia pani Viardot-Garcia, w roku 186<sup>4</sup>/<sub>3</sub> — pani Trebelli-Bettini, w r. 1869 — panna Sanz, w r. 1870 — pani Marchisio Barbara; rolę „Fernanda“ śpiewali: do roku 1864 — pan Miller, następnie zaś pp. Tasti (w r. 186<sup>4</sup>/<sub>5</sub>), Bossi (w r. 186<sup>0</sup>/<sub>9</sub>) i De la Torre (w r. 1870).

Podczas przedstawień w języku polskim śpiewali: „Leonore“ panna Płodowska (w r. 1859) i panna Dowiakowska (od r. 1860); rolę „Manrico“ — p. Dobrski; „Hrabiego di Luna“ — pan Ziolkowski; „Azuceny“ — pani Quattrini; „Fernanda“ — pan Miller.

Wznowiona przez artystów miejscowych w Teatrze Letnim dnia 3<sup>1</sup>/<sub>15</sub> Lipca 1871 r. i odegrana przez nich w tymże roku 7 razy. Oprócz tego w tymże roku daną była przez artystów włoskich 2 razy.

Podczas przedstawień w języku polskim śpiewali: „Leonore“ — pani Dowiakowska; „Manrica“ — p. Cieślewski; „Hrabiego di Luna“ — p. Koehler; „Azuceny“ — pani Miller-Czechowska (jako rolę gościnną); „Fernanda“ — p. Prohazka.

Podczas przedstawień włoskich śpiewali: rolę „Leonory“ — pani Lucchesi i panna Pasqua; „Manrica“ — p. Bolis; „Hrabiego di Luna“ — p. Storti; „Azuceny“ — pani Dory; „Fernanda“ — p. Nanetti.

W ogóle po koniec roku 1870 opera ta przedstawioną była przez artystów włoskich i miejscowych 93 razy, w roku 1871 — 9 razy, czyli łącznie 102 razy.

46. **Żydówka** (Ebreá). Opera traiczna w 5ciu aktach *Halevy'ego*. Libretto *Eug. Scribe'go*. Tłomaczenie i podkład pod muzykę J. Chęcińskiego.

Wystawiona pierwszy raz w Teatrze Wielkim przez artystów miejscowych 27 Stycznia/8 Lutego

1857 roku. W ciągu lat 1857—59, 1860, 1863—65, 1868 i 1869 odegrana 73 razy. Ostatni raz dana dnia <sup>15/21</sup> Kwietnia 1869 r.

Wystawiona (1 raz) przez Artystów Włoskich dnia 17 Lutego/1 Marca 1871 r. i odegrana przez nich w tymże roku 4 razy.

Wznowiona przez Artystów miejscowych dnia 20 Lipca/1 Sierpnia 1871 roku i odegrana przez nich w tymże roku 6 razy.

Ogółem po koniec r. 1871 wystawiona 81 razy.

Podczas przedstawień polskich, aż do r. 1869 włącznie, występowali: w roli „Brogni“—pp. Troszel; Miller; Borkowski i Prohazka (od r. 1864); w roli „Księcia Leopolda“—pp. Szczepkowski, Kleczyński i Cieślewski; w roli „Księżnej Eudoksyi“ — pani Quattrini; panna Chodowiecka; panna Graetz, (w roku 1867); pani Hess, (w roku 1868) i panna Macharzyńska (w r. 1869); w roli „Eleazara“ — pp. Dobrski (ostatni raz śpiewał dnia <sup>13/25</sup> Listopada 1865 r.) i p. Filleborn (od r. 1867); w roli „Racheli“—panna Rivoli Paulina; pani Kirchberg-Karwińska (dnia 22 Grudnia/3 Stycznia 1862/3 r.); pani Dowiakowska (od r. 1864) i panna Kwiecińska (w r. 1869); w roli „Ruggiero“ pp. Wodiczka, Kozieradzki (od r. 1863) i Borkowski (w r. 1867); w roli „Alberta“—pp. Biało-skórski; Prohazka (w r. 1863) i Suszyński (od r. 1864).

Podczas przedstawień włoskich w r. 1871 rolę „Brogni“ śpiewał p. Gonnet; rolę „Ks. Leopolda“ —p. Montanaro i raz jeden p. Cieślewski; rolę „Eudoksyi“—pani Mongini; rolę Eleazara“ —p. Bolis; rolę „Racheli“ —pani Wiziak; rolę „Ruggiera“—p. Perkins.

Podczas przedstawień polskich w tymże roku śpiewali: rolę „Brogni“ — pp. Prohazka i Borkowski; rolę „Ks. Leopolda“ — p. Mikulski; rolę „Ks. Eudoksyi“—pani Majeranowska; rolę

„Eleazara“—p. Filleborn; rolę „Racheli“—pani Miller-Czechowska; rolę „Ruggiera“—p. Kozieradzki; nakoniec rolę „Alberta“ — p. Suzyński.

#### D. B a l e t y.

47. **Hrabina d'Egmont.** Balet w 3ch aktach (7 obrazach) kompozycji *Rota*, ułożony na scenę tutejszą przez *Telle'go*, Baletmistrza Cesarskiego Teatru w Wiedniu. Muzyka *Giorgi*, *Strebingera*, *Lannera* i *Straussa*.

Wystawiony pierwszy raz w Teatrze Wielkim dnia  $\frac{8}{20}$  Czerwca 1867 r. i po koniec roku 1869 dany 31 razy.

Wznowiony dnia 20 Stycznia/11 Lutego 1871 r. i przedstawiony w tymże roku 4 razy.

Ogółem po koniec roku 1871 przedstawiony 35 razy.

W roli „Hrabiny d'Egmont“ występowały: Zartystek miejscowych: panny: Stefańska (w r. 1867 i 1868); Kowalska (w r. 1868 i 1869) i Cholewicka (w r. 1871); z artystek zaś obcych: panny: Klaudyna Couqui pierwsza Tancerka Teatru Cesarskiego w Wiedniu (7 razy, z których cztery w Czerwcu 1867 i trzy we Wrześniu 1868 roku); Anetta Méranthe, Tancerka Teatru Wielkiej Opery w Paryżu (cztery razy w m. Październiku i Listopadzie 1868 roku) i Henryjetta Lamare (raz jeden  $\frac{2}{14}$  Lipca 1871 r.). Rola „Zefiryny“ wykonywała panna Piotrowska oraz panny Kowalska i Popiel, które ją kilka razy w tej roli zastąpiły. W rolach „Hr. d'Egmont,“ „Gabryjela“ i „Duberval“ występowali: stale: pp. Popiel, Rządca i Puchalski.

### III. Dzieła sceniczne d a w n e \*).

#### A. Dramata i Trajedyje.

##### a. oryginalne.

Nie przedstawiono żadnego.

##### b. tłómaczone lub przerobione.

48. **Adrjanna Lecouvreur.** Dramat w 5ciu aktach *Eugienijusza Scribe* i *Ernesta Legouvė*, tłómaczony przez panią *Leontynę Halpertową*.

Po koniec roku 1870 przedstawiony 22 razy, w roku 1871 dziewięć razy. Ogółem dany 31 razy.

49. **Kupiec Wenecki.** Dramat (właściwie komedja) w 5ciu aktach *W. Szekspira*. Z angielskiego przez *Aug. Jeskiego* przełożony. Układ sceniczny podług *Szlegla*. Muzyka *St. Moniuszki*. Tańce układu *H. Meunier*.

Po koniec roku 1870 przedstawiony 10 razy, w r. 1871 dwa razy (rolę „Shyloka“ grał na występy gościnne pan *Rychter*). Ogółem dany 12 razy.

50. **Miss Multon.** Dramat w 3ch aktach *Eugienijusza Mus* i *Adolfa Belot*. Tłómaczony z francuzkiego przez *S. z Ż. D.*

Po koniec roku 1870 odegrany 7 razy, w roku 1871 trzy razy. Ogółem 10 razy.

---

\*) Data wystawienia i inne niektóre szczegóły o dziełach tu wymienionych, podane były w „Pamiętniku Teatrów Warszawskich“ za rok 1870.

51. **Montjoye.** Dramat w 5ciu aktach *Oktawjusza Feuillet'a*. Tłómaczony z francuzkiego przez Jana Chęcińskiego.

Po koniec roku 1870 odegrany 31 razy, w roku 1871 dwa razy. Ogółem 33 razy.

52. **Ostatnie bożyszcze.** Dramat w 1 akcie *E. Lepine'a* i *A. Dandet'a*, Przerobiony z francuzkiego przez *Mirona*. Muzyka *St. Moniuszki*.

Po koniec roku 1870 odegrany 5 razy, w roku 1871 dwa razy. Ogółem 7 razy.

53. **Panna de Belle-Isle.** Dramat w 5ciu aktach *Alexandra Dumas'a* (ojca). Tłómaczony z francuzkiego przez *Szturma*.

Po koniec roku 1870 grany 15 razy; w r. 1871 ósm razy. Ogółem 23 razy.

54. **Romeo i Julija.** Trajedyja w 5ciu aktach (11 obrazach) *W. Szekspira*. Tłómaczenie zebrane z różnych przekładów.

Po koniec roku 1870 przedstawiona 13 razy, w roku 1871 siedm razy (rolę „Romea“ grywał p. *Tatarkiewicz*). Ogółem wystawiona 20 razy.

55. **Zbójcy.** Trajedyja w 5ciu aktach (11 obrazach) *Schillera*. Tłómaczona z niemieckiego przez *M. Budzyskiego*.

Po koniec r. 1870 odegrana w całości i w wyjątkach 31 razy; w roku 1871 trzy razy. Ogółem 34 razy. W tej liczbie było 10 przedstawień tylko sceny z 5go aktu. W roli „*Maxymiljana Moora*“ dnia  $\frac{8}{20}$  Maja 1871 r występował jako gość pan *Rychter*; na następnych przedstawieniach rolę tę grał p. *Rapacki*.



B. **Komedyje i Krotchwile.**

a. *oryginalne.*

56. **Cieha woda brzegi rwie.** Przysłowie dramatyczne w jednym akcie, wierszem przez *J. Chęcińskiego* napisane.

Po koniec roku 1870 odegrane 23 razy; w roku 1871—dwa razy. Ogółem 25 razy.

W roli „Rocha“ dnia  $\frac{6}{18}$  Maja 1871 r. występował jako gość p. Rychter.

57. **Damy i Huzary.** Komedyja w 3ch aktach przez *Al. hr. Fredro* napisana.

Po koniec roku 1870 grana 105 razy, w roku 1871—pięć razy. Ogółem 110 razy.

58. **Dożywocie.** Komedyja w 3ch aktach, wierszem przez *Al. hr. Fredro* napisana.

Po koniec roku 1870 grana 76 razy; w roku 1871—raz jeden. Ogółem 77 razy.

59. **Drzémka pana Prospera.** Komedyja w 4ch aktach, wierszem napisana przez *Jana Alexandra hr. Fredro* (syna).

Po koniec roku 1870 grana 19 razy; w r. 1871 raz jeden. Ogółem 20 razy.

60. **Majster i czeladnik.** Komedyja w 2ch aktach, przez *Józefa Korzeniowskiego* napisana.

Po koniec roku 1870 grana 67 razy; w r. 1871 cztery razy. Ogółem 71 razy.

61. **Miód kasztelański.** Komedyja w 3ch aktach, przez *J. I. Kraszewskiego* napisana.

Po koniec roku 1870 grana 35 razy; w r. 1871 pięć razy. Ogółem 40 razy.



62. **Odlutki i poeta.** Komedycja w 1 akcie, przez *Al. hr. Fredro*, wierszem napisana.

Po koniec roku 1870 grana 126 razy, w r. 1871 trzy razy. Ogółem 129 razy.

W roli „Kapki“ dnia  $1\frac{1}{2}$  Czerwca 1871 r. występował, jako gość, pan G. Fiszer, artysta Teatru Krakowskiego.

63. **Pan Geldhab.** Komedycja w 3 aktach, wierszem napisana przez *Al. hr. Fredro*.

Po koniec roku 1870 grana 67 razy; w r. 1871—5 razy. Ogółem 72 razy.

64. **Pan Jowijalski.** Komedycja w 4ch aktach przez *Al. hr. Fredro*, wierszem napisana.

Po koniec roku 1870 grana 90 razy; w r. 1871—dwa razy. Ogółem 92 razy.

W roli „Jowijalskiego“ dnia  $\frac{4}{16}$  Maja 1871 roku, występował jako gość p. Rychter.

65. **Panna mężatka.** Komedycja w 3ch aktach, przez *J. Korzeniowskiego* napisana.

Po koniec roku 1871 grana 53 razy; w r. 1871 siedm razy. Ogółem 60 razy.

66. **Płosnka wujaszka.** Krotoczwila ze śpiewkami w jednym akcie, przez *Jana Alex. hr. Fredro* (syna) napisana.

Po koniec roku 1870 grana 11 razy, w roku 1871 trzy razy. Ogółem 14 razy.

W roli „Placyda Ciociewiczza“ dnia  $1\frac{1}{2}$  Czerwca 1871 występował, jako gość, p. G. Fiszer, artysta Teatru Krakowskiego.

67. **Posażna jedynaczka.** Komedycja w 1 akcie, przez *Jana Alex. hr. Fredro* (syna) napisana.

Po koniec roku 1870 grana 12 razy; w r. 1871 — 19 razy. Ogółem 31 razy.

68. **Radey pana radey.** Komedycja w 3ch aktach, przez *Michala Baluckiego* napisana.

Po koniec roku 1871 grana 28 razy; w r. 1871— 8 razy. Ogółem 36 razy.

69. **Sluby panienskie czyli Magnetyzm serca.** Komedycja w 5ciu aktach, przez *Alex. hr. Fredro* wierszem napisana.

Po koniec 1870 roku grana 103 razy; w r. 1871 -- 8 razy. Ogółem 111 razy.

70. **Szczęście nieszczęściem.** Komedycja w jednym akcie, przez *J. S. Jasińskiego* napisana.

Po koniec roku 1870 grana 9 razy; wr. 1871 — raz. Ogółem 10 razy.

71. **Szlachectwo duszy.** Komedycja w 3ch aktach, przez *Jana Chęcińskiego* wierszem napisana.

Po koniec roku 1870 grana 32 razy; wr. 1871— 5 razy. Ogółem 37 razy.

72. **Zemsta za mur graniczny.** Komedycja w 4ch aktach, przez *Alex. hr. Fredro*, wierszem napisana.

Po koniec roku 1870 grana 118 razy; w r. 1871 — 4 razy. Ogółem 122 razy.

W roli „Cześnika“ w roku 1871 występował 4 razy jako gość p. Rychter.

73. **Zrzędność i przekora.** Komedycja w 1m akcie przez *Alexandra hr. Fredro* (ojca) wierszem napisana.

Po koniec roku 1870 grany 26 razy, w r. 1871— 5 razy. Ogółem 31 razy.

74. **Żydzi.** Komedycja w 4ch aktach przez *J. Korzeniowskiego* napisana.

Po koniec roku 1870 grana 70 razy; wr. 1871—4 razy. Ogółem 74 razy.

*b. tłumaczone lub przerobione.*

75. **Biała Kamelija.** Obrazek dramatyczny przerobiony z francuzkiego przez *Andrzeja Listowskiego*.

Po koniec r. 1870 grany 60 razy; w roku 1871 raz jeden. Ogółem 61 razy.

76. **Było to pod Wagram.** Komedycja ze śpiewkami w 1 akcie, *Eugienijusza Grangé* i *Lamberta Thiboust*, tłumaczenie *J. Chęcińskiego*.

Po koniec roku 1870 grana 50 razy; wr. 1871—5 razy. Ogółem 55 razy.

77. **Cheć sobie pohulać.** Krotchwila w 3ch aktach *Nestroy'a*, tłumaczona z niemieckiego, przez *Miłdowskiego* (*J. Tymowskiego*), z muzyką *Damsego*.

Po koniec roku 1870 grana 80 razy; wr. 1871—3 razy. Ogółem 83 razy.

78. **Cięzka próba.** Komedycja w 1 akcie *Piotra Berton*, tłumaczona z francuzkiego przez *J. Miłkowskiego*.

Po koniec roku 1870 grana 12 razy; wr. 1871—4 razy. Ogółem 16 razy.

79. **Czula struna.** Komedycja ze śpiewkami w 1m akcie, *Clairville'a* i *Lamberta Thiboust*, tłumaczona z francuzkiego przez *Jana Chęcińskiego*, z muzyką *K. Kratzera*.

Po koniec roku 1870 grana 22 razy, w r. 1871—14 razy. Ogółem 36 razy.

80. **Doktór Robin.** Komedycja w 1m akcie *Premaray'a*, tłumaczona z francuzkiego przez J. Komorowskiego.

Po koniec roku 1870 grana 57 razy, w r. 1871— raz jeden. Ogółem 58 razy.

81. **Fortepian Berty.** Komedycja ze śpiewkami *Barrier'a* i *Lorin'a*, tłumaczona z francuzkiego przez J. Komorowskiego.

Po koniec roku 1870 grana 67 razy; w r. 1871 — pięć razy. Ogółem 72 razy.

82. **Gapiątko z St. Flour.** Komedycja w jednym akcie, *Bayard'a* i *Lemoine'a*, tłumaczona z francuzkiego przez J. S. Jasińskiego.

Po koniec roku 1870 grana 47 razy; w r. 1871— 5 razy. Ogółem 52 razy.

83. **Gavaut, Minard i Spółka.** Komedycja w 3ch aktach, *Edmunda Gondinet'a*, tłumaczona z francuzkiego przez J. Chęcińskiego.

Po koniec roku 1870 grana 16 razy; w r. 1871 — 6 razy. Ogółem 22 razy.

84. **Helena de la Seiglière.** Komedycja w 4-ch aktach, *Julijusza Sandeau*, tłumaczona z francuzkiego przez Joannę Belejowską.

Po koniec roku 1870 grana 74 razy; w r. 1871— 4 razy. Ogółem 78 razy.

85. **Ja czyli samoluby.** Komedycja w 3ch aktach *Labiche'a* i *Martin'a*. Tłumaczona z francuzkiego przez Jana Chęcińskiego.

Po koniec roku 1870 grana 8 razy; w r. 1871—  
6 razy. Ogółem 14 razy.

W roli „De la Porcheraie“ dnia 16<sup>to</sup> Maja 1871  
roku występował jako gość p. Rychter.

86. **Indyjana i Charlemagne.** Komedycja w 1m  
akcie *Bayard'a i Dumanoira*, tłumaczona z francuzkiego  
przez J. S. Jasińskiego.

Po koniec roku 1870 grana 135 razy; w r. 1871  
— raz jeden. Ogółem 136 razy.

87. **Każdy wiek ma swoje prawa.** Kome-  
dyja w 2ch aktach *Maurycego Hartmana*. Tłumaczona z nie-  
mieckiego.

Po koniec roku 1870 grana 5 razy; w r. 1871—  
dwa razy. Ogółem 7 razy.

88. **Listy miłosne Larkinsa.** Komedycja w 1m  
akcie *Thomasza Williams'a*, tłumaczona z angielskiego przez  
Władysława Kremky.

Po koniec roku 1870 grana 21 razy; w r. 1871  
raz jeden. Ogółem 22 razy.

89. **Margrabia de Villemer.** Komedycja w 4ch  
aktach, *J. Sanda*, tłumaczona z francuzkiego przez Józefa  
Keniga.

Po koniec roku 1870 grana raz jeden; w r. 1871  
— 11 razy. Ogółem 12 razy.

90. **Miłość i dyplomacyja.** Komedycja w 2ch  
aktach *Oktawijusza Feuillet'a*, tłumaczona z francuzkiego  
przez G. Czernickiego.

Po koniec roku 1870 grana 7 razy; w r. 1871—  
3 razy. Ogółem 10 razy.

81. **Nie bez przyczyny.** Komedycja ze śpiewkami *Bayard'a*, naśladowana z francuzkiego przez W. Świeszewskiego. Muzyka, J. Borzysławskiego.

Po koniec roku 1870 grana 57 razy; w r. 1871—raz jeden. Ogółem 58 razy.

92. **Nie mam czasu.** Krotchwila w 1 akcie ze śpiewkami *E. Labiche'a*, tłumaczona z francuzkiego przez Kazimierza Filipowskiego.

Po koniec roku 1870 grana 31 razy; w r. 1871—raz jeden. Ogółem 32 razy.

93. **Nieśmiały.** Komedycja w jednym akcie, według *Edwarda Pailleron'a* „Mur Mitoyen,” ułożona wierszem przez Kazimierza Kaszewskiego.

Po koniec roku 1870 grana 16 razy; w r. 1871—7 razy. Ogółem 23 razy.

94. **O chlebie i wodzie.** Krotchwila ze śpiewkami. *Marc. Mich. Jacobsohn'a*. Tłumaczona z niemieckiego przez Jul. Miłkowskiego.

Po koniec roku 1870 grana 50 razy; w r. 1871—16 razy. Ogółem 66 razy.

95. **On będzie moim.** Komedycja w 1 akcie, naśladowana z francuzkiego przez Kazimierza Kaszewskiego.

Po koniec roku 1870 grana 14 razy; w r. 1871—5 razy. Ogółem 19 razy.

96. **On i ona.** Komedycja w 1m akcie *Emila de Najac*, tłumaczona z francuzkiego przez W. Świeszewskiego.

Po koniec roku 1870 grana 26 razy; w r. 1871—raz jeden. Ogółem 27 razy.

97. **Pamiętniki Szatana.** Komedycja ze śpiewem w 3ch aktach, *Arago* i *Vermont'a*, tłómaczona z francuzkiego przez J. S. Jasińskiego.

Po koniec roku 1870 grana 127 razy; w r. 1871 trzy razy. Ogółem 130.razy.

98. **Partycja Pikiety.** Komedycja w jednym akcie-*N. Fournier'a* i *H. Meyer'a*, tłómaczona z francuzkiego przez Lecha Nowakowskiego.

Po koniec roku 1870 grana 23 razy; w r. 1871— 6 razy. Ogółem 29 razy.

99. **Pociecha rodziny.** Komedycja w 3ch aktach, *Aniceta Bourgeois* i *A. Decourcelle*, tłómaczona z francuzkiego przez J. S. Jasińskiego.

Po koniec roku 1870 grana 17 razy; w r. 1871 — 6 razy. Ogółem 23 razy.

100. **Potrety kochanka i męża.** Komedycja w 1m akcie *Duflot* i *Desares*, tłómaczona z francuzkiego przez J. S. Jasińskiego, z muzyką K. Kratzera.

Po koniec roku 1870 grana 24 razy; w r. 1871— raz jeden. Ogółem 25 razy.

101. **Pożar w klasztorze.** Komedycja w jednym akcie *Teodora Barrière*, tłómaczona z francuzkiego, *pożar J. S. Jasiński*

Po koniec roku 1870 grana 23 razy; w r. 1871 — 5 razy. Ogółem 28 razy.

102. **Przebudzenie się Iwa.** Komedycja w 2ch aktach *Bayard'a* i *Jaimé'a*, tłómaczona z francuzkiego przez Flor. Gwozdeckiego.

Po koniec roku 1870 grana 72 razy; w r. 1871 dwa razy. Ogółem 74 razy.



103. **Przez zazdrość.** Komedya w jednym akcie, *Alfreda Musset'a*, tłumaczona z francuzkiego przez W. Świeszewskiego.

Po koniec roku 1870 grana 36 razy; w r. 1871 — raz jeden. Ogółem 37 razy.

104. **Przysięga Horacego.** Komedya w jednym akcie, *Murger'a*, tłumaczona z francuzkiego przez J. S. Jasińskiego. . . . . ?

Po koniec roku 1871 grana 43 razy; wr. 1871 — raz jeden. Ogółem 44 razy.

105. **Safanduty.** Komedya w 4ch aktach *Wiktora Sardou*, tłumaczona z francuzkiego przez G. Czernickiego.

Po koniec roku 1870 grana 14 razy; w r. 1871 — 14 razy. Ogółem 28 razy.

106. **Skaplec.** Komedya w 5ciu aktach *Molier'a*, tłumaczona z francuzkiego przez Józefa Narzyskiego.

Po koniec roku 1870 grana 11 razy; w r. 1871 — 5 razy. Ogółem 16 razy.

W roli „Harpagona“ dnia 27 Kwietnia/9 Maja 1871 r. występował jako gość p. Rychter.

107. **Trzewiki balowe.** Komedya w jednym akcie *Oktawjusza Gasteineau*, tłumaczona z francuzkiego przez Wiktorję Bakałowicz.

Po koniec roku 1870 grana 13 razy; w r. 1871 — 7 razy. Ogółem 20 razy.

108. **Tylko jedno słowo.** Komedya w jednym akcie, tłumaczona z niemieckiego przez Czesława Chęćńskiego.

Po koniec roku 1870 grana 9 razy; w r. 1871 — 7 razy. Ogółem 16 razy.



109. **Uściskajmy się.** Komedycja w jednym akcie *Labiche'a* i *Lefranc'a*, tłumaczona z francuzkiego przez *J. S. Jasińskiego*.

Po koniec roku 1870 grana 75 razy; w r. 1871—  
8 razy. Ogółem 83.

110. **Za piękny.** Komedycja ze śpiewkami *Edwarda Plouvier* i *Juljusza Adenis*, tłumaczona z francuzkiego przez *W. Świeszewskiego*. Muzyka *G. Roźnieckiego*.

Po koniec roku 1870 grana 41 razy; w r. 1871—  
dwa razy. Ogółem 43 razy.

111. **Za pozwoleniem łaskawa pani!** Komedycja w jednym akcie *E. Labiche'a* i *Dezacoura*, tłumaczona z francuzkiego przez *Józefa Narzymskiego*.

Po koniec roku 1870 grana 12 razy; w r. 1871—  
10 razy. Ogółem 21 razy.

112. **Zbudziło się w niej serce.** Sielanka dramatyczna ze śpiewkami w jednym akcie *W. M. Koenigswintera*, tłumaczona z niemieckiego przez *Aloizego Hertza*.

Po koniec roku 1870 grana 14 razy; w r. 1871—  
12 razy. Ogółem 26 razy.

113. **Złjęć pana Poirier.** Komedycja w 3ch aktach *Augier'a* i *Sandeau* tłumaczona z francuzkiego przez *Seweryna Kaplińskiego*.

Po koniec roku 1870 grana 43 razy w r. 1871—  
4 razy. Ogółem 47 razy.

### C. O p e r y.

118. **Bal maskowy.** Opera w 4ch aktach, *Józefa Verdi*, tłumaczona z włoskiego przez *Maxymilijana Radzi-*

szewskiego. W akcie 4m tańce układu Romana Turczynowicza.

Po koniec roku 1870 grana 26 razy; w r. 1871 raz jeden. Ogółem 27 razy.

115. **Bursze.** Opera komiczna w 1ym akcie, *Franciszka Suppègo* tłumaczona z niemieckiego przez Wł. L. Anczyca.

Po koniec roku 1870 grana 21 razy; w r. 1871 — 10 razy. Ogółem 31 razy.

116. **Cyrulik Sewilski.** Opera w 2ch aktach. Muzyka *Rossini'ego*. Libretto *Sterbini'ego*, przekład z włoskiego Bogusławskiego.

Po koniec roku 1870 grana 217 razy; w r. 1871 trzy razy. Ogółem 220 razy.

117. **Don Bucefalo.** Opera w 3ch aktach, *Antoniego Cagnoni*. Przekład pod muzykę L. Matuszyńskiego.

Po koniec roku 1870 grana całkowicie i w wyjątkach 43 razy; w roku 1871 — scena „Próba“ z orkiestrą, 3 razy. Ogółem 46 razy.

118. **Dziesięć rór na wydaniu.** Opera komiczna w 1 akcie *F. Suppègo*. Przekład z niemieckiego W. L. Anczyca.

Po koniec roku 1870 grana 70 razy; w r. 1871 — 4 razy. Ogółem 74 razy.

119. **Ernani.** Opera w 4ch aktach *Józefa Verdi'ego*. Libretto *M. F. Piave'go*. Tłomaczenie i podkład pod muzykę J. Chęcińskiego.

Po koniec roku 1870 grana 129 razy; w r. 1871 trzy razy. Ogółem 132 razy.

120. **Faust.** Opera w 5ciu aktach *Gounod'a*. Libretto *J. Barbier'a* i *M. Carre'go*. Polski przekład *L. Matuszyńskiego*. W akcie 2-m i 4-m tańce układu *R. Turczynowicza*.

Po koniec roku 1870 grana 75 razy; w r. 1871 — 13 razy. Ogółem 88 razy.

121. **Fils.** Opera w jednym akcie *Stanisława Moniuszki*. Słowa *St. Bogusławskiego*.

Po koniec roku 1870 grana 50 razy; w r. 1871 — 6 razy. Ogółem 56 razy.

122. **Halka.** Opera w 4ch aktach *St. Moniuszki*. Słowa *Wł. Wolskiego*. W akcie 1-m i 3-m tańce układu *Romana Turczynowicza*.

Po koniec roku 1870 grana 144 razy; w 1871 r. siedm razy. Ogółem 151 razy.

123. **Hrabina.** Opera w 3ch aktach *St. Moniuszki*. Słowa *Wł. Wolskiego*. W akcie 2-m tańce układu *Romana Turczynowicza*.

Po koniec roku 1870 grana 41 razy; w r. 1871 — 5 razy. Ogółem 46 razy.

124. **Hugonoci.** Opera w 5ciu aktach *Meyerbeera*. Libretto *E. Scribe'go*. Przekład pod muzykę *J. B. Wagnera*. Tańce układu *R. Turczynowicza*.

Po koniec roku 1870 grana 47 razy; w r. 1871 — 3 razy. Ogółem 50 razy.

125. **Jan z Lejdy.** (Prorok). Opera w 5ciu aktach *G. Meyerbeera*. Libretto *E. Scribe'go*. Tańce układu *H. Meunier'go*.

Po koniec roku 1870 grana 11 razy; w r. 1871 — 3 razy. Ogółem 14 razy.

126. **Linda z Chamounix.** Opera w 3ch aktach *G. Donizetti'ego*. Libretto *G. Rossi'ego*. Tłomaczenie i podkład pod muzykę *J. S. Jasińskiego*.

Po koniec roku 1870 grana 54 razy; w r. 1871 raz jeden. Ogółem 55 razy.

W roli „Lindy,“ dnia  $\frac{4}{16}$  Września 1871 r., śpiewała jako gość pani *Jakowicka*.

127. **Lunaticzka.** Opera w 3ch aktach z muzyką *Bellini'ego*. Tłomaczenie i podkład pod muzykę *Karola Kurpińskiego*.

Po koniec roku 1870 grana 129 razy, w r. 1871 trzy razy. Ogółem 132 razy.

128. **Lucja z Lammermooru.** Opera w 3ch aktach *Donizetti'ego*. Libretto *Salvatora Camarano*. Tłomaczenie *Lecna Sygietyńskiego*.

Po koniec roku 1870 grana 255 razy; w r. 1871 dwa razy. Ogółem 257 razy.

W roli „Lucji,“ dnia  $\frac{13}{20}$  Maja 1871 r., śpiewała jako gość panna *Büdel-Adami*.

129. **Małżeństwo przy latarniach.** Opera w jednym akcie *Offenbacha*. Libretto *Carre'go* i *Battu*. Tłomaczenie z francuzkiego *J. B. Wagnera*.

Po koniec roku 1870 grana 89 razy; w r. 1871 pięć razy. Ogółem 94 razy.

130. **Mąż za drzwiami.** Operetka w 1-m akcie *J. Offenbacha*. Libretto *Delacour'a* i *Morand'a*. Tłomaczenie *L. Nowakowskiego*.

Po koniec roku 1870 grana 3 razy; w r. 1871 — 3 razy. Ogółem 6 razy.

131. **Nauczyciel w kłopotach.** Opera komiczna w jednym akcie. Muzyka i libretto *Donizetti'ego*. Tłomaczenie i podkład pod muzykę J. S. Jasińskiego.

Po koniec roku 1870 grana 5 razy; w r. 1871 — 3 razy. Ogółem 8 razy.

132. **Norma.** Opera w 2ch aktach *Bellini'ego*. Libretto *F. Romani*. Tłomaczenie i podkład pod muzykę J. S. Jasińskiego.

Po koniec roku 1870 grana 110 razy; w r. 1871 pięć razy. Ogółem 115 razy.

W roli „Normy,” dnia 3<sup>1/2</sup> Sierpnia 1871 roku, śpiewała jako gość pani Jakowicka (Friderici).

133. **Orfeusz w piekle.** Opera buffa w 4ch aktach *J. Offenbacha*. Libretto *Hektora Cremieux*. Tłomaczenie i podkład pod muzykę L. Matuszyńskiego.

Po koniec roku 1870 grana 119 razy; w r. 1871 cztery razy. Ogółem 123 razy.

134. **Piękna Helena.** Opera buffa w 3ch aktach *J. Offenbacha*. Libretto *H. Meilhac* i *L. Halevy*. Tłomaczenie i podkład pod muzykę Jana Chęcińskiego. Tańce układu H. Meunier.

Po koniec roku 1870 grana 60 razy; w r. 1871 — 12 razy. Ogółem 72 razy.

135. **Rigoletto.** Opera w 4ch aktach *J. Verdi'ego*. Libretto *F. M. Piave'go*. Tłomaczenie i podkład pod muzykę J. Chęcińskiego.

Po koniec roku 1870 grana 65 razy; w r. 1871 — 2 razy. Ogółem 67 razy.

136. **Sinobrody.** Opera komiczna w 4ch aktach *J. Offenbacha*. Libretto *H. Meilhac* i *L. Halevy*. Tłomaczenie i podkład pod muzykę *L. Matuszyńskiego*. Tańce układu *Wirg. Calori*.

Po koniec roku 1870 grana 11 razy; w r. 1871—  
7 razy. Ogółem 18 razy.

137. **Wolny Strzelec.** Opera romantyczna w 3ch aktach *Karola Maryi Webera*. Libretto *Fr. Kinda*. Tłomaczenie i podkład pod muzykę *W. Bogusławskiego*.

Po koniec roku 1870 grana 141 razy; w r. 1871—  
dwa razy. Ogółem 143 razy.

138. **Verbum nobile.** Opera w jednym akcie *St. Moniuszki*. Słowa *J. Chęcińskiego*.

Po koniec roku 1870 grana 46 razy; w r. 1871—  
3 razy. Ogółem 49 razy.

139. **Violetta** (Traviata). Opera w 4ch aktach *J. Verdi'ego*. Libretto *Fr. M. Piave'go*. Tłomaczenie i podkład pod muzykę *J. Chęcińskiego*.

Po koniec roku 1870 grana 124 razy; w r. 1871  
sześć razy. Ogółem 130 razy.

W roli „Violetty“, dnia  $\frac{6}{18}$  Maja 1871 r., śpiewała jako gość panny *Büdel-Adami*.

140. **Zaślubiny Joasi.** Opera w jednym akcie *Wiktora Massé*. Libretto *Carré'go* i *H. Lucas'a*. Tłomaczenie i podkład pod muzykę *Radziszewskiego*. *L. Matuszyński*

Po koniec roku 1870 grana 28 razy; w r. 1871  
raz jeden. Ogółem 29 razy.

D. Balety.

141. **Córka źle strzeżona.** Balet komiczny *D'Auberval'a*, z nowemi tańcami układu Wirgilijusza Calori. Muzyka różnych kompozytorów.

Po koniec roku 1870 przedstawiony 35 razy  
w roku 1871 — cztery razy. Ogółem 39 razy.

142. **Figle Szatana.** Balet fantastyczno-czarodziejski w 4ch aktach (6 obrazach) z prologiem, układu *Wirgilijusza Calori*. Muzyka St. Moniuszki i Adama Münchheimera.

Po koniec roku 1870 przedstawiony 6 razy,  
w r. 1871 — 8 razy. Ogółem 14 razy.

143. **Flick i Flock.** Balet fantastyczno-komiczny w 5ciu aktach *Pawła Taglioni*, ułożony na scenę tutejszą przez *Wirgilijusza Calori*. Muzyka Hertla.

Po koniec roku 1870 przedstawiony 36 razy;  
w r. 1871 — 17 razy. Ogółem 53 razy.

144. **Katarzyna córka bandyty.** Balet w 4ch aktach *Perot'a*, ułożony na scenę tutejszą, przez *Romana Turczynowicza*. Muzyka *Pugn'ego* i *Stefani'ego*.

Po koniec roku 1870 przedstawiony 124 razy;  
w r. 1871 dany był jeden akt raz jeden. Ogółem 125 razy.

145. **Modniarki czyli karnawał Paryżki.** Balet w 3ch aktach *P. Barri*. Ułożony na scenę tutejszą przez *Romana Turczynowicza*. Muzyka *Strebingera*.

Po koniec roku 1870 przedstawiony 118 razy;  
w r. 1871 — 11 razy. Ogółem 129 razy.

146. **Robert i Bertrand.** Balet w 2ch aktach z prologiem *P. Hoguet'a*. Ułożony na scenę tutejszą przez *Pawła Taglioni'ego*. Muzyka *Schmidt'a*, *Stefani'ego* i *Damse'go*.

Po koniec roku 1870 przedstawiony 363 razy;  
w r. 1871 — 7 razy. Ogółem 370 razy,

147. **Tańce Perskie.** Divertissement tancerskie układu *Romana Turczynowicza*. Muzyka *J. Stefani'ego*.

Po koniec roku 1870 przedstawione 204 razy;  
w r. 1871 raz jeden. Ogółem 205 razy.

148. **Tancerze Europejscy w Chinach.** Balet w 2ch aktach, układu *Wigilijusza Calori*. Muzyka *Adama Münchheimera*, *Giorz'a* i innych kompozytorów.

Po koniec roku 1870 przedstawiony 11 razy;  
w r. 1871 — 9 razy. Ogółem 20 razy.

149. **Wesele w Ojcowie.** Balet w jednym akcie układu *Thiery'ego*. Muzyka *Karola Kurpińskiego* i *Józefa Damse'go*.

Po koniec roku 1870 przedstawiony 722 razy,  
w r. 1871 — 17 razy. Ogółem 739 razy.



## WYKAZ ALFABETYCZNY

dzieł scenicznych wystawionych w roku 1871,  
z wyrażeniem ile każde z tych dzieł miało  
przedstawić, licząc od pierwszej reprezentacji  
po koniec roku 1871 \*).

	Było przed-		
	do roku 1871	w roku 1871	Ogół- łem
1. Adrjanna Lecouvreur, dr. w 5 akt.	22	9	31
2. Afrykanka, opera w 5 aktach . . .	6	11	17
3. Antreprenier, op. w 1 akcie. . . .	—	7	7
4. *Bal maskowy, op. w 4 aktach . . .	26	1	27
5. Bez stanu, komedyja w 1 akcie . .	—	4	4
6. Biała Kamelija, obrazek dramat. w 1 akcie. . . . .	60	1	61
7. Bursze, op. w 1 akcie . . . . .	21	10	31
8. Było to pod Wagram, krot. w 4 ak.	50	5	55
9. Chichotka, kom. w 1 akcie. . . .	—	7	7
10. Cicha woda brzegi rwie, przysło- wie dram. w 1 akcie. . . . .	23	2	25
11. Ciężka próba, kom. w 1 akcie . . .	12	4	16
12. Chcę sobie pohulać, krot. w 3 ak.	80	3	83
13. *Córka źle strzeżona, balet w 2 ak.	35	4	39
14. Cyrulik Sewilski, opera w 3 aktach	217	3	220
15. Czująca struna, kom. w 1 akcie . .	22	14	36

\*) Do ogólnej liczby przedstawień zaliczone są nietylko przedstawienia całego dzieła, ale i dawane oddzielnie pojedyncze akta i sceny. Dzieła takie odznaczone są gwiazdkami.

	Było przed- stawień:		
	do roku 1871	w roku 1871	Ogó- łem
16. Dalila, dram. w 5 aktach . . . . .	3	3	6
17. Damy i huzary, kom. w 3 aktach .	105	5	110
18. Doktor Robin, kom. w 1 akcie. . .	57	1	58
19. *Don Bucefalo, opera w 3 aktach	43	3	46
20. Dożywocie, kom. w 3 aktach . . .	76	1	77
21. Dwóch głuchych, kom. w 1 akcie .	—	9	9
22. Dzień z życia Diderota, komedyja w 1 akcie. . . . .	—	4	4
23. Dziesięć cór na wydaniu, opera w 1 akcie. . . . .	70	4	74
24. Drzémka pana Prospera, komed. w 4 aktach . . . . .	19	1	20
25. *Ernani, opera w 4 aktach. . . . .	129	3	132
26. *Faust, opera w 5 aktach . . . . .	75	13	88
27. Faworyta, opera w 4 aktach . . . .	52	4	56
28. Fige Szatana, balet w 4 aktach (6 obrazach) . . . . .	6	8	14
29. Flick i Flock, balet w 3 aktach . .	36	17	53
30. Flis, opera w 1 akcie . . . . .	50	6	56
31. Folwark Primerose, komedyja w 1 akcie. . . . .	82	2	84
32. Fortepian Berty, kom. w 1 akcie . .	67	5	72
33. Fra-Diavolo, opera w 3 aktach . . .	79	2	81
34. Fru-fru, komedyja w 5 aktach. . . .	—	16	16
35. Gapiątko z St. Flour, kom. w 1 ak.	47	5	52
36. Gavaut, Minard i spółka, komedyja w 3 aktach . . . . .	16	6	22
37. Graziella, dramat w 1 akcie . . . .	36	2	38
38. Grzeszki babuni, kom. w 1 akcie . .	—	25	25
39. Guzik, kom. w 1 akcie . . . . .	—	4	4
40. Gwóźdź w zamku, kom. w 1 akcie	—	5	5
41. Halka, opera w 4 aktach . . . . .	144	7	151
42. Hamlet, tragedia w 5 aktach . . . .	30	18	48

	Było przed-		Ogółem
	stawień:		
	do roku 1871	w roku 1871	
43. Helena de la Seiglière, komedyja w 4 aktach . . . . .	74	4	78
44. Hrabina, opera w 3 aktach . . . . .	41	5	46
45. Hrabina d'Egmont, balet w 3 ak.	31	4	35
46. Hrabia Ory, opera w 3 aktach . . . . .	13	4	17
47. *Hugonoci, opera w 5 aktach . . . . .	47	3	50
48. Ja czyli Samoluby, kom. w 3 ak.	8	6	14
49. Jan z Lejdy (Prorok), op. w 5 ak.	11	3	14
50. Indjana i Charlemagne, kom-opera w 1 akcie. . . . .	135	1	136
51. *Katarzyna Córka Bandyty, balet w 4 aktach . . . . .	124	1	125
52. Każdy wiek ma swoje prawa, komedyja w 2 aktach . . . . .	5	2	7
53. Kupiec wenecki, dramat w 5 ak.	10	2	12
54. Lektorka, komedja w 1 akcie . . . . .	41	1	42
55. *Linda z Chamounix, op. w 3 ak.	54	1	55
56. Listy miłosne Larkinsa, komedja w 1 akcie. . . . .	21	1	22
57. Lombardi, opera, w 4 aktach . . . . .	39	5	44
58. *Lukrecja Borgia, opera w 3 aktach	78	6	84
59. *Lunaticzka, opera w 3 aktach . . . . .	129	3	132
60. *Łucja z Lamermooru, op. w 3 ak.	255	2	257
61. Majster i czeladnik, kom. w 2 ak.	67	4	71
62. Małżeństwo przy latarniach, opera w 1 akcie . . . . .	89	5	94
63. Marja de Rohan, op. w 3 aktach . . . . .	43	2	45
64. Margrabia de Villemer, komedyja w 4 aktach . . . . .	1	11	12
65. Mąż za drzwiami, opera w 1 akcie	3	3	6
66. Mentor, komedja w 3 aktach . . . . .	—	11	11
67. Miłość niewiniątka, kom. w 1 ak.	—	4	4
68. Miłość i dyplomacja, kom. w 2 ak.	7	3	10

	Było przed-		
	do roku 1871	w roku 1871	Ogół- tem
69. Miód kasztelański, komed. w 3 ak.	35	5	40
70. Miss Multon, dram. w 3 aktach.	7	3	10
71. *Modniarki, balet w 3 aktach . .	118	11	129
72. Montjoye, dram. w 5 aktach . . .	31	2	33
73. Nauczyciel w kłopotach, opera w 1 akcie. . . . .	5	3	8
74. Nic bez przyczyny, kom. w 1 ak.	57	1	58
75. Nie mam czasu, komed. w 1 akcie	31	1	32
76. Nieśmiały, komedyja w 1 akcie .	16	7	23
77. *Norma, opera w 3 aktach . . . .	110	5	115
78. O chlebie i wodzie, kom. w 1 ak.	50	16	66
79. Odludki i poeta, komed. w 1 akcie	126	3	129
80. On będzie moim, kom. w 1 akcie .	14	5	19
81. On i ona, komedyja w 1 akcie. . .	26	1	27
82. *Orfeusz w piekle, opera w 4 ak. .	119	4	123
83. Ostatnie bożyszcze, dram. w 1 ak.	5	2	7
84. Pamiętniki Szatana, kom. w 3 ak.	127	3	130
85. Pan Geldhab, kom. w 3 aktach.	67	5	72
86. Pan Jowialski, komed. w 3 aktach	90	2	92
87. Pani de Chamblay, kom. w 5 ak.	—	5	5
88. Panna de Belle-Isle, dram. w 5 ak.	15	8	23
89. Panna mężatka, kom. w 3 aktach	53	7	60
90. Partyja pikiety, komed. w 1 akcie	23	6	29
91. Pewien jegomość, kom. w 1 akcie	91	6	97
92. Piękna Galatea, opera w 1 akcie .	12	7	19
93. Piękna Helena, opera w 3 aktach.	60	12	72
94. Piosnka wujaszka, kom. w 1 akcie	11	3	14
95. Pociecha rodziny, komed. w 3 ak.	17	6	23
96. Poczwarzka, komedyja w 5 aktach	—	14	14
97. Portrety kochanka i męża, komed. w 1 akcie. . . . .	24	1	25
98. Portrety Margrabiny, komed. w 2 aktach . . . . .	—	5	5

	Było przed- stawień:		
	do roku 1871	w roku 1871	Ogół- łem
99. Posażna jedynaczka, kom. w 1 ak,	12	19	31
100. Post scriptum, komed. w 1 akcie.	—	3	3
101. Powieści królowej Nawarry, kom. w 5 aktach	—	6	6
102. Pożar w klasztorze, kom. w 1 ak.	23	5	28
103. Przebudzenie się lwa, komedyja w 2 aktach	72	2	74
104. Przez zazdrość, kom. w 1 akcie .	36	1	37
105. Przysługa, komedyja w 1 akcie .	55	3	58
106. Przysięga Horacego, kom. w 1 ak.	43	1	44
107. Purytanie, opera w 3 aktach .	58	5	63
108. Rady pana radcy, kom. w 3 ak.	28	8	36
109. *Iligoletto, opera w 4 aktach .	65	2	67
110. *Robert i Bertrand, balet w 2 ak.	363	7	370
111. Romeo i Julia, trag. w 5 aktach .	13	7	20
112. Safandula, komedyja w 4 aktach .	14	14	28
113. Serafina, komedyja w 5 aktach .	—	15	15
114. Sinobrody, opera w 4 aktach .	11	7	18
115. Skąpiec, komedyja w 5 aktach .	11	5	16
116. Śluby panieńskie, kom. w 5 aktach	103	8	111
117. Szczęście nieszczęściem, komedyja w 1 akcie.	9	1	10
118. Szlachectwo duszy, kom. w 3 ak.	32	5	37
119. Takie wszystkie, kom. w 1 akcie .	8	8	16
120. Tańce perskie, divert. tanc. w 1 ak.	204	1	205
121. Tancerze Europejscy w Chinach, balet w 2 aktach	11	9	20
122. Trzewiki balowe, kom. w 1 akcie .	13	7	20
123. *Trubadur, opera w 4 aktach .	93	9	102
124. Tylko jedno słowo, kom. w 1 akcie	9	7	16
125. Uściskajmy się, komed. w 1 akcie	75	8	83
126. Wesele Figara, kom. w 5 aktach .	46	4	50
127. Wesele w Ojcowie, balet w 1 ak.	722	17	739

		Było przed-		
		stawień:		
		do roku	w roku	Ogół-
		1871	1871	łem
128.	*Wolny strzelec, opera w 3 aktach	141	2	143
129.	Wujaszek całego świata, komedyja w 3 aktach . . . . .	75	4	79
130.	Verbum Nobile, opera w 1 akcie .	46	3	49
131.	*Violetta, (Traviata) opera w 4 ak.	124	6	130
132.	Żaki, opera w 2 aktach . . . . .	—	6	6
133.	Zamęcie Wiktoryny, komed. w 3 aktach . . . . .	—	7	7
134.	Za piękny, komedyja w 1 akcie .	41	2	43
135.	Za pozwoleniem łaskawa pani! komedyja w 1 akcie . . . . .	12	9	21
136.	Zaślubiny Joasi, opera w 1 akcie.	28	1	29
137.	*Zbójcy, trag. w 5 aktach . . . . .	31	3	34
138.	Zbudziło się w niej serce, komedyja w 1 akcie. . . . .	14	12	26
139.	Zemsta za mur graniczny, komed. w 4 aktach . . . . .	118	4	122
140.	Zemsta owadu, balet w 2 aktach .	—	12	12
141.	Zięć pana Poirier, komed. w 3 ak.	43	4	47
142.	Znakomici, komedyja w 3 aktach	—	6	6
143.	Żony płaczące, komedyja w 1 akcie	15	3	18
144.	Zrządność i przekora, kom. w 1 ak.	26	5	31
145.	Zubożały pan, komed. w 2 aktach	—	6	6
146.	Zuzanna i dwaj starcy, komedyja w 1 akcie. . . . .	—	12	12
147.	Życie Paryzkie, opera w 5 aktach	—	18	18
148.	Żydówka, opera w 5 aktach . . .	71	10	81
149.	Żydzi, komedyja w 4 aktach . . .	70	4	74

Z powyższego wykazu okazuje się, że w roku 1871 najczęściej dawane były następujące dzieła sceniczne:

Komedyja Grzeszki babuni (grana 25 razy).

Komedyja Posażna jedynaczka (grana 19 razy).

Opera Życie Paryżkie (grana 18 razy).

Baleta Flick i Flock i Wesele w Ojcowie (dane po 17 razy).

Komedyje Fru-Fru i O ohlebie i wodzie (grane po 16 razy).

Komedyja Scrafina (grana 15 razy).

Komedyje Safandudy i Czuta struna (grane po 14 razy).

Opera Faust (grana 13 razy).

Z pozostałych sztuk żadna nie miała więcej nad 12 przedstawień.

## WYKAZ LICZEBNY

dzieł scenicznych nowych i wznowionych,  
wystawionych w latach 1869/71.

Wystawiono:		w r. 1869		w r. 1870		w r. 1871	
		liczba					
		dzieł	aktów	dzieł	aktów	dzieł	aktów
<i>A. Dzieł nowych.</i>							
Dramatów:	oryginalnych	2	2	2	8	—	—
	tłomaczonych	3	13	2	4	1	5
Komedyj:	oryginalnych	9	15	4	6	2	6
	tłomaczonych	11	19	11	25	17	38
Łącznie dramatów i komedyj . . .		25	49	19	43	20	49
Oper . . . . .		6	20	9	24	4	13
Baletów . . . . .		1	3	3	7	1	2
<b>Razem dzieł nowych</b>		<b>32</b>	<b>72</b>	<b>31</b>	<b>74</b>	<b>25</b>	<b>64</b>
<i>B. Dzieł wznowionych.</i>							
Dramatów:	oryginalnych	—	—	—	—	—	—
	tłomaczonych	—	—	1	10	3	12
Komedyj:	oryginalnych	1	1	—	—	—	—
	tłomaczonych	3	4	4	13	8	15
Łącznie dramatów i komedyj . . .		4	5	5	23	11	27
Oper . . . . .		—	—	3	7	10	33
Baletów . . . . .		2	6	1	2	1	3
<b>Razem dzieł wznowionych</b>		<b>6</b>	<b>11</b>	<b>9</b>	<b>32</b>	<b>22</b>	<b>68</b>



Wystawiono:	w r. 1869		w r. 1870		w r. 1871	
	liczba					
	dziel	aktów	dziel	aktów	dziel	aktów
<i>Zebranie:</i>						
A. Dziel nowych . . . . .	32	72	31	74	25	64
B. Dziel wznowionych . . . . .	6	11	9	32	22	63
Ogółem . . . . .	38	83	40	106	47	127
W téj liczbie:						
Dramatów i (nowych . . . . .	25	49	19	43	20	49
Komedyj (wznowionych . . . . .	4	5	5	23	11	27
Razem . . . . .	29	54	24	66	31	76
Oper . . . . . (nowych . . . . .	6	20	9	24	4	13
. . . . . (wznowionych . . . . .	—	—	3	7	10	33
Razem . . . . .	6	20	12	31	14	46
Baletów: . . . . . (nowych . . . . .	1	6	3	7	1	2
. . . . . (wznowionych . . . . .	2	3	1	2	1	3
Razem . . . . .	3	9	4	9	2	5

## WYKAZ DZIENNY

przedstawień danych w Teatrach Warszawskich w ciągu roku 1871 (v. s.), czyli od dnia 1/13 Stycznia 1871 roku do tejże daty 1872 roku, z wyrażeniem ile na każdym przedstawieniu znajdowało się osób \*).

UWAGA. Nie licząc miejsc urzędowych, które jako bezpłatne w podany tu rachunek nie wchodzi, Teatr Wielki pomieścić może 1085 osób, Teatr Rozmaitości — 794 osób, Teatr Letni w ogrodzie Saskim — 1034 osób, Teatr na wyspie w Łazienkach — 1246 osób, Teatr Dworski w Pomarańczarni — 480 osób.

	Data	Wymienienie Teatru	Wymienienie dzieł przedstawianych	Było osób
Styczeń	1/13	(T. W.	Piękna Helena, op. b. 3. . . .	839
		(T. R.	Margrabia de Villemer, k. 4. . . .	640
	2/14	(T. W.	Traviata, op. W. 3. . . . .	491
		(T. R.	Margrabia de Villemer, k. 4. . . .	593

\*) *Objaśnienie skrótów.* T. W. znaczy Teatr Wielki, T. W. r. — Teatr Wielki po cenach Teatru Rozmaitości, T. R. — Teatr Rozmaitości, T. L. — Teatr Letni w Ogrodzie Saskim, T. w Ł. — Teatr na wyspie w Łazienkach, T. P. — Teatr w Pomarańczarni, tr. — trajedyja, z pr. — z prologiem, — dr. — dramat, mdr. — melodramat, k. — komedja, k. o. —

Data	Wymienienie Teatru	Wymienienie dzieł przedstawianych	Było osób
3/15	T. W.	Flick i Flock, b. 3. . . . .	634
"	T. R.	( Miód kasztelański, k. 3. O chlebie i wodzie, kr. 1 )	719
4/16	T. W.	Bal maskowy, op. 4. . . . .	260
"	T. R.	Margrabia de Villemer, k. 4. . . . .	480
5/17	T. W.	Rigoletto, op. W. 4. . . . .	401
"	T. R.	( Zbudziło się w niej serce, siel. dr. śp. 1. )	405
"	T. R.	( Ostatnie bożyszcze, dr. 1. Fortepian Berty, k. śp. 1. )	544
6/18	T. R.	Montjoye, dr. 5. . . . .	518
7/19	T. W.	Piękna Helena, op. b. 3. . . . .	537
"	T. R.	( Grazyjella, (wznow.) dr. 1. Partya pikiety, k. 1. )	537
8/20	T. W.	Afrykanka, op. W. 5. . . . .	935
"	T. R.	Margrabia de Villemer. k. 4. . . . .	415
9/21	T. W.	Lunatyczka, op. W. 3. . . . .	836
"	T. R.	( Grazyjella, dr. 1. Pożar w klasztorze, k. 1. )	793
"	T. R.	( Posażna jedynaczka, k. 1. )	705
10/22	T. W.	Figle Szatana, b. 3. . . . .	723
"	T. R.	Pamiętniki Szatana, k. śp. 1. . . . .	555
11/23	T. W.	Lunatyczka, op. W. 3. . . . .	465
"	T. R.	( Miłość i dyplomacja, k. 2. Posażna jedynaczka, k. 1. )	465

*komedjo-opera, k. śp. — komedja ze śpiewem, kr. — krotoczwila, kr. śp. — krotoczwila ze śpiewkami, obr. dr. — obrazek dramatyczny, pr. dr. — przysłowie dramatyczne, fr. sc. — fraszka sceniczna, op. — opera, op. W. — opera wykonana przez artystów Włoskich, op. b — opera buffa, op. tr. — opera traiczna, op. rom. — opera romantyczna, op. kom. — opera komiczna, b. — balet, — div. — divertissement. Liczby — 1, 2, 3, 4, 5 i t. d. oznaczają ilość aktów lub obrazów.*

Data	Wymie- nienie Teatru	Wymienienie dzieł przed- stawianych	Było osób	
S t y c z n i a	12/24	T. R. Margrabia de Villemer, k. 4	534	
	13/25	T. W. Lunatyczka, op. W. 3.	527	
	"	T. R. { Nieśmiały, k. 1. Uściskajmy, się k. 1. Zbudziło się w niej serce, siel. dr. śp. 1. }	483	
	14/26	T. W. { Córka źle strzeżona, b. 1. Tańce Perskie, b. 1. Wesele w Ojcowie, b. 1. }	275	
	"	T. R. { Szczęście nieszczęściem, k. 1. Każdy wiek ma swoje prawa, k. 2. }	527	
	15/21	T. W. Piosnka wujaszka, kr. śp. 1. Hrabia Ory, op. W. 3. (wznow.)	556	
	"	T. R. { Zięć pana Poirier, k. 3. Gapiątko z Saint Flour, k. 1. }	285	
	16/28	T. W. Hrabia Ory, op. W. 3.	482	
	"	T. R. { Panna mężatka, k. 3. Tylko jedno słowo, k. 1. }	692	
	17/29	T. W. Flick i Flock, b. f. cz. 3.	626	
	"	T. R. { Pocięcha rodziny, k. 3. Portrety kochanka i męża, k. 1. }	762	
	18/30	T. W. Hrabia Ory, op. W. 3.	380	
	"	T. R. Helena de la Seiglière, k. 4:	338	
	19/31	T. R. { Śluby panięskie, k. 5. O chlebie i wodzie, kr. śp. 1. }	635	
	S t y c z / L u t e g o	20/1	T. W. Afrykanka, op. W. 5.	1001
		"	T. R. Żydzi, k. 4.	383
		21/2	T. W. Figle Szatana, b. f. cz. (6 obr.)	539
		"	T. R. { Radcy pana Radcy, k. 3. Fortepian Berty, k. śp. 1. }	718

Data	Wymienienie Teatru	Wymienienie dzieł przedstawianych	Było osób
S t y c z n i a	22/3	T. W. Divertissement, op. W. 3. . . . .	418
	"	T. R. { Za piękny, k. 1. Przez zazdrość, k. 1. O chlebie i wodzie, k. śp. 1. }	334
	23/4	T. W. Faworyta, op. W. 4. (wznow.)	698
	"	T. R. Pan Jowijalski, k. 4. . . . .	537
	24/5	T. W. Faust, op. 5. . . . .	801
	"	T. R. ( Nic bez przyczyny, k. śp. 1. Damy i huzary, k. 3. )	617
	25/6	T. W. Afrykanka, op. W. 5. . . . .	528
	"	T. R. Margrabia de Villemer, k. 4. . . . .	373
	26/7	T. W. Adryjanna Lecouvreur, dr. 5.	966
	27/8	T. W. Faworyta, op. W. 4. . . . .	502
	"	T. R. ( Skąpiec, k. 5. Gapiątko z St. Flour, k. 1. )	566
	28/9	T. W. { Koncert na fortepianie Laury Kahrer. Ciężka próba, k. 1. Posażna jedynaczka, k. 1. }	663
	"	T. R. { Antreprenier, 1szy raz, op. 1. Małżeństwo przy latarniach, op. 1. }	894
	29/10	T. W. Bursze, op. 1. . . . .	
"	T. W. Afrykanka, op. W. 5 . . . . .	645	
"	T. R. Panna de Belle-Isle, k. 5. . . . .	564	
30/11	T. W. Hrabina d'Egmont, b. 3 (wznow.)	284	
"	T. R. Zameżcie Wiktoryny, 1 raz, k. 3.	530	
31/12	T. W. Halka, op. 3. . . . .	943	
"	T. R. Zameżcie Wiktoryny, k. 3. . . . .	750	
Lutego.	1/13	T. W. Faworyta, op. W. 4. . . . .	482
	"	T. R. Zameżcie Wiktoryny, k. 3. . . . .	320
	2/14	T. W. Adryjanna Lecouvreur, dr. 5. . . . .	896

Data	Wymie- nienie Teatru	Wymienienie dzieł przed- stawianych	Było osób
O S T R O D A T K I	3/13	T. W. { Antreprenier, opereta, 1. Modniarki, b. 3. }	303
	"	T. R. { Margrabia de Villemer, k. 4. }	280
	4/16	T. W. { Purytanie, op. W. 3. (wznów.) }	631
	"	T. R. { Zameżcie Wiktoryny, k. 3. }	416
	5/17	T. W. { Purytanie, op. W. 3, wznów. }	680
	"	T. R. { Każdy wiek ma swoje prawa, k. 2. }	620
	6/18	T. W. { Posażna jedynaczka, k. 1. <i>Fru-fru. Iszy raz, k. 1.</i> }	1084
	"	T. R. { Antreprenier, op 1. Dziesięć cór na wydaniu, op. kom. 1. }	472
	7/19	T. W. { Hrabina d'Egmont, b. 3. }	551
	"	T. R. { Za pozwoleniem łaskawa pa- ni, k. 1. }	770
	8/20	T. W. { Fortepian Berty, k. śp. 1. Gapiątko z Saint Flour, k. 1. }	424
	"	T. R. { Purytanie, op. W. 3. }	501
	9/21	T. W. { Zameżcie Wiktoryny, k. 3. }	1085
	10/22	T. W. { Czuła struna, k. śp. 1. }	418
	"	T. W. { Fru-fru, k. 5. }	792
	11/23	T. R. { Maria di Rohan, op. tr. W. 3. }	630
	"	T. R. { Safandudy, k. 4. (wznów.) }	313
	12/24	T. W. { <i>Koncert na wiolonczeli pana J. Servais.</i> Śluby panięskie, k. 5. Divertissement. }	313
"	T. R. { Partyja pikiety, k. 1. Majster i czeladnik, k. 2. O chlebie i wodzie, kr. śp. 1. }	305	
"	T. W. { Przysięga Horacego, k. 1. }		
"	T. R. { Ostatnie bożyszczce, dr. 1. Posażna jedynaczka, k. 1. }		

Data	Wymienienie Teatru	Wymienienie dzieł przedstawianych	Było osób	
LUTEGO	13/25	T. W. Fru-fru, k. 5. . . . .	1083	
	"	T. R. { Antreprenier, op. 1. Trzewiki, balowe, k. 1. Wesele w Ojcowie, b. 1. }	375	
		T. W. Norma, op. 3. . . . .	976	
	"	T. R. { Biała kamelija, ob. dr. 1. Chcę sobie pohulać, kr. śp. 3. }	696	
		5/27	T. W. Fru-fru, k. 5. . . . .	956
	"	16/28	T. W. Norma, op. 3. . . . .	357
T. R. Margrabia de Villemer, k. 4. . . . .		247		
MARCA	17/1	T. W. Żydówka, op. W. 5. . . . .	1030	
	"	T. R. { Gwóźdź w zamku, 1. raz, k. 1. Pożar w klasztorze, k. 1. Posażna jedynaczka, k. 1. }	549	
		18/2	T. W. Żydówka, op. 5. . . . .	750
	"	T. R. { Gwóźdź w zamku, k. 1. Za piękny, k. śp. 1. Zbudziło się w niej serce, siel. dr. 1. }	531	
		<i>Widowisko bezpłatne:</i>		
	"	19/2	T. W. { Bursze, op. k. 1. Córka źle strzeżona, b. 1. Kantata. }	1085
		"	T. R. Safandudy, k. 4 . . . . .	667
	20/4		T. W. Żydówka, op. W. 5. . . . .	801
	"	T. R. { Chichotka, 1szy raz, k. śp. 1. Gwóźdź w zamku, k. 1. Nieśmiały, k. 1. }	792	
		"	21/5	T. W. Piękna Helena, op. b. 3, . . . . .
T. R. { Pocięcha rodziny, k. 3.) Gwóźdź w zamku, k. 1.) }	586			



Data	Wymie- nienie Teatru	Wymienienie dzieł przed- stawianych.	Było osób	
L u t o g o / M a r c a	22/6	T. W. ( Lunatyczka, op. W. (akt 3ci) Hrabia Ory, op. k. W. 3. )	175	
	"	T. R. ( Chichotka, k. śp. 1. Panna mężatka, k. 3. )	550	
	23/7	T. W. Fru-fru, k. 5. . . . .	319	
	24/8	T. W. Rigoletto, op. W. 4. . . . .	424	
	"	T. R. ( Zameżcie Wiktoryny k. 3. Posażna jedynaczka, k. 1. )	400	
	25/9	T. W. Fru-fru, k. 5. . . . .	936	
		<i>Widowisko bezpłatne:</i>		
	26/10	T. W. ( Robert i Bertrand, b. 2. Kantata )	1085	
	"	T. R. ( Chichotka, k. 1. Zięć pana Poirier, k. 3. )	329	
	27/11	T. W. Afrykanka, op. 5. . . . .	665	
"	T. R. ( Przebudzenie się Iwa, k. 2. Czuła struna, k. 1. )	594		
28/12	T. W. Flick i Flock, b. f. kom. 3.	624		
"	T. R. Gavaut, Minard i Spółka, k. 3.	357		
M a r c a	1/13	T. W. Violetta, op. 4. . . . .	332	
	"	T. R. Margrabia de Villemer, k. 4. .	273	
	2/14	T. W. Hugonoci, op. W. 5. . . . .	830	
	"	T. R. { Trzewiki balowe, k. 1. Gwóźdź w zamku, k. 1. Zbudziło się w niej serce, siel. dr. 1. }	387	
	3/15	T. W. Hugonoci, op. 5. . . . .	507	
	"	T. R. Safandudy, k. 4. . . . .	440	
	4/16	T. W. Fru-fru, k. 5. . . . .	770	
5/17	T. R. ( Miłość i dyplomacja, k. 2. Posażna jedynaczka, k. 1. )	366		



Data	Wymie- nienie Teatru	Wymienienie dzieł przed- stawianych	Było osób
6/18	T. W.	Hugonoci, op. W. 5 . . . . .	719
"	T. R.	Panna de Belle-Isle, k. 5 . . . . .	466
7/19	T. W.	Hrabina d'Egmont, b. 3 . . . . .	294
"	T. R.	( Było to pod Wagram, k. 1. Damy i Huzary, k. 3. )	657
8/20	T. W.	Cyrulik Sewilski, op. W. 3 . . . . .	558
"	T. R.	( Tylko jedno słowo, k. 1. Radcy pana Radcy, k. 3. )	372
9/21	T. W.	Fru-fru, k. 5 . . . . .	867
10/22	T. W.	Cyrulik Sewilski, op. W. 3 . . . . .	321
"	T. R.	Safandudy, k. 4 . . . . .	410
11/23	T. W.	Purytanie, op. W. 3 . . . . .	176
"	T. R.	( Skapiec, k. 5. O chlebie i wodzie, kr. śp. 1. )	356
12/24	T. W.	( <i>Hamlet, tr. 5. (w 12 obrazach)</i> <i>(wznowienie) na benefis pani</i> <i>Heleny Modrzejewskiej.</i> )	1085
12/25	T. W.	Cyrulik Sewilski, op. W. 3 . . . . .	560
"	T. R.	( On będzie moim, k. 1. Zrzędność i przekora, k. 1. Chichotka, k. śp. 1. )	696
14/26	T. W.	Figle Szatana, b. fant. cz. 3. . . . .	425
"	T. R.	Żydzi, k. 4 . . . . .	656
15/27	T. W.	Ernani, op. 4 . . . . .	488
"	T. R.	( Radcy pana Radcy, k. 3. Czuła struna, k. śp. 1. )	255
16/28	T. W.	( Lucyja z Lammermooru, op. (Akt 1-y i część 2-go). Divertissement. )	184
"	T. R.	( Panna mężatka, k. 3. Zbudziło się w niej serce, siel. dr. śp. 1. )	567

Data	Wymie- nienie Teatru	Wymietienie dzieł przed- stawianych	Było osób
M A R C A	17/29	T. W. Ernani, op. 4. . . . .	389
	"	T. R. (Zamężcie Wiktoryny, k. 3. Posażna jedynaczka, k. 1.)	285
	18/30	T. W. Hamlet, tr. 5. (12 obr.) . . . .	1064
	19/31	T. W. Faust, op. 5 . . . . .	610
	"	T. R. Margrabia de Villemer, k. 4 . . . .	160
M A R C A / K W I E C I A	20/1	T. W. Hamlet, tr. 5. (12 obr.) . . . .	1071
	"	T. R. { Antreprenier, op. k. 1. Nauczyciel w kłopotach, op. 1. Wesele w Ojcowie, b. 1. }	286
	21/2	T. W. Flick i Flock, b. fan. kom. 3 . . . .	332
	"	T. R. Ja, czyli Samoluby, k. 5 . . . . .	625
	22/3	T. W. Faust, op. W. 5 . . . . .	387
	"	T. R. (Zięć pana Poirier, k. 3. Pożar w klasztorze, k. 1.)	158
	23/4	T. W. Faust, op. W. 5 . . . . .	256
	"	T. R. Panna de Belle-Isle, dr. 5 . . . . .	260
	24/5	T. W. { <i>Widowisko na dochód Szpitali Warszawskich i innych Zakła- dów Dobroczynnych wszelkich wyznać:</i> Ja, czyli Samoluby, k. 3 . . . . .	279
	25/6	—	Z powodu osłatnich dni Wiel- kiego Tygodnia i Świąt Wiel- kiej Nocy (v. i n. st.) widowi- ska zawieszono.
26/7	—		
27/8	—		
28/9	—	T. W. Modniarki, b. 3 . . . . .	686
29/10	T. W. { Grzeszki babuni, k. śp. 1. Za pozwoleniem łaskawa pa- ni, k. 1. Uściskajmy się, k. 1. }		786

Data	Wymie- nienie Teatru	Wymienienie dzieł przed- stawianych	Było osób
M A R C A / K W.	} 30/11 " " 31/12	T. W. Żydówka, op. W. 5 . . . . .	663
		T. R. ( Grzeszki babuni, k. śp. 1. Majster i Czeladnik, k. 2. )	448
		T. W. Hamlet, tr. 5. (12 obr.) . . . . .	1085
K W I E T N I A	} 1/13 " "	T. W. Afrykanka op. W. 5 . . . . .	955
		T. R. Safandudy, k. 4 . . . . . <i>Przedstawienie na dochód Mi- kolajewskiej Ochrony dla dzieci Żołnierskich.</i>	
	} 2/14	T. W. ( Koncert orkiestry wojskowej. Purytanic, op. W. (2 akt). Faworyta, op. W. (4 akt). Tancerze Europejscy, b. (1akt) )	633
		T. R. ( Grzeszki babuni, k. śp. 1. Zięć pana Poirier, k. 3. )	
	} 3/15	T. W. Poczwarka, dr. 5 . . . . .	688
		T. R. ( Piękna Galatea, op. k. mit. 1.) (wznow,) )	
	} 4/16	T. W. ( Don Bucefalo, (scena). Wesele w Ojcowie, b. 1. )	450
		T. R. Flick i Flock, b. fan. kom. 3. . . . .	
	} 5/17	T. W. Ja, czyli Samoluby, k. 3 . . . . .	416
		T. W. Poczwarka, dr. 5 . . . . .	
	} 6/18	T. W. Fru-fru, k. 5 . . . . .	300
		T. R. ( Piękna Galatea, op. k. mit. 1.) Don Bucefalo, (scena) . . . . . Bursze, op. 1. )	
	} 7/19	T. W. Poczwarka, dr. 5 . . . . .	303
		T. W. Hrabina, op. 3 . . . . .	
} "	T. R. ( Grzeszki babuni, k. ś. 1. Tylko jedno słowo, k. 1. )	1085	
	T. W. ( O chlebie i wodzie, kr. śp. 1. Hamlet, tr. 5. (12 obr.) . . . . . )		

Data	Wymie- nienie Teatru	Wymienienie dzieł przed- stawianych	Było osób	
K w i o t n i a	10/22	T. W.	Robert i Bertrand, b. 2. z prol.	335
	"	T. R.	( Panna męzátka, k. 3. )	559
	11/23	T. W.	Piękna Helena, op. b. 3.	828
	"	T. R.	( Odludki i poeta, k. 1. )	439
	12/24	T. R.	Gavaut, Minard i spółka, k. 3.	359
	13/25	T. W.	Halka, op. 4.	639
	"	T. R.	Helena de la Seiglière, k. 4.	317
	14/26	T. W.	Hamlet, tr. 5. (12 obr.)	1085
	15/27	T. W.	( Tancerze Europejscy w Chi- nach, b. 2. (3 obr.) )	259
	"	T. R.	( Piękna Galatea, op. k. 1. Post-Scriptum, (1 raz) k. 1. )	318
	16/28	T. W.	( Nieśmiały, k. 1. Czuła struna, k. śp. 1. )	1065
	17/29	T. W.	( <i>Widowisko bezpłatne:</i> Orfeusz w piekle, op. (2 akt). Divertissement. Kantata. )	1085
	"	T. R.	( Post-Scriptum, k. 1. Grzeszki babuni, k. 1. )	702
	18/30	T. W.	( Zrządność i przekora, k. 1. ) Flick i Flock, b. fan. kom. 3. (6 obr.)	512
	"	T. R.	Poczwarzka, dr. 5	691
Kw./Maja	19/1	T. R.	( Post-Scriptum, k. 1. Geldhab, k. 3. )	440
	20/2	T. W.	( Tancerze Europejscy w Chi- nach, b. 2. (3. obr.) )	263
	"	T. R.	( Nauczyciel w kłopotach, op. 1. Safandudy, k. 4. )	275

Data	Wymienienie Teatru	Wymienienie dzieł przedstawianych	Było osób	
K w i e t n i a / M a j a	21/3	T. W.	Hamlet, tr. 5. (12 obr.) . . . . .	929
	22/4	T. W.	Wolny Strzelec, op, rom. 3. . . . .	302
	"	T. R.	( Miss Multon, dr. 8. Posażna jedynaczka, k. 1. )	287
	23/5	T. W.	Hamlet, tr. 5. (12 obr.) . . . . .	851
	24/6	T. W.	Romeo i Julija tr. 5. (10 obr.)	1058
	"	T. R.	{ Flis, o. 1. Piękna Galatea, op. k. mit. 1. Wesele w Ojcowie, b. 1. }	431
	25/7	T. W.	Modniarki, b. 3 . . . . .	346
	"	T. R.	Poczwarka, dr. 5 . . . . .	616
	26/8	T. W.	Romeo i Julija, tr. 5. (10 obr.)	921
	"	T. R.	{ Nauczyciel w kłopotach, op. kom. 1. Bursze, op. kom. 1. }	349
	27/9	T. W.	Faust, op. 5. . . . .	401
	"	T. R.	{ Skapiec, k. 5. O chlebie i wodzie, kr. śp. 1. }	316
	28/10	T. W.	Hamlet, tr. 5. (12 obr.) . . . . .	960
	29/11	T. W.	Adryjanna Lecouvreur, dr. 5 . . . . .	879
	"	T. R.	{ Flis, op. 1. Don Bucefalo, (scena). Dziesięć Cór na wydaniu, op. kom. 1. }	228
	30/12	T. W.	Flick i Flock, b. fan. kom. 3 . . . . .	279
	"	T. R.	{ Drzymka pana Prospera, k. 4. Zbudziło się w niej serce, siel. dr. śp. 1. }	443
	M a j a	1/13	T. W.	<i>Przedstawienie sztuk magicznych St. Romana . . . . .</i>
"		T. R.	Poczwarka, dr. 5. . . . .	367
2/14		T. W.	Piękna Helena, op. b. 3. . . . .	779
"		T. R.	( Majster i Czeladnik, k. 2. Grzeszki babuni, k. śp. 1. )	415

Data	Wymie- nienie Teatru	Wymienienie dzieł przed- stawianych	Było osób
3/15	T. W.	<i>Przedstawienie sztuk magicz- nych St. Romana</i>	470
"	T. R.	( On będzie moim, k. 1. Miód kasztelański, k. 3. )	224
4/16	T. W.	Modniarki, b. 3 . . . . .	204
"	T. R.	Pan Jowialski, k. 4 . . . . .	199
5/17	T. W.	<i>Przedstawienie sztuk magicz- nych St. Romana</i> . . . . .	246
6/18	T. W.	Violetta, op. 4 . . . . .	516
"	T. R.	{ Było to pod Wagram, k. 1. Cicha woda, przysł. dr. 1. Chichotka, k. śp. 1. }	650
7/19	T. W.	<i>Przedstawienie sztuk magicz- nych St. Romana</i> . . . . .	246
"	T. R.	Margrabia de Villemer, k. 4 . . . . .	227
8/20	T. W.	Zbójcy, tr. 5. (11 obr.) . . . . .	752
"	T. R.	{ Antreprenier, op. 1. Mąż za drzwiami, op. 1. Wesele w Ojcowie, b. 1. }	288
9/21	T. W.	Figle Szatana, b. fant. czar. (6 obr.) z prologiem	430
"	T. R.	{ Wujaszek całego św., k. 3. (wz.) Czuła struna. k. śp. 1. }	570
10/22	T. W.	<i>Przedstawienie sztuk magicz- nych St. Romana</i> . . . . .	315
"	T. R.	Poczwarka, dr. 5 . . . . .	274
11/23	T. W.	Halka, op. 4 . . . . .	272
"	T. R.	{ Zemsta za murgraniczny, k. 4.) Grzeszki babuni, k. śp. 1. }	434
12/24	T. W.	Modniarki, b. 3 . . . . .	109
"	T. R.	{ <i>Dzień z życia Diderota, (1 raz)</i> k. 1. Trzewiki balowe, k. 1. Zbudziło się w niej serce, siel. dr. śp. 1. }	256

Data	Wymienienie Teatru	Wymienienie dzieł przedstawianych	Było osób
M a j	13/25	T. W. (Lucyja z Lammermooru, op. 3.) Divertissement.	548
	"	T. R. (Dzień z życia Diderota, k. 1.) Nieśmiały, k. 1.	157
	14/26	T. R. Posażna jedynaczka, k. 1.	260
	15/27	T. W. Żydzi, k. 4 . . . . .	452
	"	T. R. (Dzień z życia Diderota, k. 1.) Radcy pana Radcy, k. 3.	158
	16/28	T. W. Figle Szatana, b. fan. czar. 3. (6 obr.) z prologiem . . . . .	338
	"	T. R. Ja, czyli Samoluby, 3 <i>Z powodu Zielonych Świątek</i> <i>Widowisko zawieszono.</i>	286
	17/29	—	—
	18/30	T. W. Hrabina, op. 3. . . . .	277
	"	T. R. (Wujaszek całego świata, k. 3.) Czuła struna, k. śp. 1.	201
M a j a / C z e r n o w a	19/31	T.W.r. (Pociecha rodziny, k. 3.) On będzie moim, k. 1.	375
	20/1	T. W. Flick i Flock, b. fan. k. (6 obr.).	400
	"	T. R. Poczwarzka, dr. 5. . . . .	195
	21/2	T.W.r. Ja czyli Samoluby, k. 3. . . . .	412
	22/2	T. W. Ernani, op. 4. . . . .	431
	"	T. R. Pani Chamblay, (1y raz) k. 5. . . . .	427
	23/4	T. W. { Tancerze Europejscy w Chi- nach, b. 2. (3 obr.) } Mąż za drzwiami, opta 1. }	251
	"	T. R. Pani de Chamblay, k. 5. . . . .	355
	24/5	T.W.r. Pani de Chamblay, k. 5. . . . .	140
	25/6	T. W. Violeta, op. 4. . . . .	440
"	T. R. (Zemsta za mur graniczny, k. 4.) Grzeszki babuni, k. śp. 1.	245	



Data	Wymienie- nie Teatru	Wymienienie dzieł przed- stawianych	Było osób
M A J A / C Z E R E W C A	26/2	T.W.r. ( Miss Multon, dr. 3. On tędzie moiw, k. 1. )	140
	27/8	T. W. Faust, op. 5. . . . . )	423
	27	T. R. ( Skąpiec, k. 5. O chlebie i wodzie, kr. śp. 1. . )	346
	28/9	T.W.r. Pani de Chamblay, k. 5. . . . .	113
	29/10	T. W. Kupiec Wenecki, dr. 5 (9 obr.).	575
	30/11	T. W. Zemsta owadu, b. mim. czar. 2 (3 obr.) Iszy raz. . . . .	750
	31/12	T.W.r. ( Uściskajmy się, k. 1. O chlebie i wodzie, k. śp. 1. Grzeszki babuni, k. śp. 1. )	467
C Z E R E W C A	1/13	T.W.r. Poczwarka, dr. 5 (7 obr.) . . . . .	163
	2/14	T. L. } Zemsta owadu, b. mim. czar. 2 (3 obr.) Antreprenier, op. 1. . . . .	380
	„	T.W.r. } Pan Geldhab, k. 3. Zbudziło się w niej serce, siel. dr. 1. . . . .	
	3/15	T. L. Orfeusz w piekle, op. 4. . . . .	464
	4/16	T.W.r. ( Damy i huzary, k. 3. Czuła struna, k. śp. 1. )	111
	5/17	T. L. Pamiętniki Szatana, k. śp. 3. . . . .	368
	6/18	T. L. Faust, op. 5. . . . .	986
	„	T. L. Poczwarka, dr. 5 (7 obr) . . . . .	405
	„	T. w Ł. ( Mąż za drzwiami, op. 1. Tancerze Europejscy w Chi- nach, b. 2 (3 obr). )	340
	7/19	T. L. } Zemsta za mur, k. 4 Zbudziło się w niej serce, siel. dr. 1. . . . .	431
8/20	T. W. Piękna Helena, op. b. 3. . . . .	324	



Data	Wymie- nienie Teatru	Wymienienie dzieł przed- stawianych	Było osób
9/21	T. L.	{ Wujaszek całego świata, k. 3. Czuła struna, k. śp. 1.	319
10/22	T. L.	{ Zemsta owadu, b. mim. czar. 2 (3 obr.) Wesele w Ojcowie, b. 1.	
"	T.W.r.	{ Zuzanna i 2 starcy, k. 1 (1yraz). Przysługa, (wznów.) k. 1. Nieśmiały, k. 1.	392
11/23	T. L.	{ Piękna Galatea, op. k. mit. 1. Flis, op. 1. Bursze, op. k. 1.	
"	T.W.r.	{ Zuzanna i 2 starcy, k. 1. Skąpiec, k. 5.	231
12/24	T. L.	<i>Przedstawienie sztuk magicznych St. Romana.</i>	
"	T.W.r.	Ja, czyli samoluby, k. 3.	468
13/25	T. L.	{ Przysługa, k. 1. Chcę sobie pohulać, kr. śp. 3. }	
"	T. W.	Modniarki, b. 3. . . . .	486
14/26	T. L.	Pani de Chamblay, k. 5. . . . .	
15/27	T. L.	Wolny strzelec, op. rom. 3. . . . .	655
"	T.W.r.	{ Zuzanna i 2 starcy, k. 1. Dożywocie, k. 3. }	
16/28	T. W.	Kupiec Wenecki, dr. 5 (9 obr.) Zemsta owadu, b. mim. czar. 2 (3 obr.)	277
17/29	T. L.	Verbum nobile, op. 1.	
"	T.W.r.	{ Piosnka wujaszka, kr. śp. 1. Odludki i poeta, k. 1. Grzeszki babuni, k. śp. 1. }	331
18/30	T.W.r.	{ Piosnka wujaszka, kr. śp. 1. Miss Multon, dr. 3. }	

Data	Wymienie- nie Teatru	Wymienienie dzieł przed- stawianych	Było osób
19/1	T. L.	Poczwarka, dr. 5 (7 obr.) . . .	720
"	T. W.	Faust, op. 5. . . . .	902
20/2	T. L.	{ Zemsta owadu, b. mim. czar. 2 (3 obr.) }	728
"	T.W.r.	Zaślubiny Joasi, op. 1.	243
31/3	T. L.	{ Gavaut, Minard i Spółka k. 3. (Zemsta za mur graniczny, k. 4.) }	
32/4	T. L.	{ Grzeszki babuni, k. śp. 1. }	339
"	T.W.r.	Faust, op. 5. . . . .	244
23/5	T. L.	Gavaut, Minard i Spółka k. 3. . .	688
24/6	T. L.	{ Przystuga, k. 1. }	306
"	T.W.r.	{ Radcy pana Radcy, k. 3. }	
25/7	T. L.	{ Sinobrody, op. kom. 3. . . . . Trzewiki balowe, k. 1. }	673
26/8	T. L.	{ Damy i huzary, k. 3. }	116
27/9	T. L.	{ Pewien jegomość i pewna jej- mość, (wznow.) k. śp. 1. }	
"	T.W.r.	{ Zuzanna i 2 starcy, k. 1. Czuła struna, k. śp. 1. }	463
28/10	T. L.	Faust, op. 5. . . . .	795
29/11	T. L.	Serafina, (Iszy raz) k, 5. . . . .	312
"	T. L.	Serafina, k. 5. . . . .	904
30/12	T. W. Ł.	{ Córka źle strzeżona, b. 2. Małżeństwo przy latar., op. 1. }	728
1/13	T. L.	Serafina, k. 5. . . . .	434
2/14	T. L.	Fra Diavolo, (wznow.) op. 3. . . .	867
3/15	T. W. r.	{ Lektorka, (wznow.) k. 2. }	206
"	T. L.	{ Zuzanna i 2 starcy, k. 1. }	
1/13	T. L.	Serafina, k. 5. . . . .	664
1/13	T. L.	Sinobrody, op. kom. 4. . . . .	526
2/14	T. L.	Hrabina d'Egmont, b. 3. . . . .	292
3/15	T. L.	Trubadur, (wznow.) op. 4 (akt 4 w 2 odsłonach) . . . . .	1074

C z e r w c a / L i p c a .

Lipca.

Data	Wymienienie Teatru	Wymienienie dzieł przedstawianych	Było osób
4/16	T. L.	Gavaut, Minard i Ska, k. 3.	391
"	T. w L.	Modniarki. b. 3. . . . .	711
5/17	T. L.	Zbudziło się w niej serce, siel. dr. 1.	398
		Pewien jegomość i pewna jejmość, kr. 1.	
9/18	T. L.	Posażna jedynaczka, k. 1.	1000
		Trubadur, op. 4. . . . .	
7/19	T. L.	Damy i huzary, k. 3.	229
		Uściskajmy się, k. 1.	
8/20	T. L.	Zemsta owadu, b. mim. czar. 2 (3 obr).	355
		Bursze, op. 1.	
9/21	T. L.	Zięć pana Poirier, k. 3.	99
		O chlebie i wodzie, kr. 1.	
10/22	T. L.	Trubadur, op. 4. . . . .	478
11/23	T. L.	Robert i Bertrand b. 2 z prof. Verbum nobile op. 1.	472
		Margrabia de Villemer k. 4.	
"	T. W. r.		169
12/24	T. L.	Poczwarka dr. 5. . . . .	311
13/25	T. L.	Fra Diavolo op. 3. . . . .	851
		<i>Takie wszystkie, (wznow.)</i> k. 1.	301
14/26	T. L.	Zuzanna i dwaj starcy k. 1.	
		Pewien jegomość i pewna jejmość k. 1.	
15/27	T. L.	Majster i czeladnik k. 2.	123
		Nieśmiały k. 1.	
"	T. W.	Zemsta owadu b. mim. czar. 2.)	854
		Divertissement.	
16/28	T. L.	Safanduly k. 4. . . . .	486
17/29	T. L.	Uściskajmy się k. 1.	439
		Partya pikiety k. 1.	
		Grzeszki babuni k. 1.	314
"	T. W.	Modniarki b. 3. . . . .	

Data	Wymie- nienie Teatru	Wymienienie dzieł przed- stawianych	Było osób
Lipca.	18/30	T. L. { Zuzanna i dwaj starcy, k. 1. Trzewiki balowe, k. 1. O chlebie i wodzie, k. 1. }	483
	19/31	T. W. Fikle szatana, b. fan. czar. 3.	280
		T. L. Safandudy k. 4. . . . .	388
L i p c a / S i e r p n i a.	20/1	T. W. <i>Żydówka, (wznow.)</i> op. 5. . . . .	1083
	21/2	T. L. { Takie wszystkie, k. 1. Za pozwoleniem łaskawa pani, k. 1. }	428
	22/3	T. L. ( Pan Geldbab, k. 3. Grzeszki babuni, k. 1. )	364
	"	T. W. <i>Widowisko bezpłatne:</i> { Piękna Galatea, op. kom. 1. Katarzyna córka bandyty, (1-szy akt). K a n t a t a. }	1085
	23/4	T. L. ( Radcy pana Radcy, k. 3. Uściskajmy się, k. 1. )	337
	24/5	T. L. { Zuzanna i 2 starcy, k. 1. Takie wszystkie, k. 1. }	366
	"	T. W. <i>Żydówka, op. 5.</i> . . . . .	1085
	25/6	T. W. { Przebudzenie się lwa, k. 2. O chlebie i wodzie, kr. śp. w 1 ak. Wesele w Ojcowie, k. 1. }	803
26/7	T. L. Pocięcha rodziny, k. 3. . . . .	334	
27/8	T. L. On będzie moim, b. 1. . . . . <i>Wesele Figara, (wznowienie)</i> kom. 5. . . . .	741	

Data	Wymie- nienie Teatru	Wymienienie dzieł przed- stawianych	Było osób
<i>Widowisko bezpłatne:</i>			
Lipiec, Sierpień	27/8	T. W. ( Robert i Bertrand, b. 2 z pr. K a n t a t a. )	1085
	28/8	T. L. Wesele Figara, k. 5. . . . .	599
	29/10	T. L. Wesele Figara, k. 5. . . . .	516
	30/11	T. L. ( Zbudziło się w niej serce, Siel. dr. śp. 1. Uściskajmy się, k. 1. Grzeszki babuni, k. śp. 1. )	441
31/12			
S i e r p i e Ń	1/13	T. L. ( Partyja pikiety, k. 1. Pewien Jegomość i pewna Jej- mość, kr. śp. 1. Chichotka, k. śp. 1. )	405
	"	T. w L. Tancerze Europejscy w Chi- nach, b. 2, (3 obr.) . . . . .	494
	2/14	T. L. Gavaut Minard i Spółka, k. 3. . . . .	279
	3/15	T. W. Norma, op. tr. 3. . . . .	642
	4/16	T. L. ( Trzewiki balowe, k. 1. . . . . )	326
	5/17	T. L. Sinobrody, op. k. 4. . . . .	269
	6/18	T. L. ( Szlachectwo duszy, k. 3. . . . . )	280
	7/19	T. L. ( Pan Geldhab, k. 3. . . . . )	319
	8/20	T. L. Orfeusz w piekle, op. b. 4. . . . .	719
	9/21	T. L. ( Pocięcha rodziny, k. 3. . . . . )	290
	10/22	T. L. Faust, op. 5. . . . .	538
	11/23	T. L. ( Żony płaczące (wznowienie), k. 1. . . . . )	420
Radcy pana Radcy, k. 3. . . . .			

Data	Wymie- nienie Teatru	Wymienienie dzieł przed- stawianych	Było osób
Sierpnia	12/24	T.W.r. ( Panna Mężatka, k. 3. Posażna jedynaczka, k. 1. Za pozwoleniem łaskawa pa- ni, k. 1. )	700
	13/25	T. L. ( Żony płaczące, k. 1. Zbudziło się w niej serce, Siel. dr. śp. 1. )	383
	14/26	T. L. Sinobrody, op. k. 4. . . . .	440
		T. W. Adryjanna Lecouvreur, dr. 5.	668
	15/27	T. L. Norma, op. 3. . . . .	751
	"	T.W.r. ( Śluby panińskie, k. 5. Posażna jedynaczka, k. 1. )	742
	16/28	T. L. ( Takie wszystkie, k. 1. Zuzanna i 2 starcy, k. 1. Nieśmiały, k. 1. )	302
	17/29	T. L. Hrabina, op. 3. . . . .	560
	"	T.W.r. ( Ciężka próba, k. 1. Fortepian Berty, k. śp. 1. O chlebie i wodzie, krot. 1. )	227
	18/30	T. L. Poczwarka, dr. 5. . . . .	374
	19/31	T. W. Hamlet, tr. 5, (12 obr.) . . .	1043
Sierpień/Wrzesień	20/1	T. L. ( Pan Geldhab, k. 3. Gapiątko z St. Flour, 1. )	319
	21/2	T. L. Życie Paryzkie, (Iszy raz) op. k. 7.	1047
	"	T.W.r. ( Takie wszystkie, k. 1. Tylko jedno słowo, k. 1. Grzeszki babuni, k. śp. 1. )	155
	22/3	T. L. Życie Paryzkie, op. k. 5. . . .	1047
	"	T.W.r. Safandudy, k. 4. . . . .	439
	23/4	T. L. Życie Paryzkie, op. k. 5. . . .	760
	"	T.W.r. ( Radcy pana Radcy, k. 3. Posażna jedynaczka, k. 1. )	152
24/5	T. L. Hamlet, tr. 5, (12 obr.) . . . .	642	

Data	Wymienienie Teatru	Wymienienie dzieł przedstawianych	Było osób
25/6	T. L.	Życie Paryzkie, op. k. 5. . . . .	249
"	T. W.r.	{ Ciężka próba, k. 1. Zuzanna i dwaj starcy, k. 1. Pewien Jegomość, krot. śp. 1. }	835
26/7	T. L.	{ Szlachectwo duszy, k. 3. Czuła struna, k. śp. 1. }	272
"	T. W.	<i>Widowisko bezpłatne:</i> { Córka źle strzeżona, b. 2. K a n t a t a. }	1085
27/8	T. L.	Życie Paryzkie, op. k. 5. . . . .	1042
"	T. W.r.	Helena de la Seiglière, k. 4. . . . .	518
28/8	T. L.	Życie Paryzkie, op. k. 5. . . . .	502
"	T. W.	Fru-fru, k. 5. . . . .	892
29/10	T. L.	Pamiętniki Szatana, k. śp. 3. . . . .	681
"	T. W.	Flick i Flock, b. fant. k. 3. . . . .	498
30/11	T. L.	Wesele Figara, k. 5. . . . .	403
"	T. W.	<i>Widowsko bezpłatne:</i> { On i ona, k. 1. Wesele w Ojcowie, b. 1. K a n t a t a. }	1085
31/12	T. L.	Sinobrody, op. k. 4. . . . .	210
"	T. W.r.	{ Wujaszek całego świata, k. 3. Grzeszki babuni, k. śp. 1. }	349
1/13	T. L.	Życie Paryzkie, op. k. 5. . . . .	360
"	T. W.	Fru-fru, k. 1. . . . .	672
2/14	T. L.	Żydzi, k. 4. . . . .	214
"	T. W.	Robert i Bertrand, b. 3 zpr. . . . .	412
3/15	T. W.r.	Serafina, k. 5. . . . .	588
4/16	T. L.	{ Pan Geldhab, k. 3. Grzeszki babuni, k. śp. 1. }	231



Data	Wymie- nienie Teatru	Wymienienie dzieł przed- stawianych	Było osób
4/16	T. W.	Linda z Chamounix, opera, 3.	602
5/17	T. L.	Życie paryzkie, op. k. 5.	1019
"	T.W.r.	Serafina, k. 5.	889
6/18	T.W.r.	Panna de Belle-Isle, dr. 5.	503
7/19	T. W.	Violetta, op. 4.	550
"	T. R.	Wesele Figara, k. 5.	368
8/20	T.W.r.	Serafina, kom. 5.	636
9/21	T. W.	Życie paryzkie, op. k. 5.	523
"	T. R.	Znakomici, (1 raz) k. 3.	478
10/12	T. W.	{ 10 Cór na wydaniu, op. k. 1. Divertissement. Wesele w Ojcowie, b. 1. }	259
"	T. R.	Znakomici, k. 3.	328
11/13	T. W.	Adryjanna Lecouvreur, dr. 5.	655
"	T. R.	{ Małżeństwo przy latarn., op. 1. Verbum nobile, op. 1. Bursze, op. k. 1. }	391
12/24	T. W.	Flick i Flock, b. fan. kom. 3.	789
"	T. R.	Znakomici, k. 3.	768
13/25	T. W.	Piękna Helena, op. b. 3.	734
"	T. R.	{ Tylko jedno słowo, k. 1. O chlebie i wodzie, kr. śp. 1. Czuła struna, k. śp. 1. }	130
14/26	T. W.	Romeo i Julija, tr. 5.	920
15/27	T. W.	Halka, op. 4.	456
"	T. R.	Serafina, k. 5.	462
16/28	T. W.	{ Tanc. Eur. w Chinach, b. 2. (3 ob.) Grzeszki babuni, k. śp. 1. }	247
"	T. R.	Znakomici, k. 3.	280
17/29	T. W.	Romeo i Julija, tr. 5 (10 obr).	734
18/30	T. W.	Życie Paryzkie, op. k. 5.	695
"	T. R.	{ Guzik, (1 raz) kr. 1. Pożar w klasztorze, k. 1. Zręczność i przekora, k. 1. }	476

W I S T A



Data	Wymienienie Teatru	Wymienienie dzieł przedstawianych	Było osób
	T. W.	Modniarki, b. 3. . . . .	717
	T. R.	( Znakomici, k. 3. )	737
20/2	T. W.	Guzik, kr. 1. Życie Paryzkie, op. k. 5. . . . .	755
	T. R.	( Panna męzátka, k. 3. )	552
21/3	T. W.	Guzik, kr. 1. Faust, op. 5. . . . .	639
	T. R.	( Tylko jedno słowo, k. 1 )	234
	T. W.	Grzeszki babuni, k. śp. 1. Guzik, kr. 1. . . . .	921
22/4	T. W.	Hamlet, tr. 5. . . . .	405
23/5	T. W.	Flick i Flock, b. fan. kom. 3. . . . .	358
	T. R.	( Portrety margrab.: (1 raz) k. 3. )	358
	T. W.	( Za pozwól. łaskawa pani, k. 1. )	658
24/6	T. W.	Fru-fru, k. 5. . . . .	646
25/7	T. W.	( Żaki, op. 2, (1 raz), )	383
	T. R.	( Divertissement. )	383
	T. R.	( Portrety margrabiny, k. 3. )	830
26/8	T. W.	( Zrządność i przekora, k. 1. )	830
	T. W.	( Tanc. Europ. w Chinach, b. 2. )	830
	T. R.	( 3 obr. )	830
	T. W.	( Wesele w Ojcowie, b. 1. )	792
	T. R.	( Portrety margrabiny, k. 3. )	792
	T. W.	( Było to pod Wagram, k. śp. 1. )	792
27/9	T. W.	Fru-fru, k. 5. . . . .	547
28/10	T. W.	( Żaki, op. 2. )	308
	T. R.	( Divertissement. )	308
	T. W.	Serafina, k. 5. . . . .	485
29/11	T. W.	Norma, op. tr. 3. . . . .	561
30/12	T. W.	Piękna Helena, op. b. 3. . . . .	401
	T. R.	( Znakomici, k. 3. )	401
	T. W.	( Grzeszki babuni, k. śp. 1. )	295
	T. R.	( Grzeszki babuni, k. śp. 1. )	295

Data	Wymienie- nie Teatru	Wymienienie dzieł przed- stawianych	Było osób
1/13	T. W.	Romeo i Julija, tr. 5. . . . .	730
2/14	T. W.	Życie Paryzkie, op. k. 5. . . . .	822
„	T. R.	Serafina, k. 3. . . . .	528
3/15	T. W.	{ Zemsta owadu, b. mim. czar. 2. (3 obr). Żaki, op. 2. }	888
„	T. R.	{ Portrety margrabiny, k. 3. Tylko jedno słowo, k. 1. }	346
4/16	T. W.	Życie paryzkie, op. k. 5. . . . .	885
„	T. R.	Panna de Belle-Isle, k. 5. . . . .	450
5/17	T. W.	Hrabina, op. 3. . . . .	354
„	T. R.	{ Portrety margrabiny, k. 3. Za pozwolen. łask. pani, k. 1. }	170
6/18	T. W.	<i>Powieści królowej Nawarry (1 raz), 5. . . . .</i>	976
7/19	T. W.	{ Zemsta owadu, b. mim. cz. 2. } Flis, op. 1.	280
„	T. R.	Helena de la Seiglière, k. 4. . . . .	255
8/20	T. W.	Pow. królowej Nawarry, k. 5. . . . .	354
9/21	T. W.	Trubadur, op. 4. . . . .	1002
„	T. R.	<i>Mentor, (1 raz) k. 3. . . . .</i>	738
10/22	T. W.	Figle Szatana, b. fant. cz. 3. . . . .	694
„	T. R.	Mentor, k. 3. . . . .	794
11/23	T. W.	Życie paryzkie, op. k. 5. . . . .	464
„	T. R.	Serafina, k. 5. . . . .	445
12/24	T. W.	Żydówka, op. 5. . . . .	1037
„	T. R.	Mentor, k. 3. . . . .	653
13/25	T. W.	<i>Powieści królowej Nawarry, k. 5.</i>	602
14/26	T. W.	Faust, op. 5. . . . .	687
„	T. R.	Montjoye, dr. 5. . . . .	358
15/27	T. W.	<i>Powieści królowej Nawarry k.5.</i>	433
16/28	T. W.	Żydówka, op. 5. . . . .	1005
„	T. R.	Mentor, k. 3. . . . .	673
17/29	T. W.	Flick i Flock, b. f. k. 3 (6 obr).	743

P a z d z i e r n i k a

Data	Wymienienie Teatru	Wymienienie dzieł przedstawianych	Było osób
Paskier.	17/29	T. R. Safandudy, k. 4 . . . . .	789
	18/30	T. W. Adryjanna Lecouvreur, dr. 5. . . . .	515
	19/31	T. W. Trubadur, op 4 (4 akt w 2 odsł.). . . . .	662
	"	T. R. Serafina, k. 5 . . . . .	472
P n k d z i e r n / L i s t o p a d a .	20/1	T. W. Figle szatana, b. f. cz. 3. (6 o.). . . . .	572
	"	T. R. Mentor, k. 3 . . . . .	794
	21/2	T. W. Hamlet, tr. 5 (12 obr). . . . .	948
	22/3	T. W. Powieści kr. Nawarry, k. 5. . . . .	486
	"	T. R. Orfeusz w piekle, op. b. 4. . . . .	674
	23/4	T. W. Halka, op. 4 . . . . .	812
	"	T. R. { <i>Dwóch głuchych, (1 raz) kr. 1.</i> } Partyja pikiety, k. 1. . . . .	656
	"	Grzeszki babuni, k. śp. 1. . . . .	
	24/5	T. W. Piękna Helena, op. b. 3 . . . . .	984
	"	T. R. Panna de Belle-Isle, dr. 5. . . . .	794
	25/6	T. W. Fru-fru, k. 5 . . . . .	546
	26/7	T. W. Żydówka, op. 5 . . . . .	900
	"	T. R. Mentor, k. 3 . . . . .	400
	27/8	T. W. Hamlet, tr. 5 (12 obr.) . . . . .	697
	28/9	T. W. { Tanc. Eur. w Chinach, b. 2 (3 ob.) } { Wesele w Ojcowie, b. 1, . . . . .	257
	"	T. R. Śluby panięskie, k. 5. . . . .	
	29/10	T. W. Powieści kr. Nawarry, k. 5 . . . . .	375
	"	T. R. { Bursze, op. k. 1. } { Dziesięć cór na wyd. op. k. 1, } { Małżeństwo przy lat. op. 1. } . . . . .	364
	30/11	T. W. { <i>Lukrecyja Borgia, (wzn.) op. 3.</i> } { Divertissement. . . . .	
	"	T. R. Mentor, k. 3 . . . . .	520
31/12	T. W. { Zemsta owadu, b. m. cz. 2 (3 ob.) } { Piękna Galatea, op. k. mit. 1. } . . . . .	656	
"	T. R. { <i>Bez stanu (1 szy raz), k. 1.</i> } { Było to pod Wagram, k. śp. 1. } . . . . .		
"	T. R. { <i>Dwóch głuchych, kr. 1.</i> } . . . . .	694	

Data	Wymienienie Teatru	Wymienienie dzieł przedstawianych	Było osób
1/13	T. W.	Romeo i Julja, tr. 5 (10 obr.)	713
2/14	T. W.	( Lukrecyja Borgia, op. 3. Divertissement )	939
"	T. R.	( Bez stanu, k. 1. Takie wszystkie, k. 1. Dwóch głuchych, k. 1. )	532
3/15	T. W.	Życie Paryzkie, op. k. 5.	561
"	T. R.	Serafina, k. 5.	354
4/16	T. W.	( Lukrecyja Borgia, op. 2. Wesele w Ojcowie, b. 1. )	800
"	T. R.	( Bez stanu, k. 1. Śluby panięskie, kom. 1. )	493
5/17	T. W.	Hamlet, tr. 5 (12 obr.)	877
6/18	T. W.	( Lukrecyja Borgia, op. 3. Divertissement. )	863
"	T. R.	Panna de Belle-Isle, k. 5.	504
7/19	T. W.	Flick i Flock, b. fan. kom. 3.	748
"	T. R.	( Miód kasztelański, k. 3. Zuzanna i dwaj starcy, k. 1. )	794
8/20	T. R.	Safandudy, k. 4.	567
"	T. W.	Jan z Lejdy (1-szy raz), op. 5	1009
9/21	T. R.	( Miód kasztelański, k. 3. O chlebie i wodzie, kr. 1. )	402
10/22	T. W.	Adryjanna Lecouvreur, dr. 5.	575
"	T. W.	Jan z Lejdy, op. 5	921
11/23	T. R.	( Szlachectwo duszy, k. 3. Czuła struna, k. śp. 1. )	201
12/24	T. W.	Dalilla (wznowienie), dr. 6.	878
"	T. R.	( Żaki, op. kom. 2. Wesele w Ojcowie, b. 1. )	348
13/25	T. W.	Halka, op. 4.	522
"	T. R.	( Partyja pikiety, k. 1. Pożar w klasztorze, k. 1. Dwóch głuchych, kr. 1. )	706

L i s t o s p e c y a l n y

Data	Wymie- nienie Teatru	Wymienienie dzieł przed- stawianych	Było osób
Listopada	14/26	T. W. Życie Paryzkie, op. k. 5. . . . .	978
	"	T. R. ( Bez stanu, k. 1. . . . . )	795
	15/27	T. W. ( Śluby panięńskie, k. 5. . . . . )	953
	16/28	T. W. ( Dalilla, dr. 6. . . . . )	711
	"	T. R. ( Lukrecyja Borgia, op. 3. . . . . )	341
	17/29	T. W. ( Miód kasztelański, k. 3. . . . . )	877
	18/30	T. W. ( Dwóch głuchych, kr. 1. . . . . )	918
	"	T. R. Dalilla, dr. 6 . . . . .	570
Listopada/Grudnia		<i>Na benefis Al. Stolpe.</i>	
	19/1	T. W. { Życie Paryzkie, op. k. 5. . . . . } { Folwark Primerose (wzn.) k. śp. 1. . . . . } { Posażna jedynaczka, k. 1. . . . . }	1085
	"	T. R. ( Żaki, op. 2. . . . . )	476
	19/2	T. W. ( Bursze, op. 1. . . . . )	1074
	"	T. R. ( Jan z Lejdy, op. 5. . . . . )	547
	21/3	T. W. ( Żubożały pan, k. 2. . . . . ) ( Dwóch głuchych, kr. 1. . . . . )	591
	"	T. B. ( Zemsta owadu, b. mim.-cz. 2. . . . . ) ( Wesele w Ojcowie, b. 1. . . . . )	700
	22/4	T. W. ( Żubożały pan, k. 2. . . . . )	480
	"	T. R. ( Czuła struna, k. śp. 1. . . . . )	348
	23/5	T. W. Życie Paryzkie, op. k. 5. . . . .	585
	"	T. R. Safandudy, k. 4 . . . . .	248
	24/6	T. W. ( Violetta, op. 4. . . . . ) ( Żubożały pan, k. 2. . . . . ) ( Żony płaczące, k. 1. . . . . )	260
	"	T. R. ( Hrabina, op. 3 . . . . . ) ( Było to pod Wagram, k. śp. 1. . . . . ) ( Za pozwol. łas. pani, k. 1, . . . . . ) ( Grzeszki babuni, k. śp, 1. . . . . )	548

Data	Wymienienie Teatru	Wymienienie dzieł przedstawianych.	Było osób
L I S T O P A D A / G R U D N I A	25/7	T. W. ( Lukrecyja Borgia, op. 3. )	574
	26/8	T. R. Serafina, k. 5. . . . .	357
		T. W. Piękna Helena, op. b. 5. . . . .	871
	27/9	T. R. { Takie wszystkie, k. 1. } { Folwark Primerose, k. śp. 1. }	512
		T. W. { Posażna jedynaczka, k. 1, } { Zbójcy, tr. 5 . . . . . }	934
	28/10	T. R. ( Żaki, op. kom. 2. )	222
		T. W. ( Wesele w Ojcowie, b. 1. )	634
	29/11	T. R. Robert i Bertrand, b. 3 (z pr.)	615
		T. W. ( Zubożały pan, k. 2. )	621
	30/12	T. W. Zbójcy, tr. 5. (11 obr.) . . . . .	1029
		T. W. Afrykanka, (1-szy raz przez Artystów miejsc., na benefis p. Miller-Czechowskiej), op. 5. . . . .	176
	G R U D N I A	1/13	T. R. Safandudy, k. 4. . . . .
T. W. ( Modniarki, b. 3. ) ( Verbum nobile, op. 1. )			452
2/14		T. W. { Akt 1-yicz. 3-go op. „Halka.“ } { Flis, op. 1. }	382
		T. R. Wesele w Ojcowie, b. 1. . . . .	855
3/15		T. R. Poczwarzka, dr. 5. . . . .	392
		T. W. { Lombardowie (wzn.) op. W. 5. } { Za pozwol. łaskawa pani, k. 1. }	506
4/16		T. R. { Grzeszki babuni, k. śp. 1. } { Posażna jedynaczka, k. 1. }	504
		T. W. Lombardowie, op. W. 5. . . . .	623
5/17		T. R. ( Miłość i dyplomacyja, k. 2. ) ( Zuzanna i dwaj starcy, k. 1. )	783
		T. W. ( Flick i Flock, b. f. k. 3 (6 obr.) ) ( Miłość niewiniątka (1raz) k. 1. )	
„	T. R. { Partyja pikiety, k. 1. } { Dwóch głuchych, kr. 1. }		



Data	Wymie- nienie Teatru	Wymienienie dzieł przed- stawianych	Było osób
6/18	T. W.	Lombardowie, op. W. 5 . . . . .	400
"	T. R.	{ Doktór Robin, k. 1. Trzewiki balowe, k. 1. Miłość niewiniątka, k. 1. }	536
7/19	T. W.	Romeo Julijsa, tr. 5 (10 obr.) . . . . .	598
8/20	T. W.	Trubadur, op. W. 4. . . . .	707
"	T. R.	{ Dzień z życia Diderota, k. 1. Takie wszystkie, k. 1. Miłość niewiniątka, k. 1. }	340
9/21	T. W.	Adryjanna Lecouvreur, dr. 5. . . . .	438
10/22	T. W.	Trubadur, op. W. 4. . . . .	707
"	T. R.	Safandudy, k. 4. . . . .	358
11/23		<i>Z powodu wigilii Bożego Narodzenia, (n. s.) widowiska w obu Teatrach zawieszono.</i>	
12/24	T. W.	{ Zemsta owadu, b. m. c. 2. Bursze, op. 1. }	461
"	T. R.	Mentor, k. 3. . . . .	726
13/25		<i>Z powodu Św. Bożego Narodzenia (n. s.) widowiska zawieszono.</i>	
14/26	T. W.	Flick i Flock, bal. fan. kom. 3, (6 obr.) . . . . .	800
"	T. R.	Mentor, k. 3. . . . .	785
15/27	T. W.	Trubadur, op. W. 4. . . . .	700
"	T. R.	Serafina, kom. 5. . . . .	785
16/28	T. W.	Sinobrody, op. 4. . . . .	416
"	T. R.	{ Zubożały pan, k. 2. Miłość niewiniątka, k. 1. }	383
17/29	T. W.	Hamlet, tr. 5, (12 obr.) . . . . .	993
"	T. R.	{ Antrepreneur, op. kom. 1. Małżeństwo przy latar. op. k. 1. Wesele w Ojcowie, b. 1. }	453
18/30	T. W.	Lombardowie, op. W. 5. . . . .	400
"	T. R.	Fru-fru, k. 5. . . . .	764



Data	Wymie- nienie Teatru	Wymienienie dzieł przed- stawianych	Było osób
Grudnia	19/31	T. W. ( Robert i Bertrand, b. 2. (z pr.) Flis, op. 1. )	525
	"	T. R. ( Szlachectwo duszy, kom. 3. O chlebie i wodzie, kr. śp. 1. )	627
Grudnia / Stycznia.	20/1	T. W. Sinobrody, op. k. 4. . . . .	854
	"	T. R. ( Panna mężatka, kom. 3. Za pozwol. łaskawa pani, k. 1. )	790
	21/2	T. W. Hamlet, tr. 5. (12 obr.) . . . . .	757
	22/3	T. W. Afrykanka, op. W. 5. . . . .	835
	"	T. R. { Cicha woda, pr. dr. 1. Przed śniadaniem, obr. dr. 1. } Uściskajmy się, kom. 1.	406
	23/4	T. W. Afrykanka, op. W. 5. . . . .	502
	24/5	T. R. Fru-fru, kom. 5. . . . . <i>Z powodu Wigilii Bożego Na- rodzenia (s. s.) widowiska w obu Teatrach zawieszono.</i>	737
	25/6	T. W. Afrykanka, op. W. 5. . . . .	886
	"	T. R. ( Śluby panięskie, k. 5. Dwóch głuchych, kr. 1 )	793
	26/7	T. W. Flick i Flock, b. fant. kom. 3. . . . .	608
	"	T. R. ( Pan Geldhab, kom. 3. Grzeszki babuni, k. ś. 1. )	785
	27/8	T. W. Lombardowie, op. W. 5. . . . .	245
	"	T. R. Panna de Belle Isle, dram. 5. . . . .	543
	28/9	T. W. Piękna Helena, op. b. 5. . . . .	564
	"	T. R. Mentor, kom. 3. . . . .	347
29/10	T. W. Afrykanka, op. 5. . . . .	480	
30/11	T. W. Życie Paryzkie, op. k. 5. . . . .	574	
"	T. R. { Ciężka próba, k. 1. Grzeszki babuni, kom. śp. 1. } Zrządność i przekora, k. 1.	501	
31/12	T. W. Adryjanna Lecouvreur, dr. 5. . . . .	725	

## W y k a z

liczby przedstawień, danych w Teatrach Warszawskich w latach 1869—1871.

Było przedstawień:	w r. 1869	w r. 1870	w r. 1871
W Teatrze Wielkim . . . . .	267	214	267
W Teatrze Rozmaitości . . . . .	133	203	202
W Teatrze Wielkim (po cenach Teatru Rozmaitości)	42	17	34
Na Amfiteatrze w Łazienkach	2	2	4
W Teatrze Dworskim w Pomarańczarni . . . . .	—	1	—
W Teatrze Letnim w Ogrodzie Saskim . . . . .	—	79	87
Razem . . . . .	444	516	594
W tej liczbie było przedstawień:			
Dramatów i Trajedyj . . . . .	51	47	65
Komedyj i Krotochwil . . . . .	190	243	271
Oper (łącznie z operami przez Artystów Włoskich wykonanymi) . . . . .	145	154	173
Baletów . . . . .	35	61	67
Widowisk składanych, czyli mieszanych, jakoteż koncertów i t. p. przedstawień . . . . .	23	11	18
Razem, jak wyżej . . . . .	444	516	594

*Uwaga.* Do przedstawień *Oper* zaliczone są nie tylko same *Opery*, ale i widowiska złożone z dwóch lub więcej aktów opery i jednego aktu baletu lub *divertissementu*.

Podobnież do przedstawień *Baletów* zaliczone są nietylko same Balety, ale i widowiska złożone z dwóch lub więcej aktów baletu i jednego aktu opery.

Do widowisk zaś *mieszanych* zaliczone zostały wszelkie przedstawienia pod żadną inną kategorię podciągnąć się nie dające, a mianowicie przedstawienia złożone z samych wyjątków lub nawet i całkowitych dzieł scenicznych różnego rodzaju, lecz w równych częściach, tak, że żaden rodzaj nie jest przeważający. Takimi są np. widowiska złożone z jednoaktowej opery i jednoaktowego baletu, a niekiedy jeszcze i z jednoaktowej komedyi.

### Liczba osób, uczęszczających na widowiska teatralne w r. 1871.

Zebrawszy podane wyżej cyfry liczby osób uczęszczających na widowiska teatralne, okazuje się, że na 594 przedstawieniach danych w Teatrach Warszawskich w ciągu roku 1871 było w ogóle osób . . . . .	326521,
czyli przecięciowo na jednym przedstawieniu osób . . . . .	549.
Ze względu na rodzaj przedstawień powyższa liczba 326521 osób rozkłada się jak następuje:	
Na 65 przedstawieniach <i>Dramatów i Trajedyj</i> było osób . . . . .	44598,
czyli przecięciowo na jednym przedstawieniu osób . . . . .	686.
Na 271 przedstawieniach <i>Komedyj i Krotoczwil</i> było osób . . . . .	131759,
czyli przecięciowo na jednym przedstawieniu osób . . . . .	486.
Na 173 przedstawieniach <i>Oper</i> , (wykonywanych przez Artystów miejscowych i Włoskich) było osób . . . . .	105288,
czyli przecięciowo na jednym przedstawieniu osób . . . . .	608.
Na 67 przedstawieniach <i>Baletów</i> było osób . . . . .	32860,
czyli przecięciowo na jednym przedstawieniu osób . . . . .	490.
Na 18 <i>Widowiskach mieszanych i Koncertach</i> (zaliczając tu i siedm przedstawień bezpłatnych po 1085 osób każde), było osób . . . . .	12016'
czyli przecięciowo na jednym widowisku osób . . . . .	667'

## Maskarady.

W roku 1871 (v. s.) było sześć maskarad, a mianowicie:

- |  |       |
|--|-------|
| 1) Dnia $\frac{3}{15}$ Stycznia Trzecia Maskarada *)<br>w czasie której dawano: w T. W. Divertissement i w T. R. komedję w 1 akcie „Listy miłosne Larkinsa.“ Osób na tej maskaradzie było . . . . .                | 2359. |
| 2) Dnia $\frac{10}{22}$ Stycznia Czwarta Maskarada,<br>w czasie której dawano w T. W. 1-szy akt baletu „Modniarki“ i w T. R. frasz. scen. ze śp. „Lekcja śpiewu.“ Było na niej osób . . . . .                      | 1995. |
| 3) Dnia $\frac{16}{28}$ Stycznia Piąta Maskarada,<br>w czasie której dany był w T. W. 1 akt baletu z prologiem - „Robert i Bertrand“ i w T. R. krot. ze śp. w 1 akcie „Nie mam czasu.“ Było na niej osób . . . . . | 570.  |
| 4) Dnia 24 Stycznia/5 Lutego Szósta Maskarada,<br>w czasie której daną była w T. R. kom. op. „Indyjana i Charlemagne.“ Było na niej osób . . . . .   | 114.  |
| 5) Dnia $\frac{19}{31}$ Grudnia Pierwsza Maskarada,<br>w czasie której daną była kom. ze śp. w 1 akcie „Czuła struna.“ Było na niej osób . . . . .   | 48,   |
| 6) Dnia 26 Grudnia/7 Stycznia 187 $\frac{1}{2}$ r. Druga Maskarada,<br>w czasie której dany był monodram w 1 akcie „Icek zapieczętowany.“ Było na niej osób . . . . .  | 109.  |

W ogóle na sześciu maskaradach, danych w roku 1871 było osób . . . . . 5195.

\*) Tak nazwana, gdyż była z kolei trzecią w karnawale 187 $\frac{0}{1}$  r. Pierwsze dwie dane były na początku tegoż karnawału, w końcu r. 1870. (Patrz „Pamiętnik Teatrów Warszawskich“ za rok 1870).

## Występy gościnne i debiuta w Teatrach Warszawskich w roku 1871.

**Benda Felix**, Artysta Teatru Krakowskiego występował w Teatrze Wielkim:

dnia  $10/22$  Listopada, w dramacie *Adryjanna Lecoureur*, w roli „Maurycego;“

dnia  $12/24$ ,  $15/27$  i  $17/29$  Listopada, w dramacie *Dalilla*, w roli „Hrabiego Karnioli;“

w Teatrze Rozmaitości:

dnia  $9/21$ ,  $10/22$ ,  $12/24$  i  $16/28$  Października, 20, 26 i 30 Października (1, 7 i 11 Listopada), i  $18/30$  Listopada, w komedyi *Mentor*, w roli „Władysława;“

dnia 24 Października/5 Listopada i  $6/18$  Listopada, w komedyi *Panna de Belle-Isle*, w roli „Księcia de Richelieu;“

dnia 28 Października/9 Listopada,  $4/16$  i  $14/26$  Listopada, w k. *Śluby Panieńskie*, w roli „Gustawa;“

dnia  $7/19$ ,  $9/21$  i  $26/28$  Listopada, w komedyi *Miód Kasztelański*, w roli „Rotmistrza Kaniowy.“

**Büdel-Adami Adelina**, występowała w Teatrze Wielkim:

dnia  $6/18$  Maja i 25 Maja/6 Czerwca, w roli tytułowej opery *Violetta*;

dnia  $13/25$  Maja, w roli tytułowej opery *Lucyja z Lammermooru*.

**Fiszer Gustaw**, Artysta dramatyczny Teatru Krakowskiego występował w Teatrze Wielkim:

dnia  $17/29$  Czerwca w krot. ze śp. *Piosnka Wujaszka*, w roli „Placyda“ i w komedyi *Odludki i Poeta*, w roli „Kapki;“

dnia zaś następnego powtórzył swój występ w roli „Placyda.“

Gellert Stanisław, Tancerz Warszawskiego Corps de ballet'u, debiutował 1szy raz w Teatrze Wielkim: dnia 10/22 Września w tańcu solowym w Divertissement'cie.

Jakowicka-Friderici, Pierwsza śpiewaczka oper Włoskich, występowała w Teatrze Wielkim:

dnia 3/15 Sierpnia, w roli tytułowej opery *Norma* — oraz dnia 4/18 Września, w roli tytułowej opery *Linda z Chamounix*.

Kwiatyńska Julija, Tancerka Corps de ballet'u Teatrów Warszawskich (przeniesiona od dnia 7/19 Maja 1871 r. do składu dramatu Teatrów Warszawskich, a od dnia 1/13 Września t. r. uwolniona za rocznym urlopem) na drugi swój debiut wystąpiła w dniu 7/19 i 9/21 Stycznia, w roli tytułowej dramatu *Graziella*; — na trzeci zaś w dniu 13/25 Kwietnia, w roli tytułowej komedyi *Helena de la Seiglière*. (Pierwszy debiut był w r. 1870. Patrz Pam. T. W. za rok 1870).

Lamare Henryjetta, Tancerka Wielkiego Teatru w Palermo, występowała w Teatrze Wielkim w baletach:

*Tancerze Europejscy w Chinach*, dnia 15/17 Kwietnia, 20 Kwietnia/2 Maja, 23 Maja/4 Czerwca, 6/18 Czerwca (w Łazienkach);

*Flick i Flock*, dnia 18/30 Kwietnia, 30 Kwietnia/12 Maja i 20 Maja/1 Czerwca;

*Modniarki*, dnia 25 Kwietnia/7 Maja, 4/16 Maja, 13/24 Maja, 13/25 Czerwca i 4/16 Lipca (w Łazienkach);

*Figle Szatana*, dnia 9/11 Maja i 16/28 Maja;

*Zemsta owadu*, dnia 30 Maja/11 Czerwca, d. 2/14 i 10/21 Czerwca w Teatrze Wielkim zaś 13/29 Czerwca, 20 Czerwca/2 Lipca i 8/20 Lipca (w Teatrze Letnim) i 15/27 Lipca również w Teatrze Wielkim;

*Hrabina d' Egmont*, dnia 2/14 Lipca.

**Miller-Czechowska Wanda**, Pierwsza śpiewaczka oper Włoskich (angażowana do składu opery Teatrów Warszawskich od dnia  $\frac{1}{13}$  Września 1871 r.) występowała

w Teatrze Wielkim:

dnia 19 Czerwca w operze *Faust*, w roli „Małgorzaty;“

dnia 20 i 24 Lipca/1 i 5 Sierpnia w operze *Żydówka*, w roli „Racheli;“

dnia  $\frac{7}{19}$  Sierpnia w operze *Trubadur*, w roli „Azuceny;“

w Teatrze Letnim:

dnia 22 i 26 Czerwca/ $\frac{4}{4}$  i 8 Lipca w operze *Faust*, w roli „Małgorzaty;“

dnia  $\frac{3}{15}$ ,  $\frac{6}{18}$  i  $\frac{10}{22}$  Lipca, w operze *Trubadur*, w roli „Azuceny.“

**Rychter Józef**, b. Artysta dramatyczny Teatrów Warszawskich, emeryt, obecnie Reżyser Teatru Krakowskiego, występował

w Teatrze Wielkim:

dnia 29 Kwietnia/11 Maja w dramacie *Adryjanna Lecouvreur*, w roli „Michoneta;“

dnia  $\frac{8}{20}$  Maja, w tragedyi *Zbójcy*, w roli „Maxymilijana Moora;“

dnia  $\frac{18}{30}$  Maja i  $\frac{12}{24}$  Czerwca, w komedyi *Ja, czyż Samoluby*, w roli „Porcheraie'go;“

dnia 29 Maj $\frac{3}{10}$  Czerwca i  $\frac{16}{28}$  Czerwca, w dramacie *Kupiec Wenecki*, w roli „Schyloka;“

dnia  $\frac{10}{22}$  Czerwca, w komedyi *Przysługa*, w roli „Moutonnet'a;“

dnia 26 Czerwca/8 Lipca, w komedyi *Serafina*, w roli „Montignac'a;“

dnia 29 Czerwca/11 Lipca, w komedyi *Lektorka* w roli „Kapitana Sir Cobridge;“



w Teatrze Rozmaitości:

dnia 27 Kwietnia/9 Maja i 27 Maja/8 Czerwca, w komedyi *Skąpiec*, w roli „Harpagona;“

dnia <sup>4</sup>/<sub>18</sub> Maja, w komedyi *Pan Jowijalski*, w roli tytułowej;

dnia <sup>6</sup>/<sub>18</sub> Maja, w przyst. dramat. *Cicha woda brzegi rwie*, w roli „Rocha;“

dnia <sup>9</sup>/<sub>21</sub> i <sup>18</sup>/<sub>30</sub> Maja, w kom. *Wujaszek całego świata*, w roli „Szczęsnego;“

dnia <sup>11</sup>/<sub>23</sub> Maja i 25 Maja/6 Czerwca, w komedyi *Zemsta za mur graniczny*, w roli „Cześnika;“

dnia <sup>14</sup>/<sub>26</sub> Maja, w komedyi *Żydzi*, w roli „Komornika Staroświeckiego;“

dnia <sup>16</sup>/<sub>28</sub> Maja, w kom. *Ja, czyli Samoluby*, w roli „De la Porchaire'go;“

w Teatrze Letnim:

dnia <sup>4</sup>/<sub>16</sub> Czerwca, w komedyi *Pamiętniki Szatana*, w roli „Jana;“

dnia <sup>7</sup>/<sub>19</sub> Czerwca i 21 Czerwca/3 Lipca, w komedyi *Zemsta za mur graniczny*, w roli „Cześnika;“

dnia <sup>9</sup>/<sub>21</sub> Czerwca, w komedyi *Wujaszek całego świata*, w roli „Szczęsnego;“

dnia <sup>13</sup>/<sub>25</sub> i 23 Czerwca/5 Lipca, w komedyi *Przyśluga*, w roli „Moutonnet'a;“

dnia 27, 28 i 30 Czerwca/9, 10 i 12 Lipca, w kom. *Serafina*, w roli „Montignac'a;“

Zwolińska Zofija, Chórzystka opery Teatrów Warszawskich debiutowała:

w dniu 30 Października/11 Listopada, w Teatrze Wielkim, w op. *Lukrecyja Borgia*, w roli „Maffia Orsino.“

Skład trupp Włoskich, jakie były w Warszawie  
w ostatnich dwóch sezonach, z wymienieniem  
oper przez nie wystawionych.

---

**Sezon 1870/71 r.**

od dnia 1/13 Grudnia 1870 r. do dnia 1/13 Kwietnia 1871 roku,  
czyli przez miesiące cztery.

---

**SKŁAD TRUPPY:**

Prima donny soprano: panie *Viziak* i *Mongini* oraz  
panna *Repetto*,

Contralto: panna *Riboldi*,

Tenory: pp. *Bolis*, *Montanaro*, *Baragli* i *Corsi*,

Baryton: p. *Storti*,

Bass: pp. *Gonnet* i *Perkins*.

**Opery wystawione:**

Hrabia Ory Cyrulik Sewilski	) <i>Rossini.</i>	Afrykanka Dinorah czyli Od- pust w Ploermel	} <i>Meyerbeer</i>
Faworyta Maryja de Rohan	) <i>Donizetti.</i>	Hugenoci Żydówka — <i>Halevy.</i>	
Rigoletto Violetta Ernani	} <i>Verdi.</i>	Faust — <i>Gounod.</i>	
			Lunaticzka Purytanie ;

### Sezon 1871/72 r.

od dnia 1/13 Grudnia 1871 r. do dnia 1/13 Kwietnia 1872 roku  
czyli przez miesiący cztery.

#### SKŁAD TRUPPY:

Prima donny soprano: panie: *Zachi-Giovannoni* i *Lu-chesi*, oraz panny: *Pasqua* i *Creni*.

Contralto: pani *Dory*,

Tenory: pp. *Bolis* i *Ronconi*,

Baryton: p. *Storti*,

Bass: p. *Nanetti*.

#### Opery wystawione:

Violetta	} <i>Verdi.</i>	Montecci i Capuletti— <i>Bel-</i>	
Lombardowie podczas		<i>lini.</i>	
pierwszej krucyjaty			
Trubadur		Don Juan — <i>Mozart.</i>	
Bal maskowy			
Don Carlo		Afrykanka	} <i>Meyerbeer.</i>
Lukrecya Borgia ) <i>Donizetti.</i>	Jan z Lejdy		
Faworyta	Robert Djabeł		
		Faust — <i>Gounod.</i>	

## NEKROLOGIJA.

---

W roku 1871 z grona pracowników tutejszej sceny zmarli: Artysta dramatyczny *Ludwik Panczykowski* i tancerka baletu *Kamilla z Złotnikiewiczów Turczynowiczowa*.

\* \* \*

Ś. p. *Ludwik Panczykowski* był jednym z tych artystów sceny, których ubytek długo i dotkliwie uczuwać się daje.

Szczupły zakres tej rubryki „Pamiętnika“ nie pozwala nam skreślić tu całej historii zawodu scenicznego tego utalentowanego artysty. Ograniczymy się więc na podaniu niektórych tylko wybitniejszych szczegółów jego życia.

Pancykowski, urodzony w roku 1804 w Starym Sączu w Galicyi, okazywał od najmłodszych lat wrodzony, niczem niepokonany zapał do sceny. Rodzice chcieli usposobić go na urzędnika i oddali na naukę najprzód do szkoły St. Anny w Krakowie, a następnie do gimnazjum w Nowym Sączu. Młody jednak Pancykowski ani myślał o biurokracyi i wciąż tylko marzył o teatrze, do którego już w Krakowie, dzieckiem jeszcze będąc, często się wymykał. W Nowym Sączu, w r. 1823, Pancykowski, dziewiętnastoletni wówczas student, korzystając z przybycia tam trupy aktorów pod przewodnictwem Martorella, która oprócz niemieckich i polskie niekiedy grywały sztuki, zaprzyjaźnił się z kilkoma osobami tej trupy i wystąpił jako amator w „Henryku VI. na łowach“ w roli Henryka i masztalerza Lorwella. Powziął był nawet zamiar przyłączyć się do tej trupy i udać się z nią do Koszyc, lecz ojciec nie dopuścił przyprowadzenia do skutku tego zamiaru i umieścił syna na aplikacyi w biurze prefektury kameralnej w Starym Sączu, a następnie wysłał go do Warszawy, aby tam szukał dla siebie karyjery na polu biurokracyi. Wrodzone jednak skłonności pokierowały Pancykowskim inaczej. Przybywszy do Warszawy

w Październiku r. 1823, młody kandydat na urzędnika zerwał stanowczo z biurokracją i wszedł do Teatru, zostając wóczas w antrypryzie Ludwika Osińskiego. Przyjęty początkowo do szkoły dramatycznej kształcił się w niej przez lat dwa w dramatyce, śpiewie, tańcu i języku francuskim, pod kierunkiem Kudlicza, Kratzera, Tomasiniego i Wolskiego. Dnia 1 Sierpnia 1825 r. wszedł na etat teatru, jako uczeń szkoły dramatycznej i zarazem chórzysta. Na debiut jednak w osobnej roli długo jeszcze oczekiwać musiał. Ta tyle upragniona przez każdego poczynającego aktora chwila dopiero w r. 1827 dla niego nadeszła. Dnia 11 Lutego tegoż roku na widowisko podczas maskarady zapowiedziano farsę: „Nasze przebiegi.“ Tymczasem Polkowski mający grać rolę „Polkwitzera“ nagle wieczorem zachorował. Wtedy to Kudlicz, ówczesny reżysser dramatu, przypomniał sobie, że Panczykowski roli tej w szkole się uczył, nie zmieniając więc afiszów kazał mu chorego Polkowskiego zastąpić. We dwa dni potem zastępstwie, które się Panczykowskiemu nadzwyczaj świetnie powiodło, nastąpił właściwy jego debiut w dramacie „Człowiek z Czarnego lasu.“ Od tej chwili Panczykowski zaliczony został w poczet artystów dramatu i wytrwał w tym zawodzie aż do skonu, to jest do dnia 13 Sierpnia 1871 roku.

Przez ciąg blisko półwiekowej na scenie pracy Panczykowski wystąpił w trzystu przeszło rolach. Najudatniejszymi jego kreacjami były typy czysto-ludowe. W rolach chłopca, szaraczkowego szlachcica, mieszczanina, żyda, niemca, był nieporównany. W każdą z tych postaci umiałyte wlać życia, tyle prawdy, że każda zdawała się nam znajomą, spotykaną, a jednak zawsze różną. Taki *Dyndalski* (w *Zemście*), *Zawilski* (w *Kasztelanowej*), *Trzaska* (w *Chatce*), *Protaz* (w *Kobzowianach*), *Łykalski* (w *Majstrze*), i cały szereg *Janków*, *Wojtków*, *Icków*, *Szumów* nie rychło wyjdą nam z pamięci i długo—może nigdy—nie znajdzie się artysta, któryby w tych rolach mógł całkowicie Panczykowskiego zastąpić. Bo też trzeba takiego talentu i takiej miłości dla sztuki, jakie miał Panczykowski, aby te role tak oddać jak on je przedstawiał. Dla niego nie było małej roli, ani błahej sztuki. Każdą, chociażby najdrobniejszą rolę z równem zawsze zamiłowaniem obmyślił, wykończył i starał się stworzyć. To też rola, nawet

kilkunasto-wierszowa, w grze Panczykowskiego stawała się wybitną i wychodziła żywa i skończona. Jako artysta z powołania, szanujący sztukę i siebie, Panczykowski nie ubiegał się wcale za błyskotliwymi efektami. Wcielić się całą duszą w postać, jaką przedstawiał, przejąc całkowicie sytuację chwili, było wyłącznym jego staraniem. O wywołanie chwilowego poklasku wybitnym frazesem lub giestem nie pokusił się nigdy.

Jak w zawodzie scenicznym Panczykowski był wzorowym pod każdym względem pracownikiem, tak też i życie jego prywatne mogło być przykładem dla wielu. Cichy, skromny, daleki od wszelkiej zarozumiałości, nie zazdrościł nikomu i, choć długi czas nader szczupłą miał płacę, umiał na niej poprzestać i tak umiarkować swoje wydatki, że mu jego fundusze nietylko na jego własne potrzeby, ale i na wspieranie ubogiej rodziny wystarczały. Uczynny dla kolegów, miłośnierny dla biednych, zjednywał sobie serca wszystkich, co go bliżej poznać i ocenić mogli.

Dowód sympaty i uznania jakimi go koledzy i publiczność otaczali, otrzymał Panczykowski w dniu 4 Lutego 1861 roku, z okoliczności wysłużenia przezeń 35-letniego terminu, przepisanego prawem do pozyskania całkowitej emerytury. Podajemy tu wspomnienie dnia tego według własnego jubilata opisu. Panczykowski bowiem był tak systematyczny, że na każdej swej roli zapisywał datę jej odegrania, ze wzmianką ile razy był przywołany i z innymi stosownymi do okoliczności adnotacyjami, Otóż na roli „Janka“ z komedyi „Okrężne“ którą dawano 4 Lutego 1861 r. zanotował co następuje. „Dzień dzisiejszy jest jednym z najpamiętniejszych dla mnie! w tym dniu bowiem ukończyłem czas przepisami wskazany, nadający prawo do Emerytury; (35 lat 6 miesięcy i 5 dni). Zaczni i dobrzy moi koledzy w południe uczcili tyloletnią moją pracę od serca płynącą przemową, (Aloizy Żółkowski mówił w imieniu wszystkich) poczem wręczono mi pierścień złoty, kosztowny, z stosownym napisem i ośmio-wiersz podpisany przez kilkudziesięciu moich kolegów. Wieczorem, za ukazaniem się mojem na scenie... cała publiczność, przepełniająca Teatr, nieustannymi, długotrwałymi oklaskami mię okryła i obdarować mię raczyła laurem, przepyszny bukietem, a w nim

„kosztowną złotą tabakierką z cyfrą moją z drogich kamieni!  
„Za tak jawne dowody uznania przez całą publiczność tylo-  
„letniej pracy mojej na scenie, serce przepełnione wdzięcz-  
„nością zamknęło mi usta, ale łzy płynące z moich oczów  
„przez cały czas tej owacy, mogły każdego przekonać co  
„się w mojem sercu działo! O wielokrotnych przywołaniach  
„nie ma co i mówić. Oby Bóg dozwolił każdemu gor-  
„liwie pracującemu artyście doczekać w zdrowiu  
„takiego pożegnania od zacnych i dobrych ko-  
„legów i od łaskawej publiczności!”

Te kilka wierszy skreślonych pod wrażeniem chwili, lepiej malują zacny i skromny charakter piszącego, niż wszelkie pochwały.

W niespełna lat jedenaście po tej uroczystości odbyła się druga, również mająca na celu uczczenie zasług Panczykowskiego, lecz o ile pierwsza miała charakter radosnego obchodu o tyle ostatnia nacechowaną była smutkiem i żałobą. Chcemy tu mówić o pogrzebie ś. p. Panczykowskiego, który miał miejsce dnia 16 Sierpnia 1871 roku w obec kilkonastotysięcznego tłumu, pragnącego po raz ostatni oddać hołd pamięci zacnego człowieka i znakomitego aktora...

— 5 —

Ś. p. *Kamilla-Paulina z Złotnikiewiczów Turczynowiczowa*, urodziła się w Warszawie dnia 15 Stycznia 1846 r. W szesnastym roku życia przyjętą została do składu Corps de Balletu Teatrów tutejszych, we dwa lata zaś później została koryfejką baletu. W roku 1866 weszła w związki małżeńskie z artystą baletu Konstantym Turczynowiczem. Przy wrodzonych zdolnościach i gorliwej usilności, jaką się odznaczała, mogła być stać się bardzo pożyteczną dla sceny, lecz choroba piersiowa przecięła pasmo jej życia w samym kwiecie wieku. Zmarła dnia 13 Marca 1871 roku, mając zaledwie lat 25. Przez ciąg krótkiego swego zawodu umiała zjednać sobie życzliwość kolegów i uznanie zarówno publiczności jak i zwierzchności teatralnej.

— 5 —



Koncerty i widowiska dawane w Warszawie  
w roku 1871, po za obrębem Teatrów.

**A. Koncerty.**

1) W Salach Redutowych przy Teatrach:

Dnia 24 Sierpnia/5 Lutego, koncert na dochód niezamożnych Studentów Cesarskiego Uniwersytetu Warszawskiego, pod dyrekcją Stanisława Moniuszki, —

„ 18/30 Października i 10/22 Listopada koncerty Warszawskiego Towarzystwa Muzycznego — i

„ 24 Października/5 Listopada, koncert Stanisława Moniuszki —

Prócz tego, od dnia 25 Marca czyli od czasu otwarcia lokalu Towarzystwa Muzycznego w gmachu teatralnym, dawane były w Salach Redutowych co dwa tygodnie *Wieczory Muzyczne*.

2) W Sali Resursy Obywatelskiej:

Dnia 5/17 Stycznia i 26 Stycznia/7 Lutego koncerty na fortepianie *Laury Kahrer*, —

„ 6/18 Stycznia, koncert wokalny *Teressy Brzechfa*, —

„ 13/25 Lutego, koncert wokalny *Maryi Macharzyńskiej*, —

„ 16/28 Lutego, koncert na fortepianie *Alexandra Zarzyckiego*, —

- Dnia 27 Lutego/11 Marca, koncert wokalny i instrumentalny *Maryi Mecenzeffy*, —
- „ 9/21 Marca, koncert na wiolonczeli *Adama Hermana*, —
- „ 11/23 Marca, koncert na fortepianie *Józefa Wieniawskiego*, —
- „ 17/29 Marca, koncert na fortepianie *Florentyny Friedenthal*, —
- „ 23 Marca/4 Kwietnia, koncert na cytrze i koncertynie *Anetty Kuhn*, —
- „ 31 Marca/12 Kwietnia, koncert pożegnalny na dochód *Maryi Kwiecińskiej* b. Artystki Opery Teatrów Warszawskich, —
- „ 12/24 Kwietnia, koncert wokalno-instrumentalny na dochód rodziny s p. *Jana Hornziel*, niegdy Szefa Orkiestry Warszawskiego Teatru Wielkiego, —
- „ 18/30 Kwietnia, koncert na harfie *Józefa Pistor'a*, —
- „ 20 Kwietnia/1 Maja i 2/14 Listopada, koncerty na fortepianie *Pawła Schlozera*, —
- „ 24 Kwietnia/6 Maja, koncert na fortepianie *Zofii Siegenfeld*, —
- „ 29 Października/10 Listopada, koncert wokalno-instrumentalny *Bronisławy Dowiakowskiej*, Artystki Opery Teatrów Warszawskich.
- 

Oprócz tego, w miesiącach Styczniu, Lutym i pierwszych dniach Marca, tudzież od miesiąca Listopada do końca roku. Orkiestra Warszawska pod dyrekcją Lewandowskiego i Kuhnego urządziła w dnie Niedzielne i Święta koncerty w Resursie Obywatelskiej; od Świąt zaś Bożego Narodzenia orkiestra ta wzmocniwszy się odpowiednio, podzieliła się na dwie połowy, z których jedna pod dyrekcją Lewandowskiego dawała dalej koncerty w Resursie Obywatelskiej, druga zaś pod dyrekcją Kuhnego przeniosła się do Doliny Szwajcarskiej.

---

**W Sali klubu Ruskiego:**

Dnia 21 Marca/2 Kwietnia, koncert na fortepianie *Maryi Muromcow.*

**W Sali Resursy Kupieckiej:**

Dnia 3/15 Kwietnia, koncert *na dochód niezamożnych Studentów Cesarskiego Uniwersytetu Warszawskiego*, pod dyrekcją Adama Münchheimera.

**W Sali Alexandryjskiej Ratusza:**

Dnia 9/21 Grudnia, Wielki koncert *na dochód niezamożnych uczniów i uczennic Konserwatoryjum Muzycznego Warszawskiego*, pod dyrekcją Apolinarego Kontskiego i Stanisława Moniuszki.

**W Sali Towarzystwa „Harmonija:“**

Dnia 2/14 Marca, koncert wokalny-instrumentalny pani *Klary Bloch.*

**W Dolinie Szwajcarskiej:**

W dolinie Szwajcarskiej grywały naprzemian następujące Orkiestry;

Orkiestra *Sonnenfelda* do połowy Maja (orkiestra ta następnie przeniosła się do „Tivoli.“)

Orkiestra *B. Bilsego* od 7/15 Maja do 5/17 Września.

Od dnia 11/23 Września Orkiestra *Sonnenfelda* na nowo skompletowana rozpoczęła powtórnie koncerty w Dolinie, najprzód codzienne a potem tylko w dni Świąteczne i Niedzielne. Pierwszy z tych koncertów danym był na dochód niezamożnych Studentów Cesarskiego Warszawskiego Uniwersytetu. Dnia 21 Listopada/3 Grudnia podczas koncertu tej orkiestry, dał się słyszeć na violonczeli p. *Julijan Swert.*

Nakoniec w miesiącu Listopadzie Śpiewacy francuzcy z Langwedoku wykonywali wspólnie z orkiestrą *Sonnenfelda* swe pieśni narodowe, najprzód w Tivoli, a następnie w Dolinie Szwajcarskiej.

## **B. Przedstawienia sceniczne, maskarady i widowiska wszelkiego rodzaju.**

Na cel dobroczynny dane były w r. 1871 następujące zabawy i widowiska:

- Dnia  $\frac{9}{21}$  Lutego, *Maskarada* w Salach Resursy Obywatelskiej, na dochód ubogich pod opieką Warszawskiego Towarzystwa Dobr. zostających, —
- „  $\frac{2}{14}$ ,  $\frac{10}{22}$  i  $\frac{17}{29}$  Marca, *Teatr amatorski*, w Sali gmachu Warszawskiego Towarzystwa Dobroczynności na korzyść ubogich pod opieką tegoż Towarzystwa zostających, —
- „  $\frac{7}{19}$  Marca, w Salach Resursy Obywatelskiej *concert* na dochód Bractwa Św. Wincentego à Paulo, —
- „  $\frac{5}{17}$  Czerwca w Ogrodzie Saskim *Zabawa muzykano-kwiatowa*, w połączeniu z loteryją fantową na dochód zakładów Sierot pod opieką Warszawskiego Towarzystwa Dobroczynności zostających, —
- „  $\frac{12}{24}$  i  $\frac{18}{25}$  Czerwca, w Ogrodzie Saskim *takież Zabawy* na korzyść biednych gminy Ewangelicko-Augsburgskiej, —
- „  $\frac{10}{22}$  Lipca, w Ogrodzie Saskim, *Zabawa muzykano-kwiatowa* w połączeniu z loteryją fantową i żywymi obrazami na dochód Ruskiego Towarzystwa Dobroczynności i Maryjskiego przytułku, —
- „  $\frac{5}{17}$  Sierpnia w Ogrodzie Saskim *Zabawa z muzyką, illuminacją i loteryją fantową*, na dochód Głównego domu Schronienia Ubogich i sierot Starozakonnych, —
- „  $\frac{8}{20}$  Sierpnia, w Parku Alexandrowskim na Pradze, *Zabawa* na dochód miejscowego Szpitala — nakoniec

Dnia 21 Listopada/3 Grudnia, w domu Loewenberga  
*Koncert instrumentalny na dochód rodziny Schwarzbard.*

Przedstawienia sceniczne:

Polskie: W „Tivoli“ (*Anastazego Trapszy*).  
W „Eldorado“ (*Pawła Ratajewicza*).  
W „Alhambra“ (*Felixa Stobińskiego*).  
W „Grenadzie“ (*Ruszanowskiego*).  
W „Prado“ i pod „Lipką“ (*Pauliny Carman-trand*).

Niemieckie: W „Alkazarze“ (*A. Blatnera*).

Przedstawienia te dawane były przez ciąg trzech-letnich miesięcy, poczynając od dnia  $\frac{1}{13}$  Czerwca, z wyłączeniem wszakże widowisk dawanych w „Prado“ i pod „Lipką“, które trwały tylko czas krótki, w miesiącach Lipcu i Sierpniu.

Widowiska rozmaite:

Przedstawienia fizyczno-optyczne *L. Lucianowich'a* w Teatrze Towarzystwa Dobroczyńności.

Olbrzymka *Fanni* i Dziewica bez rąk *Luiza Ebbinghausen*, w domu Zarządu Wojskowego.

Cyrk jeźdźców konnych *Schindlera*, na placu Ujazdowskim i w „Figaro.“

Przedstawienia jazdy welocypedem po linie *Miss Laury* oraz przedstawienia gimnastyczne *Mahometa Ali*, na folwarku Św.-krzyskim.

Figury mechaniczne i ćwiczenia herkulesowe *Podlasińskiego* i *Żulickiego*; Muzeum anatomiczne i menażeryja *Kreutzberga*; Figury woskowe *Lücka*, oraz panorama z wypadków ostatniej wojny *Abrahama Sidoli*;— na placu Ujazdowskim.

Przedstawienia magiczne *Guilberta Clovis*, w „Alhambra.“

Takież przedstawienie *Rappelewskiego*, w Sali Resursy Obywatelskiej.

Panorama *Grau'a*, pod „Lipką.“

Przedstawienia Szybkobiegacza *Bronisława Chrzanowskiego*, w „Prado.“

Publiczne chodzenie po wodzie na Wiśle, *Kamilla Hoze*.

Figury mechaniczne *Żulickiego*, w „Prado.“

Nakoniec w zabudowaniu zwanem „Teatr Rappo“ okazywane były z kolei:

Menażeryja *Kreutzberga*, —

Muzeum anatomiczne *Preuschera*, —

Panorama bitew *Eppmana*, —

Fenomena natury, jako to: olbrzymki, olbrzym i dwoje karłów, —

Żywe obrazy i sztuczne ćwiczenia *Jana Lüttgens'a*.—

Przedstawienia magiczne profesora *de Velle*, oraz sztuczne ćwiczenia *Japończyków*.

---





D O D A T E K .

DO DZIAŁU

## KRÓTKA WIADOMOŚĆ

o Towarzystwie wsparcia Artystów Muzyki;  
oraz o Warszawskim Towarzystwie Muzy-  
cznym, tudzież o działalności tych Towarzystw  
w roku 1871.

---

### **I. Towarzystwo wsparcia artystów muzyki, tudzież pozostałych po nich wdów i sierot.**

Towarzystwo wsparcia Artystów muzyki utworzonym zostało na mocy decyzji b. Rady Administracyjnej Królestwa z dnia 14/20 Marca 1839 roku.

Zadaniem tego Towarzystwa, jak sama nazwa jego wskazuje, jest niesienie pomocy artystom muzyki, przyciśnionym wiekiem lub chorobą, tudzież pozostałym po nich wdowom i sierotom. W tym celu, osobom znajdującym się w tej kategorii oraz Członkom swoim, Towarzystwo udziela wsparcia stałe i jednorazowe.

Członkiem Towarzystwa może być każdy artysta lub amator muzyki, w kraju tutejszym zamieszkały, bez różnicy płci i wieku.

Członkowie dzielą się na rzeczywistych i honorowych. Członkowie honorowi, opłacają wpisowe i składki roczne,

lecz nie mają udziału w korzyściach, zapewnionych członkom rzeczywistym należącym do Towarzystwa.

Każdy członek, stosownie do życzenia objawionego w podaniu, zapisuje się:

do klasy I z opłatą wpisowego.—k. 90 i roczną skład. r. 1 k. 80.

„ „ II „ „ „ 1 „ 80 „ „ „ 3 „ 60.

„ „ III „ „ „ 2 „ 70 „ „ „ 5 „ 40.

Składki mogą być uiszczane w ratach miesięcznych.

Członkowie rzeczywisci opłacający składki roczne bez przerwy przez lat 20 i posiadający wiek: mężczyźni 50, a kobiety 40 lat skończonych, mają prawo pobierać roczne wsparcia, wynoszące:

dla członków: klasy I rs. 27.

„ „ „ II „ 45.

„ „ „ III „ 63.

Członkowie rzeczywisci, opłacający składki przez lat 6, w razie ciężkiej choroby lub kalectwa, mają prawo pobierać czasowe wsparcie, w powyższym stosunku, bez względu na wiek stowarzyszonego.

Wdowy po członkach opłacających składkę przez lat 20, mają prawo do połowy wsparcia, wdowy z sierotami małoletniem, jak również sieroty bez matki, do całkowitego wsparcia.

Członek nieopłacający składki przez 6 miesięcy, zostaje wykreślony z Towarzystwa i utracą wszelkie prerogatywy. W razie powtórnego przystąpienia do Towarzystwa, poprzednie lata członka nie liczą się do emerytury.

Znadwyzajnych dochodów, jak np. koncertów urządzanych przez Towarzystwo, udzielane są wsparcia jednorazowe artystom muzyki, ich wdowom i małoletnim sierotom, bez względu nawet czy są członkami stowarzyszenia.

Fundusze Towarzystwa lokują się w banku lub hypotecznie, na domach w Warszawie.

Zarząd Towarzystwa i przyjmowanie członków, powierzony jest Komitetowi wybieranemu na lat 4-ry przez ogólne zgromadzenie. Komitet składa się z Prezesa, Vice-prezesa, 6 członków, (z których 3 amatorów i 3 artystów), oraz kasjera.

W roku 1871 skład Komitetu był następujący:

Prezes . . . . .	P. Szambelan	Sergijusz Muchanow.
Vice-prezes . . . . .	„ Henryk	Toeplitz.
Członkowie Komitetu: „	„ Aleksander	Feist.
	„ Feliks	Gebethner.
	„ Ludwik	Grossmann.
	„ Stanisław	Jasiński,
	„ Gustaw	Sennewald.
Kasyjer . . . . .	„ Władysław	Wiślicki.
	„ Robert	Wolff.

*Wpływy Towarzystwa w roku 1871 uczyniły:*

Z procentów od kapitału	Rs. 1,612	kop. 47
Z ofiar dobrowolnych	„ 10	„ 40
Ze składek . . . . .	„ 870	„ 90
Z wpisowego od 6 członków	„ 16	„ 20
Razem		Rs. 2,509 kop. 97.

*Wydatki Towarzystwa w roku 1871 wynosiły:*

Wsparcia 41 emerytom . . . . .	Rs. 1663	kop. 75
Wsparcia jednorazowe 27 osobom	„ 510	„ —
Wydatki na administrację . . . . .	„ 70	„ 20 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Razem		Rs. 2,243 kop. 35 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>

Majątek Towarzystwa wynosił z dniem 1 Stycznia 1872 roku, Rs. 24,541 kop. 92.

Członków Towarzystwa było w 1871 roku.  
 honorowych —54.  
 rzeczywistych—82.

## II. Warszawskie Towarzystwo Muzyczne.

Celem Warsz. Towarzystwa Muzycznego jest uprawianie sztuki muzycznej, za pomocą wzajemnego kształcenia się, zachęty i wspólnej zabawy muzycznej. Środkami do dopięcia tego celu są: codzienne zebrania, na których mogą się wykonywać rozmaite dzieła muzyczne; urządzenie 16 wieczorów dla członków i ich rodzin podczas 8-miu miesięcy zimowych; urządzenie wielkich koncertów symfonicznych, konkursów, odczytów; udzielanie stypendyów, popieranie wydawnictwa nut, na koniec tworzenie biblioteki oraz utrzymywanie czytelní.

Do Towarzystwa należeć mogą artyści i miłośnicy muzyki i obojga płci. Członkowie są: rzeczywísci i honorowi.

Członek rzeczywisty opłaca wpisowego rubli 3 i składkę roczną rubli 6, składający wpisowego rs. 50 otrzymuje tytuł Założyciela. Członek honorowy uwolniony jest od wszelkich opłat.

Każdy członek otrzymuje osobisty bilet wejścia na wszystkie zebrania codzienne i wieczory Towarzystwa, prócz tego na też wieczory może otrzymać dla kobiet i małoletnich do rodziny jego należących bilety roczne po rs. 3 lub jednorazowe po kop. 25 na osobę, wreszcie dla gości przez członka wprowadzonych, bilety jednorazowe po kop. 50 na osobę.

Na wielkie koncerty publiczne Towarzystwa, członkowie i ich rodziny, otrzymują bilety za połowę ceny wejścia oznaczonej dla publiczności.

Komitet, stanowiący zarząd Towarzystwa, składa się z 12 członków, przez Zebranie Ogólne wybranych. Komitet wybiera ze swego grona Prezesa, Vice-Prezesa i Dyrektora muzycznego.

Delegacja rewizyjna, której obowiązkiem jest sprawdzanie rocznych rachunków Towarzystwa, składa się z 3-ch członków, wybranych przez Ogólne Zebranie.

Komitet łącznie z Członkami Założycielami głosuje na przyjęcie członków do Towarzystwa. Do ważności głosowa-

nia potrzebna jest obecność 15 członków i większość  $\frac{2}{3}$  głosów obecnych. Komitet rozstrzyga nieporozumienia mogące wyniknąć pomiędzy członkami Towarzystwa.

Zwyczajne zebranie ogólne odbywa się raz na rok w m. Lutym. Do atrybucyi zebrania ogólnego należą: wybór członków do komitetu i delegacyi rewizyjnej, rozstrząsanie i zatwierdzenie etatów i sprawozdań, rozpatrywanie wniosków przez komitet stawianych albo przez 5-ciu przynajmniej członków na piśmie podanych i wreszcie rozstrzyganie nieporozumień wynikłych pomiędzy Komitetem a Członkami Towarzystwa.

Ustawa Towarzystwa zyskała zatwierdzenie JW. Ministra Spraw Wewnętrznych pod dniem 20 Listopada 1870 r.

Dla zebrania wymaganęj Ustawą do zawiązania się Towarzystwa liczby 100 Członków, pierwotni jego założyciele pp. *Bogucki Adolf, Freier August, Grossmann Ludwik, Kleczyński Jan, Krzyżanowski Ignacy, Muchanow Maryja, Muchanow Sergijusz, Moniuszko Stanisław, Münchheimer Adam, Malcz Mieczysław, Nagórny Antoni, Sikorski Józef, Sennewald Gustaw, Seidler Teofil, Toeplitz Henryk, Troschel Wilhelm, Wieniawski Józef, Wiślicki Władysław i Wolff Robert*, — odbyli w dniu 15 Stycznia 1871 roku, w lokalu Resursy Kupieckiej, przedwstępłą konferencyę, na której postanowili wezwać znane im osoby na Członków Towarzystwa.

Dnia 2 Lutego miało miejsce *pierwsze ogólne zebranie* Towarzystwa, liczącego już wówczas 307 Członków i posiadającego kapitał rubli 4268.

Na tém ogólném zebraniu wybrani zostali :

Do Komitetu Towarzystwa: pp. *Muchanow Sergijusz* (gł. 198), *Zurzycki Alexander* (gł. 191), *Troschel Wilhelm* (gł. 176), *Münchheimer Adam* (gł. 167), *Toeplitz Henryk* (gł. 159), *Jasiński Stanisław* (gł. 142), *Nagórny Antoni* (gł. 114), *Wiślicki Władysław* (gł. 113), *Grossmann Ludwik* (gł. 111), *Roźniecki Gabryjel* (gł. 110), *Sennewald Gustaw* (gł. 102) i *Wieniawski Józef* (gł. 91).

Do Delegacyi Rachunkowej: pp: *Robert Wolff, Wiślicki Józef* i *Roguski Gustaw*.



Pierwsza sessyja Komitetu odbyła się dnia 3-go Lutego i na tejsze sessyi większością głosów obrani zostali:

Prezesem Komitetu, p. Sergijusz Muchanow,  
Vice Prezesem, p. Antoni Nagórny,  
Dyrektorem Muzycznym, p. Aleksander Zarzycki.

Obowiązki Kassjera przyjął p. Gustaw Sennewald,  
„ Sekretarza, p. Henryk Toeplitz.  
„ Biblijotekarza, p. Władysław Wiślicki.

W dniu 10 Kwietnia, pan Wieniawski Józef wyszedł na własne żądanie z Komitetu, miejsce zaś jego zajął pan Jan Kleczyński, jako mający z pomiędzy artystów, po p. Wieniawskim, największą liczbę głosów.

Pierwszą czynnością Komitetu było staranie o lokal; d. 17 Lutego stanęło porozumienie z Dyrekcyją Teatrów, podług którego część sal reductowych, wynajętą została Towarzystwu za sumnę 1,000 rs. rocznie na lat 2<sup>1</sup>/<sub>4</sub>, czyli od 1 Kwietnia 1871 r. do 1 Lipca 1873 r. z prawem dla obu stron wypowiedzenia na 6 miesięcy przed upływem terminu.

Towarzystwo przyjęło na siebie urządzenie lokalu, które spowodowało wydatek rs. 1668 kop. 72<sup>1</sup>/<sub>2</sub>.

Umeblowanie i inny inwentarz wraz z instrumentami kosztował rs. 2,808 kop. 90.

W dniu 25 Marca 1871 r. o godzinie 7-jej wieczorem, lokal Towarzystwa otwartym został dla członków.

W dniu 16 Kwietnia miało miejsce drugie Ogólne Zebranie Towarzystwa, na którym zatwierdzony został budżet Tstwa na rok pierwszy.

Czytelnia Towarzystwa w r. 1871 posiadała 22 pism pe-ryjodycznych.

Biblioteka Towarzystwa obejmowała 103 tomów książek i 2350 dzieł muzycznych.

Z wyjątkiem miesięcy letnich, urządzone były dwa razy na miesiąc wieczory muzyczne. W miesiącu Grudniu z powodu świąt i ustąpienia lokalu Towarzystwu Dobroczynności na Bazar, dany był tylko jeden wieczór.

Prócz tego dane były dwa wielkie koncerty symfoniczne, z których jeden uświetniony był udziałem p. Karola Reinecke,

dyrektora Gewandhauzu w Lipsku, jednego z najpierwszych przedstawicieli sztuki w Europie.

W myśl Ustawy Komitet ogłosił dwa konkursy: 1) na kompozycję Sonaty z drugim instrumentem, nagrody rs. 150 i 2) na chór 4 głosowy na głosy mieszane, nagrody rsr. 50.

Na sędziów wybranymi zostali: pp. Franciszek Liszt, Stanisław Moniuszko, Adam Münchheimer, Karol Reinecke i Aleksander Zarzycki.

Nagrodę za Sonatę i za śpiew chórowy otrzymał p. *Henryk Jarecki*. Accessit otrzymali: za Sonatę: p. *Roguski Gustaw*, za śpiew chórowy p. *Troschel Wilhelm*.

Z artystów przyjezdnych i zagranicznych zaproszeni byli w ciągu roku do udziału w koncertach, wieczorach muzycznych i tygodniowych zebraniach:

Panna Büdel Adami,	Pani Moreli Pfeiffer,
Pani Jakowicka Teodozja,	Pan Morelli,
Panna Olga Janina,	Pan Schlötzer Paweł,
Panna Anna Kuhn,	Pan Sochaczewski,
Pan Lotto Izidor, junior,	Pan Reinecke Karol,
Pani Miller-Czechowska,	Pan Żeleński Władysław,
Pani Muromcow.	

Uformowanie chóru było przedmiotem licznych starań i zabiegów Komitetu. Nauka odbywa się kilkakrotnie w tygodniu. Zapisanych do chóru było osób blisko 100.

Liczniesze zebrania, na których wykonywane były dzieła muzyczne, miały miejsce raz tygodniowo, w soboty.

Stan funduszu Towarzystwa w r. 1871 był następujący:

W p ł y n ę ł o :	
Od 58 Założycieli	Rs. 2,490
Wpisowego od 1014 Czł.	„ 3,042
Składki od Członków	„ 5,643
<hr/>	
Razem Rs.	11,175
Z wejścia na koncerty i wieczory muzyczne	Rs. 1,962 k. 40
Za bileta roczne, półroczne i gościnne	„ 48 „ 50
Za procenta	„ 147 „ 36
<hr/>	
Wpłynęło w ogóle Rs.	13,333 k. 26

Z przeniesienia Rs 13,333 k. 26.

Z tych wydano:

Na urządzenie lokalu i gazu	Rs. 1,668 k. 72 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Na koszta inwentarza	Rs. 2,808 k. 90
z których do zapłacon.	Rs. 649
	Rs. 2,159 „ 90
Na administracyję i pensyje	„ 8,311 „ 32 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Na koszta koncertów i wieczorów muzycznych	„ 1,561 „ 77
Na koszta nut, książek, kopijalij i tłumaczenia	„ 479 „ 13 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
	Rs. 9,180 k. 85 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
	Pozostało w kassie Rs. 4,152 k. 40 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>

I. Wraz z zaległemi u 87 członków za 2-ie półroczce 1871 r. składkami po rs. 3	Rs. 261 k. —
II. Inwentarzem Towarzystwa, kosztującym Rs. 2,808 k. 90, a w skutku wyższej wartości fortepianów, ocenionym na Rs. 3,700	Rs. 3,700
zniżonym na zużycie o 10 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>	„ 370
	czyli podanym na „ 3,330 „ —
III. Biblioteką, ocenioną przez biegłych na	„ 1,500 „ —
Razem więc Towarzystwo posiada wart. na	„ 9,243 k. 40 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Odliczając od tego resztę szacunku za fortepiany	Rs. 649
Należące do wydatków roku przeszłego	
na konkurs	Rs. 200
Na stypendyjum	„ 200
	Rs. 400
	Rs. 1,049 k. —
Majątek Towarzystwa wynosił z dniem 1 Stycznia 1872 r.	łts. 8,194 k. 40 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Stosownie do Ustawy szósta część czystego dochodu ma być przeniesioną na fundusz zasobowy.	
Czystego dochodu było	Rs. 4,152 k. 40 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
z którego do wypłacenia na rok bieżący zostaje jak wyżej.	„ 1,049 „ —

Z pozostałych Rs. 3,103 k. 40<sup>1</sup>/<sub>2</sub>

<sup>1</sup>/<sub>6</sub> część Rs. 517 stanowi początek funduszu zapasowego.

Do Towarzystwa należało w dniu 31 Grudnia 1871 roku 63 Artystów i 1,003 miłośników muzyki.

W ciągu roku wykreśliło się z Towarzystwa na własne żądanie osób 6.

Na Członka honorowego Komitet zaprosił JW. Namiestnika Królestwa Hrabiego Berga, który zaproszenie to przyjmując raczył.

Na wieczory muzyczne płatne, Członkowie z rodzin swych wprowadzili osób 1,370 po kop. 25

gości 1,117 „ „ 50.

Rocznych i półrocznych biletów sprzedano 18.

## Cena miejsc w Teatrach Warszawskich.

---

*Uwaga.* Do podanej tu ceny każdego pojedynczego biletu na miejsce numerowane dopłaca się na rzecz Zakładów Dobroczynnych kopiejek 5,—do ceny zaś biletów lożowych--kopiejek 20.

---

### Teatr Wielki.

---

#### a. Cena miejsc na zwykłe przedstawienia.

	Rsr.	Kop.
4 Łoże 1go piętra Nr. 2 i 11 z obu stron (z gabinetami po) . . . . .	8	—
16 Łóż 1go piętra na 4 osoby po . . . . .	6	—
11 „ parterowych na 4 osoby po . . . . .	6	—
23 „ 2go piętra na 4 osoby po . . . . .	4	50
6 „ galeryjowych na 4 osoby po . . . . .	2	75
67 Krzesel w 1, 2, 3 i 4m rzędzie po . . . . .	1	50
83 „ w 5, 6 i 7 i 8m rzędzie po . . . . .	1	20
141 „ w 6ciu ostatnich i bocznych rzęd. po . . . . .	1	—
31 Biletów na Amfiteatr 1go piętra w 4ch pierwszych rzędach po . . . . .	1	20
29 Biletów na Amfiteatr w następn. rzęd. po . . . . .	1	—
54 Biletów na Amfiteatr 2go piętra po . . . . .	—	90
39 „ na Galeryję numerowaną po . . . . .	—	60
131 „ „ nienumerowaną po . . . . .	—	45
270 „ na Paradyz po . . . . .	—	22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Dochód ogólny, ze wszystkich miejsc wynosi rubli 913.		

b. *Cena miejsc na przedstawienia oper Włoskich.*

		Rsr.	Kop.
4	Łoże 1go piętra Nr. 2 i 11 z obu stron (z gabinetami) po . . . . .	10	—
16	Łóż 1go piętra na 4 osoby po . . . . .	8	—
11	„ parterowych na 4 osoby po . . . . .	8	—
23	„ parterowych na 4 osoby po . . . . .	5	—
6	„ galeryjowych na 4 osoby po . . . . .	3	—
13	Krzeseł w 1m rzędzie po . . . . .	3	—
54	„ w 2, 3 i 4 rzędzie po . . . . .	2	25
83	„ w 5, 6, 7 i 8m rzędzie po . . . . .	1	50
141	„ w 6ciu ostatn. i w boczn. rzęd. po . . . . .	1	20
16	Biletów na Amfiteatr 1go piętra w 3ch pierwszych rzędach po . . . . .	1	50
15	„ na Amfiteatr 1go piętra w 3 i 4m rzędzie po . . . . .	1	25
29	„ na Amfiteatr 1go piętra w następnych rzędach po . . . . .	1	—
54	„ na Amfiteatr 2go piętra po . . . . .	—	90
39	„ na Galeryję numerowaną po . . . . .	—	60
131	„ „ nienumerowaną po . . . . .	—	45
270	„ Paradyż po . . . . .	—	22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>

Dochód ogólny ze wszystkich miejsc wynosi:  
rubli 1108 kop. 65

c. *Cena miejsc na przedstawienia z repertuaru Teatru Rozmaitości.*

(Teatr Wielki po cenach Teatru Rozmaitości).

		Rsr.	Kop.
20	Łóż 1go piętra na 4 osoby po . . . . .	5	—
11	„ parterowych na 4 osoby po . . . . .	5	—
23	„ 2go piętra na 4 osoby po . . . . .	3	50
6	„ galeryjowych na 4 osoby po . . . . .	2	25
67	Krzeseł w 4ch pierwszych rzędach po . . . . .	1	20
83	„ w 5, 6, 7 i 8 rzędzie po . . . . .	1	—
141	„ w 6ciu ostatn. i w bocznych rzęd. po . . . . .	—	75
31	Biletów na Amfiteatr 1go piętra w pierwszych 4ch rzędach po . . . . .	1	—

		Rsr.	Kop.
29	Biletów na Amfiteatr 1go piętra w następ- nych rzędach po . . . . .	—	75
54	„ na Amfiteatr 2go piętra po . . . . .	—	60
39	„ na Galeryją numerowaną po . . . . .	—	45
131	„ „ nienumerowaną po . . . . .	—	30
270	„ na Paradyz . . . . .	—	15

Dochód ogólny ze wszystkich miejsc wynosi:  
rubli 700 kop. 50.

---

## II. Teatr Rozmałości.

### *Cena miejsc.*

		Rsr.	Kop.
20	Łóż 1go piętra na 4 osoby po . . . . .	5	—
7	„ 2go „ „ . . . . .	3	50
55	Krzeseł w 1, 2 i 3m rzędzie (tu należą i 4 krzesła boczne przy orkiestrze)	1	20
62	„ w 4, 5 i 6m rzędzie po . . . . .	1	—
86	„ w 7, 8, 9 i 10m rzędzie po . . . . .	—	75
53	„ w ostatnich rzędach (tu należą 4 krzesła boczne we framugach, oraz 15 miejsc stojących na parterze) po . . . . .	—	60
180	Biletów na Galeryję po . . . . .	—	30
250	„ na Paradyz po . . . . .	—	15

Dochód ogólny ze wszystkich miejsc wynosi:  
rubli 400 kop. 30.

---

## III. Teatr Letni w Ogrodzie Saskim.

### *Cena miejsc.*

		Rrs.	Kop.
8	Łóż 1go piętra na 4 osoby po . . . . .	5	—
1	Łoża parterowa „ . . . . .	5	—
1	„ 2go piętra „ . . . . .	3	—



		Rsr. kop.
92	Krzesel w 1, 2, 3 i 4 rzędzie po . . . .	1 20
118	„ w 5, 6, 7 i 8m rzędzie po . . . .	1 —
117	„ w 9, 10, 11 i 12 rzędzie po . . . .	— 75
163	„ w 7miu ostatnich rzędach po . . . .	— 60
124	Biletów na Amfiteatr 1go piętra w 1, 2 i 3m rzędzie po . . . .	— 60
112	„ „ 1go piętra w 4, 5 i 6m rzędzie po . . . .	— 50
8	„ „ 1go piętra w ostat- nim rzędzie po . . . .	— 40
62	Biletów na Amfiteatr 2go piętra w 1 i 2m rzędzie po . . . .	— 40
96	„ „ 2go piętra w 3 i 4m rzędzie po . . . .	— 30
100	„ „ 2go piętra w 3ch ostatnich rzędach po . . . .	— 15

Dochód ogólny ze wszystkich miejsc wynosi:  
rubli 664 kop. 15.

#### IV. Teatr na wyspie w Łazienkach.

##### *Cena miejsc.*

		Rsr. Kop.
227	Krzesel w 4ch pierwszych rzędach po . . . .	1 50
150	„ w dalszych rzędach po . . . .	1 —
259	Biletów na Balkon numerowany po . . . .	— 60
310	„ na Galeryję po . . . .	— 45
300	„ na Paradyz . . . .	— 40

Dochód ogólny ze wszystkich miejsc wynosi:  
rubli 845 kop. 40.

**Warunki prenumeraty na afisze teatralne i inne  
wszelkiego rodzaju, oraz repertuary tygodniowe.**

---

Z dniem  $\frac{1}{12}$  Stycznia i  $\frac{1}{12}$  Lipca każdego roku rozpoczyna się prenumerata na afisze teatralne i inne wszelkiego rodzaju, jak niemniej i na repertuary tygodniowe.

Cena półroczna afiszy wynosi . . . Rsr. 1 Kop. —

„ „ repertuarów wynosi „ — „ 50.

Artyści Teatrów Warszawskich płacą za afisze Kop. 50,— repertuary zaś otrzymują bezpłatnie.

Do osób, które prenumerowały afisze w nbiegłym półroczu Drukarnia wysyła swego delegowanego wraz z księgą kwitaryjuszową, dla bliższego porozumienia się.

Prenumerata przyjmuje się w *Drukarni Teatrów Warszawskich*, przy ulicy Danielewiczowskiej pod Nr. 495a.

---

**SPIS RZECZY**  
**w Pamiętniku zawartych.**

---

	<i>Str.</i>
Skład osobowy Teatrów Warszawskich . . . . .	1
I. Administracja Teatralna . . . . .	—
II. Dramat i Komedya . . . . .	3
III. Opera . . . . .	6
IV. Balet . . . . .	11
V. Orkiestra Teatru Wielkiego . . . . .	17
VI. Orkiestra Teatru Rozmaitości . . . . .	21
VII. Służba sceniczna . . . . .	23
VIII. Służba niższa . . . . .	25
Wykaz porównawczy liczby osób, należących do skła- du Teatrów Warszawskich w ostatnich trzech latach 18 <sup>69</sup> / <sub>71</sub> . . . . .	26
Repertuar Teatrów Warszawskich z roku 1871 . . . . .	27
Wykaz alfabetyczny dzieł scenicznych wystawionych w roku 1871 z wyrażeniem ile każde z tych dzieł miało przedstawień, licząc od pierwszej reprezentacji po koniec roku 1871 . . . . .	73

	<i>Str.</i>
Wykaz liczebny dzieł scenicznych nowych i wznowionych w latach 18 <sup>69/71</sup> . . . . .	80
Wykaz dzienny przedstawień danych w Teatrach Warszawskich w ciągu roku 1871 (v. s.) czyli od dnia 1/13 Stycznia 1871 r. do tejże daty 1872 r., z wyrażeniem ile na każdym przedstawieniu znajdowało się osób . . . . .	82
Wykaz liczby przedstawień danych w Teatrach Warszawskich w latach 18 <sup>69/71</sup> . . . . .	113
Liczba osób, uczęszczających na widowiska teatralne w r. 1871. . . . .	114
Maskarady . . . . .	115
Występy gościnne i debiuta w Teatrach Warszawskich w roku 1871 . . . . .	116
Skład trupp Włoskich, jakie były w Warszawie w ostatnich dwóch sezonach, z wymienieniem Oper przez nie wystawionych. . . . .	120
Nekrologija (Ludwik Panczykowski i Kamilla Turczynowicz) . . . . .	122
Koncerty i widowiska dawane w Warszawie w r. 1871, po za obrębem Teatrów . . . . .	126
Dodatek:	
O Towarzystwie wsparcia artystów muzyki. . . . .	135
O Warszawskim Towarzystwie muzyczném . . . . .	138
Ceny miejsc w Teatrach Warszawskich. . . . .	144
Warunki prenumeraty na afisze i repertuary . . . . .	148









Pi  
481  
2